

Hum
PA
7308
+B6

ALBERT BLAISE

Agrégé de l'Université

DICTIONNAIRE
LATIN-FRANÇAIS
DES
AUTEURS CHRÉTIENS

*Revu spécialement
pour le vocabulaire théologique*

par

HENRI CHIRAT

Professeur à la Faculté de théologie catholique
de Strasbourg

Ouvrage publié avec le concours du Centre National de la Recherche Scientifique

« LE LATIN CHRÉTIEN »

5, rue Twinger - STRASBOURG

DÉPOSITAIRE POUR L'ÉTRANGER :

LIBRAIRIE DES MÉRIDIEINS

119, Boulevard Saint-Germain, PARIS (6^e)

PRÉFACE

Les auteurs qui font l'objet de ce dictionnaire s'échelonnent sur une vaste période : depuis les débuts de la littérature chrétienne, c'est-à-dire l'époque de Tertullien, de la *Passio Perpetuae*, jusqu'à la fin de la période mérovingienne.

A vrai dire, cette littérature se perpétue jusqu'à la Renaissance, même au-delà, et il est bien artificiel d'établir à un moment quelconque une sorte de coupure dans ce long développement : la création de mots nouveaux, de sens nouveaux ne s'est jamais arrêtée. Sans doute, à l'époque carolingienne, le latin est-il devenu scolaire et inintelligible à la foule, tandis qu'aux 4^e, 5^e siècles le latin des Pères, tout en étant une langue de culture, n'en restait pas moins compris des auditeurs de sermons. Mais comment fixer une date ? Elle serait d'ailleurs différente selon les régions, les milieux. Quoi qu'il en soit, les ravages apportés par les invasions germaniques ont été moins terribles, moins mortels pourrait-on dire, que ceux qui ont été provoqués par la conquête ou les incursions sarrazines, sans parler de la corruption interne et de l'ignorance qui sévit à la fin de la période mérovingienne. Il est donc permis de parler d'une renaissance carolingienne, si éphémère fût-elle, et de fixer à partir de là le début du latin médiéval, tandis que la période mérovingienne constitue comme un long appendice à l'âge patristique proprement dit.

Ces limites une fois posées, passons au contenu de ce dictionnaire. N'y figurent pas les termes classiques employés par les auteurs chrétiens sans aucune différence de sens. De même, dans chaque article, on ne fait pas état des sens purement classiques. Ce que l'on trouvera donc ici, ce sont les termes nouveaux, les sens nouveaux, les termes archaïques ou poétiques repris par les prosateurs, ou enfin les sens classiques donnant lieu à une remarque historique, grammaticale ou stylistique. Comme il s'agit assez souvent d'une littérature de traduction ou d'adaptation, nous avons cru utile d'indiquer entre parenthèses la tournure ou le mot grec, et quelquefois le mot hébreu, qui a servi de modèle et qui est à l'origine de tel mot nouveau ou de tel sens nouveau.

Pour ne pas grossir démesurément cet ouvrage, nous avons renoncé à mentionner les noms propres de lieux, de personnes, de divinités, que l'on peut trouver dans d'autres dictionnaires, en gardant toutefois ceux qui ont une valeur sémantique, tels que *Acemiti*, *Aquarii*, etc. Pour la même raison nous avons dû réduire le nombre ou la longueur des citations ; avec prudence toutefois, car il s'agit d'auteurs qui ne sont pas toujours d'un accès facile : si le lecteur ne les a pas à sa disposition, la simple référence ne peut lui être d'aucun secours. D'autre part beaucoup de sens ne s'éclairent réellement qu'à l'aide d'un exemple. Un article constitué de références nues, c'est un schéma abstrait, un squelette sans vie ; nous avons voulu au contraire un ouvrage qui soit par lui-même suffisamment parlant : ouvrez-le au hasard, le contact s'établit ; il dessine, à lui seul, à défaut d'autres textes, une image directe et même engageante du latin des chrétiens.

A propos de cette langue, certains emploient un peu à tort et à travers la qualification de « bas-latin ». Si l'on parle de bas-latin, quand il s'agit de saint Augustin ou de saint Jérôme, que restera-t-il pour caractériser la langue de Grégoire de Tours par exemple, ou à plus forte raison le charabia de certaines chartes mérovingiennes ? Je condamnerais de même l'expression « latin de la décadence » ; car la notion de décadence est extrêmement complexe. Dans le domaine proprement linguistique, on ne peut taxer de décadent l'emploi d'un mot ou d'un sens inconnu dans la langue cicéronienne, si tout le monde l'entend ainsi à l'époque ; on ne peut taxer de décadent l'emploi de l'indicatif dans l'interrogation indirecte, si c'est devenu l'usage courant, pas plus que celui de *mittere* au sens de « mettre » si les contemporains le comprennent ainsi. Ce qui est décadent, c'est l'anarchie, provoquée par l'ignorance. Un auteur est décadent dans la mesure où il emploie un vocabulaire approximatif, se méprend sur la valeur des préfixes, brouille les démonstratifs, confond les cas, utilise

tantôt l'indicatif, tantôt le subjonctif dans des conditions absolument semblables. L'instrument de précision que doit être une langue s'est alors détérioré et corrompu. Mais, au lieu d'appliquer sans discernement cette note de « décadence », repérons exactement l'auteur qui la mérite, et non simplement la date de sa mort. Les linguistes étrangers parlent de *later latin*, *Spätlatein*, nous pourrions dire de notre côté « latin tardif ».

L'expression « latin chrétien » a suscité aussi certaines controverses. Je m'expliquerai ailleurs sur cette notion. Elle ne figure pas dans le titre de notre ouvrage, car un dictionnaire doit présenter des faits et non forger des théories. Je me contenterai donc de formuler ici quelques constatations. Dès 1892, dans la préface de son Dictionnaire latin-français H. Goelzer déclarait : « Nous avons fait une large part à *la langue latine chrétienne*. » Mais c'est surtout l'école de Nimègue qui a vulgarisé la notion de « latin chrétien », opposé à « latin ecclésiastique » ; celui-ci désignant proprement les termes « techniques » spéciaux à la théologie, au droit canonique, à la liturgie, et celui-là, d'une manière plus générale, le latin des auteurs chrétiens en tant que renouvelé, transformé par la mentalité chrétienne. En quoi consiste son originalité ? Ne la cherchons pas trop dans le domaine grammatical : à part quelques hellénismes introduits par les traductions bibliques, ce latin ne diffère pas de celui des auteurs non chrétiens de la même époque. Cette originalité est plutôt d'ordre stylistique. Ce qui fait du latin qui nous occupe une langue toute différente du latin classique, c'est que l'on y sent circuler comme une chaleur nouvelle. La nécessité de traduire, dans le langage, des réalités spirituelles, le désir de les faire comprendre même aux plus humbles, en s'appuyant sur des réalités concrètes, ont provoqué une extraordinaire floraison d'expressions figurées ; l'amour de Dieu, l'amour des hommes ont suscité un égal développement des expressions affectives. Voilà les deux principales caractéristiques du latin des chrétiens. Évidemment il n'y a pas, à proprement parler, une langue chrétienne uniforme. Après le latin biblique (et même ici des distinctions s'imposeraient), on pourra distinguer un latin théologique, peinant parfois à traduire les subtilités des Grecs, un latin liturgique, toujours empreint d'une certaine noblesse, tantôt sobre, tantôt redondante, selon les milieux, un latin officiel de la chancellerie pontificale, etc. Chaque auteur important a sa langue propre, et c'est vrai en particulier pour Tertullien ; on peut même constater que saint Augustin en a plusieurs : celle de ses premiers écrits philosophiques n'est pas celle des controverses théologiques postérieures ; et d'autre part dans ses sermons il ne recule pas devant les vulgarismes. Malgré tout, certains textes comme ceux de la Bible, certains auteurs, comme saint Cyprien, saint Augustin, saint Jérôme, incessamment lus et recopiés, ont contribué à la formation d'une sorte de langue chrétienne commune, dont l'influence s'est fait sentir jusqu'à la fin du Moyen Age.

Ce vaste domaine, depuis cinquante ans surtout, a été exploré par des centaines de philologues ; et l'intérêt ne se ralentit pas, si l'on en juge par ce qui se publie chaque année en France et à l'étranger, sans parler des thèses en préparation. Mais nous n'avions pas un ouvrage d'ensemble. Bien sûr, à l'époque des Bossuet, des Mabillon, on n'avait pas absolument besoin d'un dictionnaire de ce genre : on avait le temps de lire les auteurs, on les connaissait suffisamment par l'usage. Il faut aux étudiants d'aujourd'hui, à défaut de cette connaissance acquise par une fréquentation assidue, trouver quelque part un répertoire méthodique qui en tienne lieu : un livre au lieu d'une mémoire. Ce dictionnaire, malgré la témérité de sa conception, y pourvoit dans une certaine mesure : il a en tout cas le mérite d'exister. Si les spécialistes de tel ou tel auteur trouvent ici quelques lacunes et sans doute aussi des erreurs, je m'en excuse, vu l'énormité de la tâche.

Pour suppléer à mon insuffisance, j'ai eu la bonne fortune de rencontrer M. l'abbé H. Chirat. Il ne s'est pas contenté de « revoir » et donc de corriger quelques bévues ; mais il a considérablement enrichi notre travail aussi bien dans le domaine de la liturgie que dans celui de la théologie ; et je suis heureux de rendre hommage ici à sa science et à l'amabilité de son dévouement.

Albert BLAISE.

Septembre 1954.

LISTE DES AUTEURS ET DES OUVRAGES CITÉS

() auteur non chrétien.

MA. = MANSI, v. Conciles.

M. = MIGNE Patrologie latine.

M.gr. = MIGNE Patrologie grecque.

M. G. H. = *Monumenta Germaniae historica*.

C S E L. = *Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum*.

Les autres collections de textes, *Dreves*, *Gundlach*, *Boll.*, *Thiel*, *Jaffé*, *Keil*, etc. seront trouvées à leur ordre alphabétique dans la liste qui suit, ainsi que des mentions telles que *J. T. S.*, *Chron.*, etc.

Abd. Abdias, v. VVLGATA, ITALIA, S. S.

ACT. ACHAT. *Acta disputationis Achatii*, ed. Gebhardt, *Ausgewählte Martyrenakten*, Berlin 1902.

ACT. ANDR. *Acta Andreae et Matthiae*, ed. Blatt, Giessen 1930.

ACT. ACTUS Apostolorum, v. VVLGATA.

ACT. APOST. APOC. *Acta apostolorum apocrypha*, ed. Lipsius 1891.

ACT. ARCHEL. *Archelai episcopi liber disputationis adversus Manichaeum* (5^e s.), ed. Routh, *Reliquiae sacrae* — M.gr. 10.

ACT. BLAS. *Acta Sancti Blasii*, Boll. Febr. I, p. 324.

ACT. IMP. *Acta Imperii selecta*, ed. Böhmer, Innsbrück 1870.

ACT. IAN. *Acta Ianuarii Beneventani*, ed. Scherillo, Naples 1877.

ACT. MART. *Acta primorum martyrum*, Ruinart, 1^{re} éd. Paris 1689 — dern. éd. Ratisbonne 1859 — (un seul chiffre, éd. de Véronne).

ACT. PAVLI *Acta Pauli* (4^e s.), Rev. Bénédictine 1910, p. 405.

ACTA PERPETVAE, à la suite de la *Passio Perpetuae*, ed. Van Beek.

ACT. PETR. *Actus Petri cum Simone* (5^e, 6^e s.), ed. Lipsius, *Acta apostolorum apocrypha* I, Leipzig 1891.

ACT. OU GEST. PVRG. CAECIL. *Acta purgationis Caeciliani*, de Cécilien, év. de Carthage au 3^e s., Baluze II, p. 83 — M. 8.

ACT. PVRG. FEL. *Acta purgationis Felicis episcopi*, C S E L. 26, p. 197 — M. 8, c. 715.

ACT. S. S. ACTA SANCTORVM, v. Bollandistes. (D'autres actes sont cités avec la référence Ruin.)

ACT. SEBAST. v. Ps.-AMBR.

ACT. TIM. *Acta Timothei* (6^e s.), ed. Usener 1877.

ACT. ZENOPH. v. OPTAT. app.

ADAMN. ADAMNANVS OU ADAMANVS, 9^e abbé du monastère d'Iona (7^e s.).

Loc. sc. *De locis sanctis*, C S E L. 39.

Vit. Col. *Vita Columbae*, M. 88.

ADDIT. PROSP. *Additamenta ad chronica Prosperi*, ed. Mommsen, M. G. H. Auct. ant. Chron. min. I.

ADEOD. ADEODATVS, pape (7^e s.).

Ep. *Epistola ad episcopos Galliae*, M. 87, c. 1141.

ADRIAN. v. HADRIAN.

AETHERIA v. PEREG.

AGAP. I AGAPETVS OU AGAPITVS I, pape (6^e s.).

Ep. *Epistulae*, ed. Gundlach, M. G. H. Ep., Berlin 1892 — M. 66.

AGAT. AGATHO, pape (7^e s.), M. 87.

Agg. *Aggaeus*, v. VVLGATA.

AGNELLVS, év. de Ravenne (6^e s.), M. 68, c. 381 (ne pas confondre avec AGNELLVS, abbé à Ravenne, 9^e s.).

AGROEC. AGROECIVS, év. gaulois (5^e s.), Gramm. lat. Keil. VII.

ALCIM. ALCIMVS ECDICIVS AVITVS, St Avit, év. de Vienn. († 518), ed. Peiper M. G. H. Auct. ant. VI — M. 59.

Act. conc. Ep. *Acta concilii Epaonensis* (an. 517) et *Ludgu-nensis* (an. 516).

Arrian. *Dialogi cum Gundobado rege uel librorum contra Arrianos reliquiae*.

Haer. *Contra Eutychianam haeresim libri II*.

Ep. *Epistulae*.

Hom. *Ex homiliarum libro quae restant*.

App. *Appendix*.

Carm. *Carmina* ou *Poematum libri sex*.

ALDH. ALDHelmVS, év. de Scherborne en Angleterre (8^e s.) ed. Giles, Oxon. 1844 — Ewald, M. G. H. Auct. ant. XV — M. 89.

Ep. ou Septen. *Epistula ad Acircium de metris* (= *Liber de septenario*).

Laud. uirg. *De laudibus uirginitatis seu de uirginitate sanctorum* (en prose).

Virg. *De laudibus uirginum* (en vers) (= *Carm.* 14).

Oct. Vit. *De octo principalibus uitiis*.

(Deux chiffres seuls renvoient à l'éd. de Mai, Class. auct.).

ALTERC. HERACL. (4^e s.), v. Caspari Anec. p. 133.

Am. Amos, v. VVLGATA.

AMBROSIAS. AMBROSIAS, nom donné à un commentateur inconnu (4^e s.) des épîtres de St Paul :

Commentarius in XIII epistulas Paulinas, ed. Ihm — et Ps.-Ambr. M. 17.

Qu. test., v. Ps.-AVG.

AMBR. AMBROSIVS, St AMBROISE, év. de Milan (339-397).

Abr. *De Abraham*, C S E L. 32, I — M. 14.

Apol. Dau. *Apologia prophetae David*, C S E L. 32, II — M. 14.

Aux. *Sermo contra Auxentium de basilicis tradendis*, M. 16.

Bon. mort. *De bono mortis*, C S E L. 32, I — M. 14.

Cain De Cain et Abel, C S E L. 32, I — M. 14.

Carm. epigr. *Epigramma*, *Carmina latina epigraphica*, ed. Bucheler II, n. 906.

Dign. sac. *De dignitate sacerdotali*, M. 17.

Ep. *Epistulae*, M. 16.

Es. *Expositio Esaiiae prophetae* (frg. ap. Avg.), M. 44, c. 384, 410, 436, 632, 688.

Exc. *De excessu fratris sui Satyri*, M. 16.

Exh. uirg. *Exhortatio uirginitatis*, M. 16.

Fid. *De fide*, M. 16.

Fug. *De fuga saeculi*, C S E L. 32, II — M. 14.

Gest. conc. Aquil. = *Ep.* 8^a.

Hel. *De Helia et ieiunio*, C S E L. 32, II — M. 14.

- Hex. *Hexameron libri sex*, C S E L. 32, I — M. 14.
 Hymn. *Hymni*, M. 16, c. 1473 et Ps.-AMBR. M. 17, c. 1210 — A. Walpole, *Early latin hymns*, Cambridge 1922, p. 16-114.
 Incarn. *De incarnationis Dominicae sacramento*, M. 16.
 Inst. *De institutione uirginis*, M. 16.
 Is. *De Isaac uel anima*, C S E L. 32, I — M. 14.
 Iac. *De Iacob et uita beata*, C S E L. 32, II — M. 14.
 Job *De interpellatione Iob et David*, C S E L. 32, II — M. 14.
 Ios. *De Ioseph patriarcha*, C S E L. 32, II — M. 14.
 Laps. uirg. v. Ps.-AMBR.
 Luc. *Expositio euangelii secundum Lucam*, C S E L. 32, IV — M. 15.
 Myst. *De mysteriis*, M. 16 — B. Botte, Paris 1950.
 Nab. *De Nabulthe*, C S E L. 32, II — M. 14.
 Noe *De Noe et arca*, C S E L. 32, I — M. 14.
 Off. *De officiis ministrorum*, M. 16.
 Paen. *De paenitentia*, M. 16.
 Parad. *De paradiso*, C S E L. 32, I — M. 14.
 Patr. *De benedictionibus patriarcharum*, C S E L. 32, II.
 Psal. *Enarrationes in psalmos*, C E S L. 64 — M. 14.
 Psal. 118 *Expositio psalmi CXVIII*, C S E L. 62 — M. 15.
 Spir. *De Spiritu sancto*, M. 16.
 Symb. rec. *Explanatio symboli recensio prima*, M. 17.
 Explanatio symboli recensio altera, M. 57 — Caspari, *Quellen z. Ges. des Taufsymbols II*, p. 50; recensio C, p. 213.
 Theod. ou Obi. *Th. De obitu Theodosii oratio*, M. 16.
 Tob. *De Tobia*, C S E L. 32, II — M. 14.
 Valent. *De obitu Valentiniani consolatio*, M. 16.
 Vid. *De uiduis*, M. 16.
 Virg. *De uirginibus*, M. 16.
 Virgin. *De uirginitate*, M. 16.
 Ps.-AMBR. PSEUDO-AMBROISE.
 Act. Seb. *Acta Sebastiani martyris* (6^e s.), M. 17.
 De anim. *Altercatio S. Ambrosii contra eos qui animam non confitentur* (6^e s.), Caspari, K. Anecd. p. 229.
 Apol. Dau. *II Apologia David altera*, C S E L. 32.
 Cant. Comm. in *Cantica canticorum* (12^e s.), M. 15.
 Concord. *De concordantia Matthaei et Lucae* (6^e s.), M. 17.
 Ep. *Epistula supposita*, M. 17.
 Ep. de fid. *Epistula de fide* (de GRÉGOIRE D'ELVIRE), M. 17.
 Ep. de monach. *Epistula de monacho energumeno* (6^e s.), M. 17.
 Exorc. *Exorcismus* (6^e s.), M. 17.
 De fide orthodoxa, v. Ps.-PHOEBAD.
 Laps. uirg. *De lapsu uirginis consecratae* (prob. de NICET.-R.), M. 16.
 Mor. Brachm. *De moribus Brachmanorum* (de PALLADE), M. 17.
 Paen. 33 (le ch. 33 est de VICTOR DE CARTENNA), M. 17.
 Pass. Agnet. *Passio Agnetis*, Boll. Ian. 2, p. 715.
 Phil. ep. *Philosophorum epistulae*, M. 17.
 Prec. *Precatio*, M. 17.
 Serm. *Sermones suppositi*, M. 17, c. 604 — et 18, c. 109 (Serm. 22 et sans doute d'autres de MAX.-TAVR.; 34 de GREG.-M. (?) ; 46 de GREG.-ILLIB. (?) ; 59^a de AVG.).
 Spir. *De Spiritu sancto*, M. 17, c. 1095.
 Trin. *De Trinitate*, M. 17.
 Sacram. *De sacramentis* (de NICET.-R. (?) — mais cet ouvrage est attribué à S^t Ambroise par plusieurs critiques : v. B. Botte, Paris 1950, Sources chrétiennes 25 — M. 16.
 Vocal. *De uocatione omnium gentium* (de PROSP.), M. 17 et 51.
 Ad uirg. *Ad uirginem deuotam*, M. 17.
 Vit. Ambr., v. PAVLIN.
 (AMM.) AMMIEN MARCELLIN, historien (4^e s.).
 AMOENVS, poète (6^e s.), excerpteur de pièces appartenant à PRUDENCE et à FORTUNAT, M. 61.
 ANAST. I ANASTASIUS I (fin 4^e s.), v. HIER. Ep. 95.
 ANAST. II ANASTASIUS II, pape (5^e s.).
 Ep. *Epistolae*, ed. Thiel, *Epistolae Rom. pont.*
 ANATOL. ANATOLIUS, év. de Constantinople, correspondant de LEO-M., Ep. 53, 101, 132.
 Ps.-ANATOL. *Pasch. Liber de ratione paschali*, Krusch, Studien p. 316.
 ANIAN. ANIANVS, rédacteur de la *Lex Romana Visigothorum* (6^e s.), M. 21 — ed. Hanel, Berlin 1847-49.

- ANIAN. ANIANVS (5^e s.), *Interp. Chrysost.*, M. gr. 58.
 ANONYMVS, *Praedestinatus*, v. PRAEDEST. et ARN.-I.
 ANON. *Iob*, v. Ps.-ORIG., M. gr. 17, c. 371 (ou cité d'après Paucker).
 ANON. Gen. *De genealogiis patriarcharum*, M. 59.
 (ANTHIM.) ANTHIMVS, médecin (6^e s.).
 (ANTHOL.) ANTHOLOGIE LATINE.
 ANTIPH. BANG. Antiphonaire du monastère de Benchorus ou de Bangor (*Benchorensis*) (7^e s.), M. 72 — ed. Warren, 1895.
 ANTON. ANTONINI PLACENTINI *itinerarium*, récit d'un pèlerinage aux lieux saints (6^e s.), C S E L. 39.
 (APIC.) APICIUS, gastronome (1^{er} s.).
 Apoc. *Apocalypsis*, v. VVLGATA.
 APON. APONII in *Canticum canticorum commentarius*, éd. Bottino-Martini, Rome 1843.
 APRING. APRINGIVS, év. espagnol (6^e s.).
 In Apoc. *Commentarius in Apocalypsim*, éd. Férotin dans Chevalier, Bibliothèque patrologique I, Paris 1900.
 (APVL.) APULÉE (2^e s.).
 ARAT. ARATOR, sous-diacre romain, poète (6^e s.), M. 68.
 Act. *De actibus apostolorum*.
 Ad Flor. *Epistula ad Florianum*.
 Ad Parth. *Epistula ad Parthenium*.
 Ad Vigil. *Epistula ad Vigilium*.
 ARCH. W. Archiv Wöllflin, Leipzig 1884-1908.
 AR. INTERP. *Aristotelis interpretatio*, Ps.-BOET.
 ARN. ARNOBIVS, ARNOBE, rhéteur africain (3^e ou début 4^e s.).
 Disputationes *aduersus nationes*, ed. Reifferscheid 1875, C S E L. 4 — M. 5.
 ARN.-I. ARNOBE LE JEUNE (5^e s.) (pour Dom Morin, ARNOBE LE MOINE est auteur du *Commentaire des psaumes*, du *Conflictus*, du *Praedestinatus*, du *Liber ad Greg.*).
 Confl. ou De Deo, *Arnobii et Serapionis conflictus de Deo trino*, M. 53.
 Praedest. v. PRAEDESTINATVS.
 Ad Greg. *Liber ad Gregorium in palatio constitutam*, Morin Études, Textes... I, p. 383.
 Psal. *Commentarius in Psalmos*, M. 53.
 Ps.-ARN. PSEUDO-ARNOBE.
 Expos. euang. *Arnobii episcopi expositiunculae in euangelium*, Morin Anec. III, 3, p. 129.
 Ioh. *Adnotationes in euangelium Iohannis*.
 Luc. *Adnotationes in euangelium Lucae*.
 Mat. *Adnotationes in euangelium Matthaei*, M. 53.
 Cyrill. v. CYRILL.
 ARR. v. FRAGM. ou SERM. ARR.
 ASSVMT. MOYS. ASSVPTIO MOYSI, *uersionis latinae fragmenta* (5^e s.), ed. Charles, *The Assumption of Moses*, London 1897.
 ATHAN. S^t ATHANASE, év. d'Alexandrie (4^e s.) quelques lettres : 5, 6, 8 (la dernière auth.) à la suite de LVCF.-CAL. C S E L. 14.
 PS.-ATHAN. PSEUDO-ATHANASE
 Monach. *Homilia ad monachos*, M. 30, c. 311.
 Pasch. *Tractatus de ratione Paschae*, Burn, Nicetas, Cambridge 1905.
 Exh. *Exhortatio ad monachos*, M. 18, c. 71.
 Symb. *Symbolum Athanasium*, J. T. S., xi, p. 401.
 (ATT. ou ACC.) ACCIUS, poète (2^e s. av. J.-C.).
 AVELL. AVELLANA COLLECTIO, rescrits d'empereurs et de papes, C S E L. 35, I et II.
 AVG. AVRELIVS AVGVSTINVS, S^t AUGUSTIN, év. d'Hippone (354-430), M. t. 32 à 47.
 Acad. *Contra Academicos*, C S E L. 63 — M. 32.
 Adim. *Contra Adimantum*, C S E L. 25 — M. 42.
 Adult. *De adulterinis coniugiis*, C S E L. 41 — M. 40.
 Agon. *De agone christiano*, C S E L. 41 — M. 40.
 Anim. ou An. et or. *De anima et eius origine*, M. 44.
 Arian. *Contra sermonem Arianorum*, M. 42.
 Bapt. *De baptismo contra Donatistas*, C S E L. 51 — M. 43.
 Beat. *De uita beata*, C S E L. 63 — M. 32.
 Bon. coniug. *De bono coniugali*, C S E L. 41 — M. 40.
 Catech. *De catechizandis rudibus*, M. 40.
 Cant. *De cantico nouo tractatus*, v. Ps. AVG.
 Ciu. *De ciuitate Dei*, C S E L. 40 — M. 41.
 Coll. ou Breu. coll. *Don. Breuiculus collationis cum Donatistis*, C S E L. 53 — M. 43.

- Coll. Max. *Collatio cum Maximino Arianorum episcopo*, M. 42.
 Conf. *Confessionum libri XIII*, ed. de Labriolle, Budé 1926 — C S E L. 33 — M. 32.
 Cons. *De consensu euangelistarum*, C S E L. 43 — M. 34.
 Contin. *De continentia*, C S E L. 41 — M. 41.
 Corrept. *De correptione et gratia*, M. 44.
 Cresc. *Contra Cresconium Donatistam*, C S E L. 52 — M. 43.
 Cur. *De cura pro mortuis gerenda*, C S E L. 41 — M. 40.
 Dial. *Principia dialecticae*, M. 32.
 Disc. *De disciplina christiana*, M. 40.
 Diu. *De diuinatione daemonum*, C S E L. 41 — M. 40.
 Doct. chr. *De doctrina christiana*, M. 34.
 Don. ou Coll. *Don. post gest. Post collationem aduersus Donatistas*, C S E L. 53 — M. 43.
 Duab. *De duabus animabus*, C S E L. 25 — M. 42.
 Dulc. *De octo Dulcitii quaestionibus*, M. 40.
 Emer. *De gestis cum Emerino*, C S E L. 53 — M. 43.
 Enchir. *Enchiridion de fide, spe et caritate*, M. 40.
 Ep. *Epistulae*, ed. Goldbacher, C S E L. 34, 44, 57, 58 — M. 33.
 Ep. ad cath. *Epistula ad catholicos* (douteux), C S E L. 52 — M. 43.
 Ep. Io. In *epistolam Iohannis ad Parthos tractatus*, M. 35.
 Eu. Io. ou Tract. Io. In *euangelium Iohannis tractatus*, M. 35.
 C. ep. *Manich. = Fund.*
 Faust. *Contra Faustum Manichaeum*, C S E L. 25 — M. 42.
 Fel. *Contra Felicem*, C S E L. 25 B — M. 42.
 Fid. *De fide rerum quae non uidentur*, M. 40.
 Fid. et symb. *De fide et symbolo*, C S E L. 41 — M. 40.
 Fid. et op. *De fide et operibus*, C S E L. 41 — M. 40.
 Fort. *Contra Fortunatum*, C S E L. 25 — M. 42.
 Fund. *Contra epistolam Manichaei quam uocant fundamenti*, C S E L. 25 — M. 42.
 Gal. *Expositio in epistolam ad Galatas*, M. 35.
 Gaud. *Contra Gaudentium Donatistarum episcopum*, C S E L. 53 — M. 43.
 Gen. imp. *De Genesi ad litteram imperfectus liber*, C S E L. 28, I — M. 34.
 Gen. litt. v. Litt.
 Gen. Man. *De Genesi contra Manichaeos*, M. 34.
 Gest. Pelag. *De gestis Pelagii*, C S E L. 42 — M. 44.
 Gramm. *Ars breuiata*, ed. Weber 1861 — Gramm. lat. V.
 Grat. *De gratia et libero arbitrio*, M. 44.
 Grat. Chr. *De gratia Christi* (le livre II = *De peccato originali*), C S E L. 42 — M. 44.
 Haer. *De haeresibus*, M. 42.
 Hept. *Quaestiones in Heptateuchum* (I *Quaest. Gen.* — II *Qu. Ex.* — III *Qu. Leu.* — IV *Qu. Num.* — V *Qu. Deut.* — VI *Qu. Iesu Naue* — VII *Qu. Iud.*), C S E L. 28, II — M. 34.
 Imm. *De immortalitate animae*, M. 32.
 Iob *Annotationum in Iob liber*, C S E L. 28, II — M. 34.
 Iud. *Tractatus aduersus Iudaeos*, M. 42.
 Iul. *Contra Iulianum*, M. 44.
 C. Iul. op. imp. *Contra secundam Iuliani responsionem imperfectum opus*, M. 45.
 Leg. *Contra aduersarium legis et prophetarum*, M. 42.
 Lib. *De libero arbitrio*, M. 32.
 Litt. ou Gen. litt. *De Genesi ad litteram*, C S E L. 28, I — M. 34.
 Locut. Hept. *Locutionum in Heptateuchum libri septem* (I = *Locut. Gen.* — II = *Locut. Ex.* etc.), C S E L. 28, I — M. 34.
 Mag. *De magistro*, M. 32.
 Man. *De moribus Manichaeorum* (1^{er} livre = *De mor. eccl.*), M. 32.
 Maxim. *Contra Maximum Arianum*, M. 42.
 De mend. *De mendacio*, C S E L. 41 — M. 40.
 C. mendac. *Contra mendacium*, C S E L. 41 — M. 40.
 Mon. *De opere monachorum*, C S E L. 41 — M. 40.
 Mor. eccl. *De moribus ecclesiae catholicae*, M. 32.
 Mus. *De musica*, M. 32.
 Nat. bon. *De natura boni contra Manichaeos*, C S E L. 25 B — M. 42.

- Nat. et grat. *De natura et gratia*, C S E L. 60 — M. 44.
 Nat. et or. *De natura et origine animae*, C S E L. 60 — M. 44.
 Nupt. *De nuptiis et concupiscentia ad Valerium comitem*, C S E L. 42 — M. 44.
 Ord. *De ordine*, C S E L. 63 — M. 32.
 Parm. *Contra epistolam Parmeniani*, C S E L. 51 — M. 43.
 Pat. *De patientia*, C S E L. 41 — M. 40.
 Peccat. merit. *De peccatorum meritis*, C S E L. 60 — M. 44.
 Pecc. or. *De peccato originali*, C S E L. 42 — M. 44.
 Pelag. ou C. du. ep. Pelag. *Contra duas epistulas Pelagianorum ad Bonifatium*, C S E L. 60 — M. 44.
 Perf. *De perfectione iustitiae hominis*, C S E L. 42 — M. 44.
 Perseu. *De dono perseuerantiae*, M. 45.
 Petil ou C. litt. Petil. *Contra litteras Petiliani*, C S E L. 52 — M. 43.
 Praed. *De praedestinatione sanctorum*, M. 44.
 Priscill. *Ad Orosium contra Priscillianistas et Origenistas*, M. 42.
 Psal. *Enarratio in psalmos*, M. 36 et 37.
 Psal. Don. *Psalmus contra partem Donati*, C S E L. 51 — M. 43.
 Quaest. *De diuersis quaestionibus*, M. 40.
 Qu. eu. *Quaestionum euangelicarum libri II*, M. 35.
 Qu. Hept. v. Hept.
 Qu. Mat. *Quaestiones in euangelium Matthaei*, M. 35.
 De octo quaestionibus ex ueteri testamento (en partie M. 35, c. 1374), de Bruyne Misc. Agost. II, p. 327 — v. Ps.-AVG.
 Quant. an. *De quantitate animae*, M. 32.
 Reg. *Regula ad seruos Dei*, M. 32.
 Retract. *Retractationum libri II*, C S E L. 36 — M. 32.
 Rhet. *De rhetorica, Rhetores Latini*, ed. Halm p. 137.
 Rom. *Expositio quarundam quaestionum in epistula ad Romanos*, M. 35.
 Secund. *Contra Secundinum Manichaeum*, C S E L. 25 B — M. 42.
 Serm. *Sermones*, M. 38 et 39.
 Serm. (Mor.) *Sermones post Maurinos reperti*, ed. Morin, Rome 1930 — v. Ps.-AVG.
 Sermo ad Caesar. *eccl. plebem*, C S E L. 53 — M. 43.
 Serm. Dom. *De sermone Domini in monte*, M. 34.
 Simpl. *De diuersis quaestionibus ad Simplicianum*, M. 40.
 Solil. *Soliloquiorum libri II*, M. 32.
 Spec. *De scriptura sancta speculum*, C S E L. 12, III — M. 34 (compilation scripturaire) — v. Ps.-AVG.
 Spir. et litt. *De spiritu et littera*, C S E L. 60 — M. 44.
 Symb. *De symbolo ad catechumenos*, M. 40.
 Tract. eu. Io. v. Eu. Io.
 Trin. *De Trinitate*, M. 42.
 Vnic bapt. *De unico baptismo*, C S E L. 53 — M. 43.
 Vrb. *De Urbis excidio*, M. 40.
 Vn. eccl. *De unitate ecclesiae = Ep. ad cath.*
 Vtil. cred. *De utilitate credendi*, C S E L. 25 — M. 42.
 Vtil. iei. *De utilitate ieiunii*, M. 40.
 Ver. rel. *De uera religione*, M. 34.
 Vid. *De bono uiduitatis*, C S E L. 41 — M. 40.
 Virg. *De sancta uirginitate*, C S E L. 41 — M. 40.
 Ps.-AVG. PSEUDO-AUGUSTIN.
 Alterc. *Dialogus de altercatione ecclesiae et synagogae* (5^e s.), M. 42.
 Apoc. In *Iohannis apocalypsin expositio* (de CAES.-AREL. ou GENNADE), M. 35.
 Bon. disc. *De bono disciplinae* (de VALER.-CEM.), M. 40.
 Cant. nou. *De cantico nouo tractatus* (5^e s.), M. 40.
 Carit. *Sermo de caritate* (13^e s.), M. 40.
 Catacl. *Sermo de cataclysmo* (5^e s.), M. 40.
 Categ. *Categoriae decem*, M. 32.
 Coll. c. Pasc. *Collatio cum Pascentio* (5^e, 6^e s. — Ps.-VIGIL.-TAPS.), M. 33.
 Comm. *Commonitorium* (5^e s.), C S E L. 25 — M. 42.
 Comm. auct. (recensio aucta), M. 65.
 Cons. mort. *Sermones de consolatione mortuorum* (Jo.-CHRYSOST.), M. 40.
 Dial. *quaest. Dialogus quaestionum* (compilation anonyme d'AVG. et d'EVCHER. in Gen.), M. 40.
 Diu. script. *Liber de diuinis scripturis*, C S E L. 12.

- Eleem. Sermo de generalitate eleemosynarum*, M. 40.
De esu agni, M. 40.
C. Felic. Contra Felicianum de unitate Trinitatis (VIG.-TAPS.), M. 42.
De IV fer. De feria quarta tractatus, M. 40.
Fratr. erem. Sermones ad fratres in eremo (13^e s.), M. 40.
C. Fulg. Contra Fulgentium Donatistam (VIG.-TAPS.), C S E L. 53 — M. 43.
Haer. Tractatus contra quinque haereses, M. 42.
Hypomn. Hypomnesticon contra Pelagianos (5^e s. — MERCAT. ?), M. 45.
C. Iud. pag. Arr. Sermo contra Iudaeos, paganos et Arrianos (5^e s. — QVODVLTDEVS ?), M. 42.
Lib. fid. Libellus fidei (PELAG. Ad Innoc.), M. 45.
In Mat. Quaestiones XVII in euangelium secundum Matthaeum, M. 35.
Med. Meditationes, M. 40.
Neoph. Ad neophytos sermo, M. 40.
Orat. Sermo de oratione (= CYPR. Orat.), M. 40.
Or. Liber de oratione, M. 47.
Paen. De paenitentia (de VICTOR DE CARTENNA), M. 17.
Praed. Dei De praedestinatione Dei, M. 45.
Praed. et grat. De praedestinatione et gratia (5^e s.), M. 45.
Qu. test. Quaestiones veteris et novi testamenti (AMBROSIAS. ?), C S E L. 50 — M. 35.
Scal. parad. De scala paradisi (de GUIGUES II LE CHARTREUX), M. 40.
Reg. II Regula secunda, M. 66, c. 997 et 32, c. 1449.
Sent. Liber sententiarum (compilation), M. 40.
Serm. app. Sermones suppositi, M. 39 et 40 (pour les sermons à attribuer à MAX.-TAVR., ZENO, PETR.-CHRYS., FVLG., HIER., GREG.-ILLIB., etc., v. Clausius p. 67).
Serm. Cail. S^u Augustini operum supplementa, ed. Caillaud, Paris 1836-39.
Serm. Casin. Florilegium Casinense I, II, III.
Serm. Den. ed. Denis, M. 46, c. 813-940.
Serm. Frang. Sermones a Frangipani monacho editi, M. 46, c. 939-1004.
Serm. Font. ed. Fontani, M. 47, c. 1113-1140.
Serm. Guelf. Sermones spurii e cod. Guelferbyitano 4096, Morin, Tractatus ac sermones S. Augustini, Kempen 1917.
Serm. Mai ed. Mai, Noua patrum bibliotheca I, Rome 1852.
Sobr. De sobrietate et castitate, M. 40.
Serm. Rust. Sermo de Rusticiano subdiacono (faux de VIGNIER), C S E L. 53.
Spec. autre Speculum (du M. A.), M. 40.
Spir. et an. De spiritu et anima (d'ALCHER DE CLAIRVAUX), M. 40.
Symb. De symbolo ad catechumenos, M. 40.
Temp. barb. De tempore barbarico, M. 40.
Vn. trin. De unitate sanctae Trinitatis, M. 42.
Vit. chr. De uita christiana (de PÉLAGE), M. 40.
Vit. Aug. Vita Augustini, par POSSIDIUS, M. 32.
(AVIAN.) AVIANVS, fabuliste (5^e s.).
(AVIEN.) AVIENVS, poète (4^e s.).
AVIT.-BRAC. AVITVS presbyter Bracarensis (mort après 418).
Epistula ad Palchonium... de reliquiis S. Stephani una uersione latina LVCIANI epistulae., Rev. Et. Byz. 1946, p. 178 — M. 41.
AVIT. v. ALCIM.
AVRELIAN. ou AVR.-AREL. AVRELIANVS, év. d'Arles (6^e s.).
Childeb. Epistula ad Childebertum, ed. Gundlach M. G. H., Ep. III.
Mon. Regula ad monachos, M. 68.
Virg. Regula ad uirgines, M. 68.
AVREL. AVRELIVS, év. de Carthage (5^e s.).
Epistulae, M. 20, c. 752 — c. 1009 — M. 50 et 56.
(A.-VICT.) AVRELIVS VICTOR, historien (4^e s.).
(AVS.) AUSONE, poète (4^e s.), M. G. H. Auct. ant. V, 2 — M. 19.
AVSPIC. AVSPICIVS, év. de Toul (5^e s.), M. 61 — M. G. H. Ep. III.
AVT. AVTPERTVS (8^e s.).
Confl. Conflictus uitiorum atque uirtutum (Ps.-AMBR.), M. 17.
VIT. VITA Paldonis, Tatonis et Tasonis, ed. Waitz, M. G. H. Script. rer. Lang.
AVXENT. AVXENTIVS, év. arien de Dorostorum (4^e, 5^e s.), disciple de Ulfilas.
Epistula de fide, uita et obitu Vlfilae, Rev. Hist. eccl. 1934, p. 838.
BACHIA. BACHIAIVS, moine espagnol (début 5^e s.).
Fid. De fide, M. 20.
Ep. Epistulae, M. G. H. Ep. III, p. 716.
Repar. De reparatione lapsi, M. 20.
B. BAXTER, Medieval latin wordlist..., London 1934.
BARNAB. S^t BARNABÉ, apôtre.
Barnabae uetus interpres, epistula Graeca cum ueteri interpretatione latina (œuvre attribuée à Barnabé, mais d'un auteur inconnu), ed. Hilgenfeld, Leipzig 1866.
Bar. Baruch, v. VVLGATA.
BAYDON. BAYDONIVIAE Vita Radegundis (7^e s.), Rer. Merou. II, p. 377.
BED. BEDA VENERABILIS, BÈDE LE VÉNÉRABLE, moine d'Angleterre († 735), M. 90 à 95.
Cant. In Cantica canticorum, M. 91.
Cud. Vita Cudberti, M. 94, c. 729 — (en vers) c. 575.
Fig. De figuris et tropis sanctae scripturae, M. 91.
Hist. Historia ecclesiastica gentis Anglorum, ed. Plummer — M. 95.
Hom. Homiliae (authent. ou non), M. 94.
Hymn. Hymni (douteuses, sauf 4), M. 94 — Drev. 50, p. 97 à 116.
Loc. sc. Liber de locis sanctis, C S E L. 39, p. 301.
Orth. De orthographia, Keil VII, p. 261.
Met. De arte metrica, ibid. p. 227.
Mund. De mundi constitutione, M. 90.
(Et d'autres ouvrages authentiques ou non.)
(BELL. ALEX.) De bello Alexandrino.
(BELL. HISP.) De bello Hispaniensi.
BEN. I BENEDICTVS I, pape (6^e s.).
Epistulae (douteux), M. 72.
BEN. II BENEDICTVS II, pape (7^e s.).
Epistulae, M. 96.
BEN. BENDICTVS, S^t BENOÎT, patriarche des moines d'Occident (début 6^e s.), M. 66.
Ep. Epistula ad sanctum Maurum.
Reg. Regula, ed. Schmitz, Maredsous 1946 — Linderbauer, Bonn 1928.
Serm. Sermo in decessu S. Mauri.
BEN.-CRISP. BENEDICTVS CRISPVS, diacre de Milan (7^e, 8^e s.), M. 89.
BLUME, v. DREVES-BLUME.
BOB. MISSEL DE BOBBIO (7^e s.), ed. Lowe, London 1920.
BOET. ANICIVS MANLIVS SEVERINVS BOETHIVS, BoÈCE, philosophe mis à mort en 524.
Arith. De institutione arithmetica, M. 63.
Categ. In categorias Aristotelis, M. 64.
Cons. De consolatione philosophiae, C S E L. 67.
Diff. De differentiis topicis, M. 64.
Diuin. Vtrum Pater et Filius... de diuinitate substantia-liter praedicentur, ed. Peiper — M. 64.
Diuis. De diuisione, M. 64.
Duab. nat. Liber de persona et duabus naturis, M. 64.
Eut. Contra Eutychen et Nestorium, ed. Peiper, Leipzig 1877.
Herm. pr. In librum Aristotelis περί ἐκμυρίας, ed. Meiser, Leipzig 1877 — M. 64.
Herm. sec. seconde édition du précédent, Meiser 1880.
Is. v. Porph.
Mus. De institutione musicae, M. 63.
Porph. In Isagogen Porphyrii commenta, C S E L. 48 (les caractères typographiques permettent d'y distinguer le texte de MAR.-VICT.).
1 = *Dialogi in Porphyrium*;
2 = *Commentaria in Porphyrium*, M. 64.
Subst. Quomodo substantiae in eo quod sint bonae sint, ed. Peiper — M. 64.
Syll. cat. De syllogismo categorico, M. 64.
Syll. hyp. De syllogismo hypothetico, M. 64.

- Top. Ar. Topicorum Aristotelis interpretatio*, M. 64.
Top. Cic. In topica Ciceronis commentaria, M. 64 — ed. Orelli 1833.
Trin. De Trinitate, ed. Peiper ou Quomodo Trinitas unus Deus, M. 64.
(Pour les traités de théologie Diuin., Eut., Fid., Trin., on cite la page de l'éd. Rand, London and New-York 1918.)
PS.-BOET. PSEUDO-BOËCE.
Anal. pr. Analyticorum priorum Aristotelis uersio latina (de JACQUES DE VENISE), M. 64.
Anal. post. Analyticorum posteriorum..., M. 64.
Def. Liber de definitione (de MAR.-VICT.), M. 64.
Elench. Elenchorum sophisticorum Aristotelis libri II (de JACQUES DE VENISE), M. 64.
Fid. De fide catholica, ed. Peiper.
Geom. Liber de geometria (11^e s.), éd. Friedlein — M. 63.
Vnit. De unitate et uno (de DOMINIQUE GONDIALVI), M. 63.
BOLL. BOLLANDISTES : *Acta Sanctorum*, collection fondée par Bollandus au 17^e s., dern. éd. 1894, 62 vol.
(Quelques vies seulement de cette collection sont anciennes.)
BONIF. I BONIFATIVS I, pape (418-422).
Epistulae, M. 20.
BONIF. II BONIFATIVS II, pape (530-532).
Epistulae, M. 65.
BONIF. IV BONIFATIVS IV, pape (608-15), M. 80.
Epistulae, ed. Gundlach, M. G. H. Ep. III, p. 453.
BONIF.-MOG. BONIFATIVS MOGVNTINVS, S^t BONIFACE, archv. de Mayence († 754), M. 89.
Ep. Epistolae, ed. Dümmler, M. G. H. Ep. III, p. 231.
Vit. Liuin. Vita Liuii, M. 89, c. 874 — et 87, c. 329.
BREV. FID. ADV. ARR. *Breuiarium fidei aduersus Arrianos* (fin 4^e s.), M. 13.
BREV. DE HIER. *Breuiarius de Hierosolyma*, C S E L. 39, p. 153.
BULL. D. C. Bulletin du Cange (A L M A).
CAELESTIN. CAELESTINVS, CÉLESTIN I, pape (422-32), M. 50.
Ep. Epistulae.
Nest. Fragmenta sermonis aduersus Nestorium.
CAELEST. CAELESTIVS LE PÉLAGIEN, condamné avec Pélage au concile de Carthage en 416, M. 48.
Fid. Libellus fidei ad clericos Romanos, suivi de *Breuiarius epistulae ad cler. Rom.*
Impecc. Definitiones de impeccantia.
Pecc. Liber aduersus peccatum originale (résumé).
(C.-AVR.) CAELIVS AVRELIANVS, médecin (5^e s.).
(CAES.) JVLIES CÉSAR.
CAES.-AREL. CAESARIUS ARELATENSIS, S^t CÉSAIRE, év. d'Arles († 543).
Ep. hum. Epistula de humilitate, Arnold, Caesarius von A., 1894.
Ep. ad Ruric. Epistula ad Ruricum, C S E L. 21, p. 448.
Ep. Epistulae, M. 67 — Morin t. II.
Grat. De gratia et libero arbitrio, Rev. Bén. XIII, p. 435 — Morin II.
Libell. Libellus Symmacho papae oblatus, M. 62 — Gund. M. G. H. Ep. III, p. 40.
Mon. Regula ad monachos, M. 67 — Morin II.
Serm. ou Hom. Sermones, ed. dom Morin, S. Caesaris opera I, Maredsous 1937 (v. pars I, p. xvii, la liste des sermons autrefois attribués à S. AUGUSTIN — dans M. 67, les serm. 1-10 et 21-24 sont d'EYSEBIUS GALLICANVS; le serm. 13 = CASSIAN. Coll. 20,8 — le serm. 20 = HIER. De persecutione christiana).
Sugg. Suggestio humilis sacerdotis directa, Malnory Bibl. des H. Et. 1894, p. 294.
Test. Testamentum, M. 67 — Morin II.
Virg. Regula ad uirgines, M. 67 — Morin II.
CALD. CALDONIVS, év. corr. de CYPRIEN, Ep. 24 et 42, Hart. p. 24 — M. 3.
CANDID. CANDIDVS, Arien (4^e s.), M. 8.
Ep. Epistula ad Marium Victorinum.
Gen. De generatione diuina.
CAN. M. CANONS MIGNÉ, collection de canons, de lettres pontificales et impér. du 4^e et du 5^e s.; reprend la plupart des textes anciens de Mansi, M. 56 — v. aussi t. 67 et 84 — cf. AVELL., TURNER.
Cant. Canticum canticorum, v. VVLGATA.
(CAPEL.) MARTIANVS CAPELLA, écrivain africain (5^e s.).
(CAPIT.) IULIVS CAPITOLINVS, historien (4^e s.).
CAPREOL. CAPREOLVS, év. de Carthage (5^e s.), M. 53.
(CARM. FIG.) *Carmen de figuris* (fin 4^e s.).
CARM. LAVD. DOM. *Carmen de laudibus Domini* (Ps.-Ivvc.), Brandes, Braunschweig 1878 (progr.) — M. 6, c. 45.
CASPARI Anec. Kirchenhistorische anecdota, Christiania 1893, B. A. P. Briefe, Abhandlungen und Predigten aus den zwei letzten Jahrhunderten des kirchl. Altertums, Christiania 1870 et seqq.
(CASS.-FEL.) CASSIVS FELIX (5^e s.).
CASSIAN. IOHANNES CASSIANVS, CASSIEN, moine en Orient puis à Marseille, mort en 435, M. 49 et 50.
Coll. Collationes XXIV, C S E L. 13.
Coen. ou Inst. coen. De institutis coenobiorum et de octo principalium uitiorum remediis libri XII, C S E L. 17.
Incar. ou Nest. De incarnatione Domini contra Nestorium libri VII, C S E L. 17.
CASS. FLAVIVS MAGNVS AVRELIVS CASSIODORVS SENATOR, CASSIODORE († vers 583), M. 69 et 70 (reproduit l'éd. Garet).
Act. syn. Acta synodorum Romae habitatum (à la suite de l'éd. des *Variae* de Mommsen).
An. De anima, M. 70.
Art. (ou Inst. lib. ou Inst. 2) De artibus ac disciplinis liberalium (ou saecularium) artium (art. 1 = gramm. — art. 2 = rhet. — art. 3 = dialectica — art. 4 = arith. — art. 5 = musica — art. 6 = geometria — art. 7 = astronomia), M. 70.
Clem. Clementis Alex. adumbrationes, ed. Zahn, Forschungen III, p. 79.
Compl. Complexiones in epistulas apostolorum, in Acta et Apocalypsin, M. 70.
Diu. litt. ou Inst. 1 De institutione diuinarum litterarum, M. 70 — Cassiodori S. Institutiones (Inst. diu., Inst. lib.), ed. Mynors, Oxford 1937.
Chron. Chronica, ed. Mommsen, M. G. H. Auct. ant. XI, Chron. min. II.
Didym. Didymi Alexandrini enarratio in epistulas canonicas, M. gr. 39, c. 1749.
Eccl. ou Hist. eccl. ou Hist. trip. Historia ecclesiastica uocata tripartita (compilation des hist. grecs Socrate, Sozomène, Théodoret), M. 69.
Expos. Expositio S. Pauli epistulae ad Romanos (disciple de Cass., v. Ps.-PRIMAS.), M. 68, c. 415.
Hum. litt. = Art.
Inst. v. plus haut.
Ios. ant. Flauii Iosephi de antiquitatibus Iudaicis librorum uersio latina (école de Cass., Ps.-RVF.), ed. Schüssler.
Ios. c. Ap. Flauii Iosephi de Iudaeorum uetustate s. contra Apionem, C S E L. 37.
Orat. De oratione et octo eiusdem partibus, M. 70.
Orth. De orthographia, Keil VII, p. 127 — M. 70.
Psal. Expositio in psalmos, M. 70.
Or. Orationum reliquiae, ed. Traube, M. G. H. Auct. ant. XII fin.
Var. Variae, ed. Mommsen, M. G. H. Auct. ant. XII — M. 69.
PS.-CASS. PSEUDO-CASSIODORE.
Comp. Computum paschale, M. 69.
Cant. Expositio in Canticum canticorum (de HAIMON D'AUXERRE), M. 70.
Rhet. Excerpta rhetorica, ed. Halm.
v. *Regula Magistri* (qui dérive peut-être des entretiens de Cassiodore à ses moines).
CASS. DISC. v. PRIMAS.
(CAT.) CATON (2^e s. av. J.-C.).
(CATVL.) CATULLE, poète (1^{er} s. av. J.-C.).
CELERINVS, correspondant de CYPRIEN, Ep. 21.
(CELS.) CELSE, médecin (1^{er} s.).
CENTO DE ECCL. De ecclesia cento uersibus Vergilianis compositus, C S E L. 16.

- CENTO DE INCARN. *Cento ex uersibus Vergilianis de Verbo incarnato*, C S E L. 16.
- CEREAL. CEREALIS, év. africain (5^e s.), M. 58.
- CHALC. CHALCIDIVS (4^e s.), diacre, traducteur du Timée de Platon et auteur d'un commentaire, ed. Wrobel, Leipzig 1876.
- Tim. Timaeus.
- Comm. Commentarius.
- (CHAR.) CHARISIVS, grammairien (4^e s.).
- CHROD. CHRODEGANGVS, év. de Metz (8^e s.), M. 89.
- CHROMAT. CHROMATIVS, év. d'Aquilée (4^e s.), M. 20.
- Beat. *De octo beatitudinibus*.
- Mat. *Tractatus in euangelium Matthaei*.
- CHRON. v. M. G. H. Auctores ant., *Chronica minora*.
- CHRONOG. *Chronographus anni 354*, M. G. H. Chron. I, p. 39 et 70.
- Eiusdem chronographi fastus consulares, cyclus paschalis*, p. 50.
- CHRY SOL. PETRVS CHRYSOLOGVS, archev. de Ravenne (5^e s.).
- Serm. *Sermones* (beaucoup sont inauth.), M. 52.
- Sermones XVII e cod. Vaticano 5758*, de Bruyne, J. T. S. 1928, p. 362.
- (CIC.) CICÉRON.
- CLAYDIANVS MAMERTVS, v. MAMERT.
- CLAYDIVS MARIVS VICTOR, v. VICT. (ne pas confondre avec MARIVS VICTORINVS).
- (CLAVD.) CLAYDIANVS, CLAUDIEN, poète (4^e s.).
- CLAVIS, Clavis Patrum Latinorum, Bruges 1951.
- (CLEDON.) CLEDONIVS, grammairien (6^e s.).
- CLEM. *Ad Cor.* CLEMENTIS ROMANI *ad Corinthios epistulae uersio latina*, Morin, Anec. Mareds. II — M.gr. 1.
- Rec. v. RVF.
- COD. CAN. CODEX CANONVM, v. CAN. M.
- C.-IVST. CODEX IVSTINIANVS, ed. Krüger 1884 — et v. IVST. (comme le suiv., il n'est cité qu'en ce qui concerne le droit canonique ou l'histoire de l'Eglise).
- C.-TH. CODEX THEODOSIANVS, ed. Mommsen 1905.
- COELEST. v. CAELEST.
- COLL. LEG. MOS. ET ROM. *Collatio legum Mosaicarum et Romanarum* (auteur inconnu, vers le 4^e s.), éd. Blume, Bonn 1833 — N. Smits, Haarlem 1934.
- COLL. THESS. *Collectio Thessalonicensis Epistularum Romanorum pontificum ad uicarios per Illyricum...*, ed. Silva-Tarouca S. S., Rome 1937.
- COLL. PSAL. The Psalter collects, ed. Wilmart, London 1949 (recueil de collectes psalmiques, de collectes récitées après chaque psaume) :
- A. = *Africana series* (peut-être du 5^e s.).
- H. = *Hispana series* (av. le 8^e s.).
- R. = *Romana series* (av. le 8^e s.).
- COLVMB. COLVMBANVS, S^t COLOMBAN, moine irlandais († 615), M. 80 (les *Instructiones* sont d'un Gaulois disciple de FAVST.-R.).
- (COL.) COLUMELLE (1^{er} s.).
- COMM. COMMODIANVS, COMMODIEN, poète (fin du 5^e s. ?).
- Apol. *Carmen apogeticum*, ed. Dombart, C S E L. 15.
- Instr. *Instructiones per litteras uersuum primas aduersus paganos* (acrostiches), C S E L. 15 — M. 5.
- COMPVT. *Computus paschalis*, Krusch, Studien, p. 240 et 244.
- CONC. CONCILIA.
- MA. MANSI, *Sacrorum conciliorum noua et amplissima collectio*, Florentiae et Venetiis 1759-98, 53 vol.
- Liste des conciles les plus importants de cette collection :
- tomes II
- Conc. *Eliberitanum*, an. 305, c. 2.
- Arelatense, 314, c. 463 — M. 84.
- Nicaenum, 325, c. 635 — M. 84.
- III
- Constantinopolitanum II*, 381, c. 521.
- Carthaginiense IV*, 398, c. 945.
- Toletanum I*, 398, c. 997.
- Statuta ecclesiae antiqua*, M. 56, c. 879, v. *Statuta*.
- IV
- Gesta collationis Carthaginiensis*, an. 411, c. 7.
- Conc. *Carthaginiense*, 411, c. 274.
- Ephesinum*, 431, c. 567 et tome V.

- VI
- Conc. *Arausicanum*, an. 441, c. 434.
- Vasense II*, 442, c. 451.
- Chalcedonense*, 451, c. 527 et tome VII.
- VII
- Arelatense II*, 455, c. 875 — M. 84.
- Turonicum I*, 461, c. 943.
- VIII
- Agathense*, 506, c. 319.
- Aurelianense I*, 511, c. 347 — Merou., p. 1.
- Tarraconense*, 506, c. 539.
- Epaonense*, 517, c. 555 — Merou., p. 15.
- Aurelianense II*, 533, c. 836 — Merou., p. 61.
- Aruernense*, 535, c. 860 — Merou., p. 65.
- IX
- Aurelianense III*, 538, c. 10 — Merou., p. 72.
- Barcinonense*, 540, c. 110.
- Aurelianense IV*, 541, c. 111 — Merou., p. 86.
- » V, 549, c. 127 — Merou., p. 99.
- Constantinopolitanum II*, 553, c. 157.
- Arelatense V*, 554, c. 702 — Merou., p. 118.
- Parisiense III*, 555, c. 743 — Merou., p. 141.
- Bracarense II*, 563, c. 774.
- Lugdunense II*, 567, c. 786.
- Turonicum II*, 567, c. 790 — Merou., p. 121.
- Bracarense III*, 572, c. 835.
- Autissiodorensis*, 573-603, c. 911 — Merou., p. 178.
- Matisconense I*, 581, c. 931.
- » II, 583, c. 947 — Merou., p. 155.
- Toletanum III*, 589, c. 977.
- X
- Hispalense I*, 590, c. 449.
- Parisiense V*, 615, c. 539 — Merou., p. 185.
- Hispalense II*, 619, c. 555.
- Rhemense*, 630, c. 591.
- Toletanum IV*, 633, c. 611.
- » V, 636, c. 653.
- » VI, 638, c. 659.
- Acta conc. Carth. an. 416*, Avg. Ep. 175.
- Acta conc. Mileuitani an. 417*, Avg. Ep. 176.
- Acta conc. Zertensis an. 412*, Avg. Ep. 141.
- Merou. *Concilia aevi Merouingici*, M. G. H., Leges III, t. I. (Outre ceux qui sont cités plus haut.)
- Arelatense, an. 524, p. 35.
- Arausicanum, 529, p. 44.
- Parisiense, 552, p. 115.
- » 573, p. 146.
- » 577, p. 151.
- Cabilonense, 579, p. 151.
- Matisconense, 585, p. 163.
- Cabilonense, 602, p. 178.
- Matisconense, 613-628, p. 206.
- Aurelianense, 639-41, p. 207.
- Cabilonense, 639-54, p. 208.
- Autissiodorensis, 695, p. 223.
- CONC. ROM. an. 502 *Concilium Romanum anni 502*, M. G. H. Auct. ant. XII, p. 399.
- CONC. HISP. CONCILIA HISPANIAE, M. 84.
- v. CAN. M.
- CONC. S. ACTA CONCILIORVM OECUMENICORVM, ed. Schwartz, Berlin 1914 et seqq.
- tomes I
- Concilium Ephesinum*, an. 431, vol. 2, *Collectio Veronensis*.
- vol. 3 et 4, *Collectio Casinensis* (RVSTICVS).
- vol. 5, *Collectio Palatina* (MERCATOR).
- II
- Concilium Chalcedonense*, an. 451, vol. 2, *Versiones particulares*.
- vol. 3, *Versio antiqua a RVSTICO correct.*
- vol. 4, *LEONIS PAPAE epistularum collectiones*.
- vol. 5, *Collectio Sangermensis* (LIBERATVS).
- IV
- Concilium Constantinopolitanum*, an. 553, vol. 2, *IOHANNIS MAXENTII libelli* (et d'autres documents).

- CONSENS. MON. *Consensoria monachorum regula*, M. 32, c. 447 — 66, c. 993.
- CONST. CONSTANTINVS MAGNVS, CONSTANTIN, empereur (306-337).
- Consl. *Decreta et constitutiones*, M. 8.
- Ep. *Epistulae* (ad Avg. Ep. 88 — 6 à la suite de l'éd. de OPTAT., C S E L. 26, p. 204).
- Épître de Constantin à Opatianus Porphyrius*, éd. Müller 1877.
- CONST. APOST. *Constitutiones apostolicae*, M.gr. 1.
- CONSVLT. ZACCH., v. ZACCH.
- Cor. *Pauli epistulae ad Corinthios*, v. VVLGATA.
- CORIPP. FLAVIVS CRESCONIVS CORIPPVS, CORIPPE, év. africain, poète (6^e s.), ed. Petschenig, 1886 — Partsch, M. G. H., Auct. ant. III, 2.
- Anast. *Panegyricus in laudem Anastasii quaestoris*.
- Io. *Iohannes seu de bellis Libycis*.
- Iust. *In laudem Iustini*.
- (C I L.) CORPVS INSCRIPTIONVM LATINARVM.
- CORN. CORNELIVS, CORNEILLE, pape (251-3), corr. de CYPRIEN, Ep. 49-50.
- CORP. IVR. CAN. *Corpus iuris canonici*, Lipsiae 1879-81, 2 vol. (le 1^{er} est une compilation de textes anciens).
- C S E L. *Corpus Scriptorum ecclesiasticorum latinorum*, Vienne et Prague, depuis 1866.
- CRESC. ou CRISC. CRESCONIVS, év. (?) africain (7^e s.), M. 88.
- Can. *Breuiarium ou Concordia canonum*.
- (CVRT.) QUINTE CURCE, historien (1^{er} s.).
- CYPR. THASCIVS CAECILIVS CYPRIANVS, S^t CYPRIEN, év. de Carthage († 258), M. 3 et 4 — ed. Hartel, C S E L. 3, pars I, II, III (le 3^e vol., appendices, contient les écrits inauth., la *Vita Cypriani* du diacre PONTIVS, et les *Acta proconsularia*).
- Ad Demetr. *Ad Demetrianum*.
- Dom. oral. *De Dominica oratione*.
- Ad Don. *Ad Donatum* (M. = Ep. 1).
- Eleem. ou Op. et el. *De opere et eleemosynis*.
- Ep. *Epistulae* (et celles de ses correspondants).
- Ad Fort. *Ad Fortunatum de exhortatione martyrii*.
- Hab. uirg. *De habitu uirginum*.
- Idol. *Quod idola dii non sint* (inauth., post. à LACTANCE).
- Laps. *De lapsis*.
- Mort. *De mortalitate*.
- Pat. ou Bon. pat. *De bono patientiae*.
- Sent. *Sententiae episcoporum de haereticis baptizandis*.
- Test. ou Ad Quirin. *Ad Quirinum testimonia aduersus Iudaeos*.
- Vnit. eccl. *De catholicae ecclesiae unitate*.
- Zel. et liu. *De zelo et liuore*.
- Ps.-CYPR. PSEUDO-CYPRIEN, M. 4 — C S E L. 3, III.
- Abus. *De duodecim abusiuis saeculi* (auteur irlandais du 7^e s.).
- Aleat. *De aleatoribus* (vers l'an 300 en Afrique).
- Carm. Gen. *Genesis* (ou Ps.-TERT., Ps.-GALL., Hept., Ps.-HILAR.).
- Carm. Sodom. *Sodoma* (ou Ps.-TERT.).
- Carm. Ion. *De Iona* (de BACHARIUS ?).
- Carm. ad Senal. *Ad senatorem ex christiana religione ad idolorum seruitutem conuersum*.
- Carm. de Pascha.
- Carm. de res. *Ad Flauium Felicem de resurrectione mortuorum* (de CYPR.-GALL. ?).
- Gen. *Cena Cypriani* (Ps.-CYPR.-GALL., BACHARIUS ?).
- Ep. *Epistulae*, v. Hart. app.
- Exh. paen. *Exhortatio de paenitentia*.
- Iud. *Aduersus Iudaeos* (de NOVATIEN ?).
- Iud. incred. ou Ad Vigil. *Ad Vigilium episcopum de Iudaica incredulitate*.
- Mart. ou Laud. mart. *De laude martyrii* (de NOVATIEN ?).
- Mont. *De duobus montibus Sion et Sina* (Africain du 3^e s.).
- Nouat. *Ad Nouatianum*.
- Or. *Orationes duae* (de CYPR.-GALL. ?).
- Pasch. *De pascha computus*.
- Pud. *De bono pudicitiae* (de NOVATIEN).
- Rebapt. *De rebaptismate*.
- Sing. *De singularitate clericorum*.

- Spect. De spectaculis* (de NOVATIEN).
- v. aussi C S E L. 23.
- CYPR.-GALL. CYPRIEN, poète gaulois (début du 5^e s.).
- Heptateuchus*, ed. Peiper, C S E L. 23 (cité avec la référence Gen., Ex., etc.)
- Frgm. Deperditorum carminum reliquiae*, ibid.
- Ps.-CYPR.-GALL.
- Carmen de Sodoma*, ibid., p. 212.
- Carmen de Iona*, ibid., p. 221.
- Macc. De martyrio Macchabaeorum* (de VICTORIN), ibid., p. 240 et 252.
- Eu. De euangelio*, ibid., p. 270.
- Gen. *Cena Cypriani*, M. 4, c. 925 — M. G. H. Poet. lat. IV, 2.
- CYPR.-TEL. CYPRIANVS TELONENSIS, év. de Toulon (6^e s.), M. 67 — M. G. H., Ep. III, p. 434.
- CYRILL. CYRILLVS, S^t CYRILLE, év. d'Alexandrie († 444).
- Plusieurs écrits traduits du grec par MARIVS VICTOR, M. 48.
- Ep. *de pascha Cyrilli Alexandrini epistulae de pascha uersio latina*, ed. Krusch, Studien p. 344.
- v. in LEO.-M. Ep. 2a.
- DAMAS. DAMASVS, S^t DAMASE, pape (366-384).
- Decr. *Decretale ad episcopos Galliae* (= SIRIG. Ep. 10).
- Ep. *Epistulae*, M. 13.
- Epigr. *Epigramma*, ed. Ihm, Anth. lat. suppl. I début.
- Ps.-DAMAS. *Epigrammata Damaso falso adscripta*, ibid., p. 66.
- Dan. *Daniel*, v. VVLGATA.
- DARDANVS, correspondant de S^t JÉRÔME (Ep. 129) et de S^t AUGUSTIN (Ep. 187).
- DESCENS. CHR. *Descensus Christi ad inferos seu euangelii Nicodemi pars posterior*, ed. Tischendorf, Euangelia apocrypha, 1853, p. 368.
- DESID. DESIDERIVS, év. de Cahors (7^e s.), M. 87.
- Deut. *Deuteronomium*, v. VVLGATA.
- DEXTER, faux de Vignier, M. 31.
- Dict. arch. chr. Dictionnaire d'archéologie chrétienne, Paris depuis 1903.
- Dict. theol. cath. Dictionnaire de théologie catholique, Paris depuis 1899.
- DIDASC. APOST. *Didascaliae apostolorum*, trad. latine, ed. Hauler 1900 — ed. Conolly, Oxford 1920.
- DIDYM. in Ep. v. CASS.
- DIEHL, v. INSCR.
- (DIG.) le DIGESTE, publié sous Justinien.
- (DIOM.) DIOMÈDE, grammairien (4^e s.).
- DION.-EX. DIONYSIVS EXIGVVS, DENYS LE PETIT, moine scythe venu à Rome, chronologiste et traducteur († 545), M. 67.
- Ep. *ad Eug. Epistula ad Eugypium*.
- Ep. Cyr. *Epistula S. Cyrilli... translata* (de MAR. MERCATOR).
- Ep. *de pasch. Epistula de ratione paschali*.
- Creat. *Gregorii Nysseni de creatione hominis liber a Dionysio translata* (ou *De opificio Dei*).
- Inu. cap. Io. *De inuentione capitis S. Ioh. Baptistae*.
- Pasch. *Liber de paschali argumento*.
- Procl. fid. Procli, Constantinopolitani episcopi, *epistula de fide ad Armenios a Dionysio translata*.
- Procl. or. *Eiusdem oratio de Deipara a D. translata*.
- Proter. *Proterii Alexandrini epistula ad Leonem papam de pascha a D. translata*, ed. Krusch, Studien, p. 269.
- Vit. *Vita Pachomii*.
- On lui attribue aussi la rédaction ou la traduction d'un grand nombre de canons : M. 67 — Ma. 2 et 3 — Conc. S. IV, 2.
- DIONYSIVS PHILOCALVS, v. PHILOC.
- DIVRN., v. LIBER.
- DOCT. APOST. *Doctrinae duodecim apostolorum uersio latina* (traduction de la Δοξαή), ed. Schlecht, Die Apostellehre in der Liturgie der kath. Kirche, 1901, p. 105.
- (DON.) DONAT, grammairien (4^e s.).
- DON. DONATVS SVBDIACONVS (6^e s.).
- Passio Bibianae*, Bibl. Casin. III, Floril. p. 191.
- DRAC. BLOSSIVS AEMILIVS DRACONTIVS, poète carthaginois, emprisonné par le roi vandale Gonthamond (5^e s.), M. 60 — M. G. H., Auct. ant. XIV, ed. Vollmer 1905.

- Œuvres profanes : *Romulea*.
Orestis.
- Œuvres chrétiennes : *Satisf. Satisfactio Dracontii ad Gunthamundum regem*, Vollmer, p. 114, en distiques élégiaques révisés par EUGÈNE II, év. de Tolède et publiés sous le titre : *Dracontii elegia*, M. 87.
- Hex. De laudibus Dei* (le 1^{er} livre, dès le v. 116, circula de bonne heure sous le nom de) *Hexameron creationis mundi*, Vollmer, p. 23.
- DREP. DREPANIUS FLORVS (5^e s. ?).
Quelques psaumes et hymnes, M. 61.
Il existe aussi sous son nom un *Carmen de cereo paschali*, attribué quelquefois à FLORVS, diacre de Lyon, d'une époque postérieure.
- DREVES-BLUME, *Analecta hymnica medii aevi*, Leipzig 1886-1922 (quelques hymnes seulement appartiennent au Haut M. A.).
- D. C. Du Cange, *Glossarium mediae et infimae latinitatis*.
- Eccl. Ecclesiastes*, v. VVLGATA.
- Eccl. Ecclesiasticus*, v. VVLGATA.
- EGERIA, v. PEREG.
- EGID. ET MESS. *Libel. Egidii abbatis et Messiani notarii libellus* (6^e s.), M. G. H., Ep. III, p. 42.
- ELEVTH. ELEVTHERIVS, S^t ÉLEUTHÈRE, év. de Tournai (6^e s.), M. 65.
- ELPIS, ELPIDIE ou HELPIDIE, regardée à tort comme la femme de Boèce (ne pas confondre avec HELPIDIVS).
Hymni (douteux), M. 63.
- EMER. PAVLVS EMERITANVS DIACONVS (7^e s.), M. 80.
Vit. De uita patrum Emeritensium
- (ENN.) ENNIVS, poète (2^e s. av. J.-C.).
- ENNOD. MAGNVS FELIX ENNODIVS, ENNODE, év. de Pavie († 521), M. 63 — C S E L. 6, ed. Hartel — M. G. H., ed. Vogel.
Carm. Carmina (livre II = *Epigrammata*).
Dict. Dictiones.
Ep. Epistulae.
Op. Opuscula.
Epiph. Vita beatissimi uiri Epiphani.
Euch. Eucharisticon de uita sua.
Ant. Vita beati Antonii monachi.
- Ephes. Pauli epistula ad Ephesios*, v. VVLGATA.
- EPIPH. EPIPHANIUS, év. de Séville (5^e s.) ou de Bénévent (5^e, 6^e s. ?).
Eu. Interpretatio euangeliorum, ed. A. Erikson, Lund 1939.
Qqs. sermons dans Ps.-AVG., v. CLAVIS.
- EP. AVSTR. EPISTOLAE AVSTRASIAE (6^e s.), M. G. H., Ep. III, p. 111.
- EP. IMP. V. AVELL.
- EP. MEROV. *Epistolae aevi Merovingici collectae*, M. G. H., Ep. III, p. 434.
- EP. PONT. *Epistulae pontificum Romanorum*, v. AVELL. — GUNDLACH — JAFFÉ — THIEL. — GREG.-M. — LEO.-M., de plus :
Arel. Collectio Arelatensis, M. G. H., Ep. III, p. 5.
Cass. var. à la suite de *CASS. Var.* ed. Mommsen, p. 389.
Collectio Thessalonicensis, ed. Silva-Tarouca, Rome 1937.
Ewald Neues Archiv f. alt. deutsche Gesch. V, 1880.
Löwenfeld Epistulae pont. Rom. ined., 1885.
- Epistulae Theodericianae uariae*, à la suite de *CASS. Var.*, Mommsen, p. 377.
- EP. VAR. *Epistulae uariorum*, M. G. H., Ep. V, ed. Dümmler.
Esaias, v. ISAIAS.
- Esdr. Esdras*, v. VVLGATA.
- ETHERIA (EVCHERIA, EGERIA), v. PEREGRINATIO.
- EVAGR. EVAGRIVS, EVAGRE LE PONTIQUE, moine qui a écrit en grec et inspiré largement Cassien.
Sent. mon. Sententiarum ad monachos uersio latina, M. 20.
Sent. mon. A. Sententiarum ad monachos uersio antiquior, ed. Leclercq dans *Scriptorium* V (1951).
Sent. uirg. Sententiarum ad uirgines uersio latina, M. 20.
- EVAGR. EVAGRIVS, prêtre d'Antioche, ami de S^t Jérôme, traduction de la vie de S^t Antoine (en grec) par S^t Athanase.

- Anton. Euagrii... uersio uitae Antonii monachi, M. gr. 26, c. 836.
- EVAGR. EVAGRIVS, moine du 5^e s.
Allerc. Altercatio inter Theophilum christianum et Simonem Iudaeum, C S E L. 45 — M. 20.
- EVANG. DE NAT. *Euangelium apocryphum de natiuitate Mariae*, ed. Tischendorf, *Euangelia apocrypha*, p. 106.
- EVANGELIVM NICODEMI, v. GEST. PILAT. ET DESCENSVS.
- EVANG. APOCR. *Euangelia apocrypha*, ed. Tischendorf 1876.
- EVCHER. EVCHERIVS, S^t EUCHER, év. de Lyon (5^e s.).
Acaun. Passio Acaunensium martyrum, C S E L. 31.
Contempt. De contemptu mundi, M. 50.
Ep. Salu. Epistula ad Saluum episcopum, C S E L. 31.
Ep. Val. Epistula paraenetica ad Valerianum, M. 50.
Form. Formulae spiritalis intelligentiae, C S E L. 31.
Hom. Homiliae, M. 50 (*Hom. 1-10* = EVS.-GALL. *Hom. 35 à 44*).
Instr. Instructiones ad Salonium, C S E L. 31.
Laud. her. De laude heremi, C S E L. 31.
- PS.-EVCHER. PSEUDO-EUCHER.
Exh. mon. Exhortatio ad monachos, M. 50.
Sent. Sententia ad monachos, M. 50.
Comm. Gen. Commentarium in Genesim, M. 50.
Reg. Commentarium in libros Regum, M. 50.
Virg. Admonitio ad uirgines, M. 50.
Sit. De situ Hierusolimitanae urbis, C S E L., 39, p. 125.
- EVFRAS. EVFRASIVS (5^e s.).
Ad Ruric. Eufrasii episcopi Aruerni epistula ad Ruricum, C S E L. 21.
- EVGEN. EVGENIVS, S^t EUGÈNE, év. de Carthage (5^e s.), M. 58.
- EVGEN.-TOL., v. DRAC., M. 87, c. 300.
- EVGIPP. EVGIPPIVS, moine africain, abbé aux environs de Naples (5^e, 6^e s.), M. 62.
Exc. Excerpta ex operibus S. Augustini, C S E L. 9, I.
Ep. Epistula ad Paschasium diaconum, C S E L. 9, II.
Hymn. Hymnus in laudem S. Seuerini, C S E L. 9, II.
Vit. Vita S. Seuerini, C S E L. 9, II.
- (EVM.) EUMÈNE, rhéteur (3^e s.).
- EVOD. EVODIVS, év. d'Uzala en Afrique (5^e s.), M. 31.
Ep. Epistulae ad Augustinum, ap. AVG. *Ep. 158, 160, 161, 163, 177*.
Ep. ad Val. Epistula ad Valentinum, Morin, Rev. Bén. an. 1901, p. 254.
Fid. De fide contra Manichaeos, C S E L. 25 — M. 42.
Exc. Excerpta.
Mirac. Miracula facta Vzali, M. 41, c. 833.
- EVPHRON. EVPHRONIVS, év. d'Autun (5^e s.), M. 58, v. LVPVS.
- EVS.-GALL. EVSEBIUS GALLICANVS ou EUSÈBE D'ÉMÈSE, *Sermones*, de CAES.-AREL., EVCHER.; v. CLAVIS p. 167.
- EVS. EVSEBIUS, S^t EUSÈBE, év. de Verceil († vers 371).
Epistulae, M. 12.
Trin. De Trinitate, M. 62 (Ps.-VIGIL.-TAPS.).
Ep. ad Gregorium episcopum Spanensem (Ilib.), M. 10 — C S E L. 65.
- EVST. EVSTATHII AFRI uersio hexameri S. Basili (5^e s.), M. 53. (EVTR.) EUTROPE, historien (4^e s.).
- EVTR.-PRESB. EVTROPIVS PRESBYTER, en Aquitaine ou en Espagne (4^e s.).
Epistula de contemnenda haereditate = Ps.-HIER. *Ep. 2*.
Epistula de uera circumcisione = Ps.-HIER. *Ep. 19*.
Simil. v. PACIAN.
- EVTROPIVS EPISC. *Valentinensis* (6^e s.), M. 80.
- EWALD, v. EP. PONT.
- EX. *Exodus*, v. VVLGATA.
- EXPOS. FID. *Expositio fidei*, Caspari, Anec. p. 311.
- EZ. *Ezechiel*, v. VVLGATA.
- Ezra*, v. *Esdras*.
- FACVND. FACVNDVS, év. d'Hermianum en Afrique, sous Justinien, M. 67.
Def. Pro defensione trium capitulorum.
Ep. Epistula fidei catholicae.
Moc. Liber contra Mocianum scholasticum.
- FASTID. FASTIDIVS, év. breton, pélagien, M. 50. v. PS.-AVG. *Vit. chr.* — et v. TRACT.-PELAG.

- Admonitio*, Morin, Rev. Bén. 1934, p. 5.
Epistula de castitate, Caspari, Briefe... p. 122.
- FASTID. FVLG.-R. FASTIDI ARRIANI *sermo in epistula Fulgentii*.
Ruspensis, (6^e s. ?), M. 65.
- FAVST. ET MARC. FAVSTINI ET MARCELLINI *libellus precum ad imperatores...* (4^e s.), M. 13 — C S E L. 35.
- FAVSTIN. FAVSTINVS, prêtre romain (4^e s.), M. 13.
Fid. Fides, Theodosio imperatori oblata.
Trin. De Trinitate, ad Gallam Placidam.
- FAVST.-R. FAVSTVS RHEGIENSIS (REIENSIS), év. de Riez (5^e s.), M. 58 — C S E L. 21.
Ep. Epistulae.
Grat. De gratia.
Rat. fid. De ratione fidei.
Serm. Sermones (*serm. 4 et 8* = *serm. 56 et 58* CAES.-AREL.), v. CLAVIS, p. 167.
Spir. sc. De spiritu sancto.
- FAVSTVS, Manichéen (4^e s.), M. 20.
Fragments dans AVG. — v. Monceaux, *Le Manichéen Faustus de Milev, Restitution de ses Capitula*, Paris 1924.
- FEL. II FELIX II, pape (355-65).
Epistolae, M. 13 — Thiel p. 222 (inauth.).
- FEL. III FELIX II (III), pape (483-92).
Epistola et Decreta, M. 58 — Ma. 7, c. 1025.
- FEL. IV, FELIX III (IV), pape (526-530).
Ep. Epistula ad Caesarium Arelatensem, M. G. H. Ep. III, p. 44.
Rau. Constitutum de ecclesia Rauennatensi, M. 65, c. 12.
- FERRAND. FVLGENTIVS FERRANDVS, diacre de Carthage (6^e s.).
Breu. can. Breuiatio canonum, M. 67.
Ep. Epistula, M. 65, c. 888 — et 65, c. 378 à 394.
Vit. Fulg. S. Fulgentii Ruspensis uita, M. 65 — Lapeyre, Paris 1929.
- FERREOL. FERREOLVS, S^t FERRÉOL, év. d'Uzès († 581).
Reg. Regula monachorum, M. 66.
- (FEST.) FESTVS, grammairien (1^{er} s.).
- FILASTR. ou PHILASTR. FILASTRIVS, S^t Filastre, év. de Brescia (fin 4^e s.).
Diuersarum haereseon liber, ed. Marx, C S E L. 38.
- FILICALVS, v. PHIL.
- FIRM. FIRMICVS MATERNVS (4^e s.).
Err. De errore profanarum religionum, M. 12 — C S E L. 2. (sans doute le même que I. FIRMICVS, auteur de *Matheseos seu astronomicorum libri VIII*, qu'il aurait écrit avant sa conversion).
et v. ZACCH. Cons.
- FIRMILIANVS, correspondant de CYPR., *Ep. 75*.
- FLAVIVS IOSEPH, v. CASS. — HEGES. — RVF.
- FLORIVS DREPANIUS, v. DREPANIUS.
- (FLOR.) FLORVS, historien (2^e s.).
- FORCELLINI, *Lexicon totius latinitatis*, 7^e ed. 1880.
- FORM. MEROV. *Formulae Merovingicae*, M. 87.
- FORT. HONORIVS CLEMENTIANVS VENANTIVS FORTVNATVS, FORTUNAT (530-600), év. de Poitiers, poète, M. 88 — M. G. H. *Auct. ant. IV, 2*, ed. Leo et Krusch.
Albin. Vita Albini.
Carm. ou Misc. Carmina (avec des passages épistolaires en prose).
Germ. Vita S. Germani.
Hil. De uirtutibus S. Hilarii.
Marc. Vita S. Marcelli.
Mart. Vita S. Martini.
Or. Expositio orationis Dominicae.
Pat. Vita S. Paterni.
Rad. Vita S^{ae} Radegundis.
Symb. Expositio symboli.
- PS.-FORT PSEUDO-FORTUNAT.
Leob. Vita S. Leobini.
Maur. Vita S. Maurilii.
Méd. Vita S. Medardi.
Rem. Vita S. Remedii.
Amant. Vita S. Amantii.
Dion. Vita S. Dionysii.

- FRAGM. ARR. *Monumenta uetera ad Arianorum historiam pertinentia*, M. 13, c. 557 — et v. SERM. ARRIAN.
- FRAGM. LITVRG. *Fragmenta liturgica I*, ap. Mai, *Scriptorum ueterum noua collectio* III, 2, p. 247.
Fragmenta liturgica II, ap. Bunsen, *Analecta antenicaena* III, p. 263.
- FREDEG. ou PS.-FREDEG. FREDEGARIVS, FRÉDÉGAIRE, M. G. H., *Rer. Merou. II*.
- (FRONTIN.) FRONTIN, ingénieur (1^{er} s.).
- (FRONT.) FRONTON, rhéteur (2^e s.).
- FRVCTVSVS, S^t FRUCTUEUX, év. de Braga (7^e s.).
Regula, M. 87.
- (FVLG.) FABIVS PLACIADVS FVLGENTIVS, mythographe (5^e s.).
On publie aussi sous son nom :
Ael. De aetatibus mundi, ed. Helm 1898, p. 127 (ouvrage d'un auteur chrétien).
- FVLG.-R. FVLGENTIVS RVSPENSIS, S^t FULGENCE, év. de Ruspe en Afrique (467-533), M. 65.
Arian. Contra Arianos.
Ep. Epistulae.
Fab. Contra gesta Fabiani jrg.
Fastid. Contra sermonem Fastidii Ariani.
Fid. De fide ad Petrum, M. 65, c. 671 — et M. 40, c. 753.
Incarn. De incarnatione.
Monim. Ad Monimum.
Praed. De ueritate praedestinationis.
Rem. De remissione peccatorum.
Serm. Sermones.
Tras. Ad Trasimundum regem Vandalorum.
Trin. De Trinitate.
- PS.-FVLG. PSEUDO-FULGENCE.
Pro fid. ou Pint. Pro fide catholica aduersus Pintam.
Praedest. De praedestinatione et gratia.
Serm. Sermones, v. CLAVIS, p. 147.
- FVLGENTIVS FERRANDVS, v. FERRANDVS.
- (GAI.) GAIVS, jurisconsulte (2^e s.).
Gal. Pauli epistula ad Galatas, v. VVLGATA.
- GAVD. GAYDENTIVS, S^t GAUDENCE, év. de Brescia (4^e s.).
Sermones seu Tractatus, M. 68 — C S E L. 68.
- GELASIANUM SACRAMENTARIUM, v. SACRAM.
- GELAS. GELASIVS I, GÉLASE, pape (492-6), M. 59.
Ep. Epistulae, ed. Thiel (v. Thiel).
Decr. Decretum de libris recipiendis (les 3 prem. chap. de DAMASE, ouvrage remanié au 6^e s.), ed. von Dobschütz, dans *Texte u. Unters.*, 38, 4.
Tr. Tractatus, ed. Thiel.
- (GELL.) AULU-GELLE, grammairien (2^e s.).
Gen. Genesis, v. VVLGATA.
- GENNAD. GENNADIVS, GENNADE, prêtre de Marseille († entre 492 et 505).
Dogm. De ecclesiasticis dogmatibus, M. 58.
Liber siue diffinitio ecclesiasticorum dogmatum, Turner, J. T. S. 1906, p. 78.
Vir. De uiris illustribus ou De scriptoribus ecclesiasticis, M. 58 — ed. Harding, dans Richardson, *Texte u. Unters.*
- GERM. GERMANVS, S^t GERMAIN, év. de Paris (6^e s.).
Ep. ad Brunehildam, M. 72, c. 77 — M. G. H., Ep. III, p. 122.
- PS.-GERM. *Expositio breuis antiquae liturgiae Gallicanae* (fin 7^e s.), M. 72, c. 83.
Homiliae (*Breu. Rom.*).
- GERMIN. GERMINIVS, év. de Sirmium, M. 10, c. 719 — 13, c. 573 — C S E L. 65.
- GEST. ANAST. *Gesta uel passio Anastasiae, Chrysogoni, Agapis, Theodotae* (av. le 8^e s.), Bibl. Casin. III, Floril. p. 179.
- GEST. CABG. *Gesta Caeciliae, Valeriani, Tiburtii et Maximi* (av. le 8^e s.), ed. Mombrilius I, 2, p. 322.
- GEST. COLL. CARTH. *Gesta collationis habitae... inter catholicos et Donatistas*, M. 11, c. 1223 — Ma. 4.
- GEST. CORN. *Gesta uel passio Corneli* (6^e s.), ed. Mombrilius I, 2, p. 373.
- GEST. PILAT. *Gesta Pilati seu euangelii Nicodemi pars prior*, ed. Tischendorf, *Euangelia apocrypha*, 1853, p. 312.
- GEST. PVRG. v. ACT. PVRG.

- GEST. ZENOPH. *Gesta apud Zenophilum*, à la suite de OPTAT. C S E L. et M. 43 app., c. 793.
- GILD. GILDAS SAPIENS, moine de Grande-Bretagne (6^es.), M. 69. *Brit. De excidio et conquesta Britanniae*, M. G. H., Chron. min. III, p. 25.
- Ep. *Epistularum fragmenta*, ibid. p. 86.
- Paen. *Praefatio de paenitentia*, ibid. p. 89 — M. 96, c. 1315 (d'un auteur postérieur).
- GLOSS. CORPVS GLOSSARIORVM LATINORVM.
- GLOSS. CYR. GLOSSARIUM CYRILLIANVM (à la suite d'écrits de S^t Cyrille).
- GLOSS. ISID. GLOSSAE ISIDORI (attribuées à ISIDORE), M. 83.
- GRAMM. GRAMMATICI LATINI, ed. Keil, Leipzig 1874 (tome V, AVG. — tome VI, MAR.-VICT. — tome VII, CASS., BED.).
- GRATIAN. FLAVIVS GRATIANVS, GRATIEN, empereur (375-83), M. 43.
- Epistula Gratiani Augusti ad Ambrosium*, ap. AMBR. Ep. M. 16, c. 913.
- Const. Constitutio in rebaptizantes*.
- GREG.-CL. GREGORIUS CLERICVS (7^e, 8^e s.).
- Passio Anastasii Persae, ex Graeco*, ed. Mai, Spicil. Rom. IV, p. 283.
- GREG.-ILLIB. GREGORIUS, GRÉGOIRE, év. d'Elvire († après 392). *Tract. Orig. (ou Ps.-ORIG.) Tractatus XX Origenis de libris S. S. Scripturarum*, ed. Battifol et Wilmart, 1900.
- Fid. orth. (Ps.-AMBR., Ps.-PHOEB.) De fide orthodoxa*, M. 20, c. 31.
- Fid. Rom. Fides Romanorum*, M. 20, c. 49.
- Fid. cath. De fide catholica*, M. 39, c. 2180.
- Tr. in Cant. Tractatus VI de epithalamio (in Cantica canticorum)* : I, ed. Wilmart, Bull. litt. eccl. 1906, p. 237 — II à V, ed. Heine, Bibl. anec. I, Leipzig 1848, p. 134.
- GREG.-M. GREGORIUS MAGNVS, S^t GRÉGOIRE LE GRAND, pape (né vers 540 ; pape de 590 à 604).
- Dial. Dialogi*, M. 77 — ed. Moricca, Rome 1924.
- Ep. *Epistulae*, ed. Ewald et Hartmann, M. G. H. Ep. I, 2 — M. 77.
- Hom. eu. In euangelia homiliae*, M. 76.
- Hom. Ez. In Ezechielem homiliae*, M. 76.
- Mor. Moralia in Iob*, M. 75 et 76.
- Mort. Oratio de mortalitate*, M. 76.
- Past. Regula pastoralis*, M. 77 — ed. Micheletti, Tournai 1904.
- Sacram. Greg., v. SACRAM.*
- Ps.-GREG.-M. PSEUDO-GRÉGOIRE, M. 79.
- In Cant. Expositio super Cantica canticorum — Homiliae II in Canticum canticorum*, Heine, Bibl. Anec. I, Leipzig 1848 (auth. d'après certains).
- Psal. paen. Expositio in septem psalmos paenitentiales* (de ERIBERT DE REGGIO).
- In I Reg. Commentarium in librum I Regum.*
- Vit. *Greg. Vita Gregorii*, de P.-DIAC., M. 75.
- Vit. *Greg. Vita Gregorii*, de Io.-DIAC., M. 75 (9^e s.).
- GREG.-T. GREGORIUS TVRONENSIS, GRÉGOIRE DE TOURS (év. de) (538-594), M. 71.
- Andr. Liber de miraculis Beati Andreae apostoli*, ed. Bonnet, M. G. H., Script. Merou. I, p. 826.
- Dorm. Passio S. S. martyrum dormientium*, M. G. H., Krusch, p. 848.
- Hist. Historia Francorum*, ed. Arndt, M. G. H., Merou. I.
- Mirac. Libri octo miraculorum*, ed. Bruno-Krusch, M. G. H. Script. Merou. I :
- I *Glor. mart. Liber in gloria martyrum*, p. 484.
- II *Iul. Liber de passione et uirtutibus S. Iuliani martyris*, p. 562 (non auth.).
- III, IV, V VI, *Mart. Liber de uirtutibus S. Martini*, p. 584.
- VII *Vit. patr. Vitae patrum*, p. 661.
- Psal. Commentarii in psalmos fragmenta*, Krusch I, 2, p. 873.
- Stell. De cursu stellarum*, Krusch I, 2, p. 857.
- Thom. Passio siue Miracula Thomae apostoli*, ed. Bonnet, Supplemetum codicis apocryphi I, Leipzig 1883, p. 96. (Les autres ouvrages publiés dans M. sont d'une époque plus récente.)
- (GROM.) GROMATICI VETERES.
- GUNDLACH, *Epistolae pont. Romanorum*, M. G. H., Ep. III.

- Hab. Habacuc*, v. VVLGATA.
- HADR. I HADRIANVS I, pape (772-95), M. 96 et 98.
- Epistolae*, ed. Gundlach.
- Hebr. *Pauli epistula ad Hebraeos*, v. VVLGATA.
- HEFELE Histoire des conciles, trad. franç. publiée chez Letouzey, depuis 1907.
- HEGES. HEGESIPPVS (4^e s.), auteur présumé du *De bello Iudaico* ou *De excidio Urbis Hierosolymitanae*, paraphrase de FLAVIUS JOSÉPHE, ed. Weber-Caesar, Marbourg 1864 — C S E L. 66.
- HELP. FLAVIVS RVSTICIVS HELPIDIVS DOMNVLVS, poète, médecin du roi Théodoric, mis à mort avec Boèce, M. 62.
- Benef. De Christi Iesu beneficiis*, ed. Brandes, Braunschweig 1890.
- Hist. test. Historiarum ueteris et noui testamenti tristicha*, ed. Fabricius (16^e s.), reprod. p. M. 62.
- HERM. HERMAS, auteur grec (2^e s.), M.gr. 2 (gr. et lat.).
- Past. Pastor*, 1 = uisiones.
2 = mandata.
3 = similitudines.
- Il existe 2 traductions latines anciennes :
- a) *Vulg. Vulgata* (2^e s.), ed. Harnack, Leipzig 1873.
- b) *Pal. Palatina* (4^e s.), ed. Gebhardt-Harnack, 1877.
- HESYCH. HESYCHIVS, traduction latine, M.gr. 93.
- Leu. Commentarius in Leuitici cap. 27.*
- HIER. SOPHRONIVS EVSEBIVS HIERONYMVVS, S^t JÉRÔME (né vers 347, mort en 420), M. 22 à 31 = ed. Vallarsi.
- Abd. Commentarium in Abdiam liber*, M. 25.
- Abac. Commentarium in Abacuc libri II*, M. 25.
- Agg. Commentarium in Aggaeum liber*, M. 25.
- Am. Commentarium in Amos libri III*, M. 25.
- Chron. Chronicon Eusebii a Graeco Latine redditum et continuatum...*, ed. Schöne, 1866 — M. 27.
- Dan. Explanatio in Daniele*, M. 25.
- Did. spir. Liber Didymi de Spiritu sancto, e Graeco*, M. 23.
- Eccl. Commentarii in Ecclesiasten*, M. 23.
- Ep. *Epistulae*, M. 22 — ed. Hilbert, C S E L. 54 et 55 (l'épître ad Celentiam matronam, c. 1204, de PELAGE).
- Ephes. Commentarium in epistulam ad Ephesios libri III*, M. 26.
- Eus. v. Chron.*
- Ezech. Commentarium in Ezechielem libri XVI*, M. 25.
- Gal. Commentarium in epistulam ad Galatas libri III*, M. 26.
- Hab., v. Abac.*
- Helu. Aduersus Heluidium de Mariae uirginitate perpetua*, M. 23.
- Homil. Homilia in euangelium sec. Matthaeum*, Morin, Anec. Mar. III, 2, p. 373, et v. *Tractatus uarii*.
- Ier. Commentarium in Ieremiam libri VI*, M. 24 — C S E L. 59.
- Adu. Io. Hier. ou C. Ioan. Aduersus Ioannem Hierosolymitanum liber*, M. 23.
- Interp. Iob Libri Iob uersio, textus hexaplorum*, ed. de Lagarde 1887.
- Ioel. Commentarium in Ioel liber*, M. 25.
- Ion. Commentarium in Ionam liber*, M. 25.
- Iou. Aduersus Iouinianum libri II*, M. 23.
- Is. Commentarium in Isaiam libri XVIII*, M. 24.
- Lucif. Altercatio Luciferiani et orthodoxi seu dialogus contra Luciferianos*, M. 23.
- Mal. Commentarium in Malachiam liber*, M. 25.
- Matt. Commentarium in Matthaeum libri IV*, M. 26.
- Mich. Commentarium in Michaeum libri II*, M. 25.
- Mon. Pachom. Monitorium Pachomii uersio Latina*, M. 23.
- Monog. Tractatus de monogrammate*, Morin, Anec. Mar. III, 3, p. 195.
- Nah. Commentarium in Nahum liber*, M. 25.
- Nom. Hebr. De nominibus Hebraicis ou Liber interpretationis Hebr. nominum*, ed. de Lagarde, Leipzig 1887 — M. 23.
- Orig. Cant. Homiliae II Origenis in Canticum canticorum Latine redditae*, M. 23 — M.gr. 13.
- Orig. Ier. Ez. Homiliae XXVIII in Ieremiam et Ezechielem e Graeco Origenis Latine redditae*, M. 25 — M.gr. 13.
- Orig. Luc. In Lucam homiliae XXXIX ex Graeco Origenis Latine conuersae*, M. 26 — M.gr. 13.

- Orig. princ.*, traduction du Πρωτὶ ἀρχῶν ou *De principiis* d'Origène (extraits parmi la trad. de Rufin, v. RVF.), M.gr. 11.
- Os. Commentariorum in Osee libri III*, M. 25.
- Pelag. Aduersus Pelagianos dialogi III*, M. 23.
- Phil. Commentariorum in epistulam ad Philemonem liber*, M. 26.
- In Psal. Commentarioli in psalmos*, Morin, Anec. III, 1, p. 1, et v. *Tractatus*.
- Psal. sec. Hebr. Psalterium secundum Hebraeos*, ed. de Lagarde, 1874.
- Qu. Hebr. Gen. Quaestionum Hebraicarum liber in Genesim*, ed. de Lagarde, Leipzig 1868 — M. 23.
- Reg. Pachom. Regula S. Pachomi, e Graeco*, M. 23.
- Ruf. Aduersus Rufinum libri III, seu Apologia aduersus libros Rufini*, M. 23.
- Sit. De situ et nominibus locorum Hebraicorum*, de Lagarde — M. 23.
- Soph. Commentariorum in Sophoniam libri III*, M. 25.
- Tit. Commentariorum in epistulam ad Titum liber*, M. 26.
- Theod. Epistulae et uerba mystica... Theodorici (inauth.)*, M. 23.
- Tract. Is. Tractatus in Isaiam*, Morin, Anec. III, 3, p. 97.
- Tract. Marc. Tractatus in euangelium Marci*, ibid. III, 2, p. 319.
- Tract. psal. I Tractatus in psalmos*, series prima, ibid. III, 2, p. 1.
- Tract. psal. II Tractatus in psalmos*, altera series, ibid. III, 3, p. 1.
- Tract. uar. Tractatus uarii ou Homiliae (in Mat., in Luc., in eu. Io., Homil. de nat. Domini, de Exodo)*, ibid. III, 2, p. 371 et seqq.
- Vigil. Aduersus Vigilantium liber*, M. 23.
- Virg. Mar., v. Helu.*
- Vir. ill. De uiris illustribus liber*, ed. Richardson, Leipzig 1896, Texte u. Unters. — M. 23.
- Vit. Hil. Vita S. Hilarionis eremitaie*, M. 23.
- Vit. Malch. Vita Malchi monachi*, M. 23.
- Vit. Paul. Vita S. Pauli, primi eremitaie*, M. 23.
- Zach. Commentarium in Zachariam libri III*, M. 25.
- La Bible de S^t Jérôme*, M. 28 et 29.
- Ps.-HIER. PSEUDO-JÉRÔME.
- Ad amic. Ad amicum aegrotum 1 et 2 (= Ep. 5 et 6 — Ps.-MAX.-TAVR. ou peut-être auth.)*.
- Ep. *Epistulae*, M. 30 (Ep. 1, ad Demetriadem, de PELAGE, ainsi que l'Ep. 13 et plusieurs autres, v. Clauis p. 111, 112 — Ep. 10 = *De assumptione B. Mariae*, du M. A. — Ep. 19 = *De uera circumcisione*, de EUTROPE — Ep. 12 = *De septem ordinibus ecclesiae*, d'un pélagien — Ep. 50 = *De natiuitate Mariae*, de PASCHASE RADBERT).
- Form. Hebr. De formis Hebraicarum litterarum*, M. 30, c. 307.
- Iob Commentarius in librum Iob*, M. 26 (v. PHILIPPVS).
- Expositio interlinearis libri Iob* (de JULIEN D'ÉCLANE ou d'un pélagien), M. 23.
- Ad mon. Homilia ad monachos*, M. 30.
- Psal. Breuiarium in psalmos* (in psal. 1, peut-être authent.), M. 26 ; v. *Tract. psal.*
- Orig. Is. Interpretatio homiliarum Origenis in Isaiam*, M. 24.
- Ort. Liber de ortu Mariae* (6^e s. ?), ed. Tischendorf, Euangelia apocrypha, Leipzig 1876 — v. Ps.-MAT.
- Reg. mon. Regula monachorum*, M. 30, c. 330 et c. 403.
- Trans. Transitus B. Mariae*, M. 30, c. 122.
- Vit. Hier. Vita Hieronymi (Ps.-GENNAD.)*, M. 22.
- Mart. Hier. Martyrologium Hieronymianum* (6^e s.), ed. H. Quentin et H. Delehaye, Act. S. S. Nou. II, 2, 1931.
- HILARIAN. IULIVS HILARIANVS, év. africain (4^e s.).
- Dural. De duratione mundi*, M. 13 =
- Curs. De cursu temporum*, ed. Frick, Chron. min. 1892, p. 156.
- Pasch. Expositum de die Paschae et mensis*, M. 13.
- HILAR. ou HILAR.-PICT. HILARIUS PICTAVIENSIS, S^t HILAIRE, év. de Poitiers (né vers 315, év. vers 350, mort en 367).
- Ar. ou Aux. Liber contra Arianos uel Auxentium Mediolanensem*, M. 10.

- Const. Oratio synodi Sardicensis ad Constantium Augustum*, M. 10 — C S E L. 65.
- C. Const. Contra Constantium imperatorem*, M. 10 — C S E L. 65.
- Frg. Fragmenta (= Collectanea antiariana Parisina)*, M. 10 — C S E L. 65.
- Hist. ou Frg. hist. Ex opere historico fragmenta*, M. 10 — C S E L. 65.
- Hymn. Hymni* (ou Ps.-HILAR.), C S E L. 65 — Dreves, t. 50.
- Mat. In euangelium Matthaei*, M. 9.
- Myst. De mysteriis ou Tractatus mysteriorum*, C S E L. 65.
- Psal. Tractatus super psalmos*, M. 9 — C S E L. 22.
- Psal. 118 In psalmum 118*, C S E L. 22.
- Syn. De synodis*, M. 10.
- Trin. De trinitate*, M. 10.
- Ps.-HILAR. PSEUDO-HILAIRE.
- Dedic. Sermo de dedicatione ecclesiae Pictauiensis*, M. 10.
- Elench. Elenchus capitulorum commentarii Hilarii in Matthaeum*, M. 9.
- Ep. ad fil. Epistula ad Abram filiam suam*, M. 10 — C S E L. 65.
- Libel. Libellus*, M. 10.
- Euang. v. HILAR.-POET.*
- Iob Tractatus in Iob* (semble un remaniement des traités perdus d'Origène sur Job), M. 10, c. 723 — C S E L. 65.
- HILAR.-POET. HILARIUS, poète gaulois (5^es.), M. 50 — C S E L. 23.
- Euang. In euangelio.*
- Gen. In Genesim.*
- Mac. De martyrio Macchabaeorum* (attribué aussi à CYPR.-GALL. ou à un VICTORINVS).
- HILAR.-AREL. HILARIUS ARELATENSIS, S^t HILAIRE, év. d'Arles († vers 440).
- Ep. Epistula ad Eucherium*, M. 50 — C S E L. 31.
- Genes. Sermo siue narratio de miraculis S. Genesii martyris*, M. 50, c. 1274 — Boll. Aug. V, p. 133.
- Vit. Hon. Sermo de uita S. Honorati*, M. 50.
- Ps.-HILAR.-AREL. PSEUDO-HILAIRE
- Passio S. Genesii*, M. 61, c. 418 — C S E L. 29, p. 425.
- Vit. Hilar.-Arel. Vita S. Hilarii Arelatensis*, M. 50.
- HILAR.-PAP. HILARVS, pape (461-68).
- Epistulae*, M. 58 — Thiel, p. 127.
- HIPP. *Trad. Hippolyte de Rome, La tradition apostolique* (ancienne version latine), ed. dom Botte, Paris 1946 (Sources chr.).
- HIST. NAT. MAR. v. Ps.-HIER. *Ort.*
- (HOR.) HORACE, poète.
- HORM. HORMISDAS, pape (514-23).
- Epistolae*, M. 63 — Thiel, p. 739.
- HYDAT. ou IDAT, IDACIVS (-TIVS), HYDACE, év. espagnol, chronographe (5^e s.), M. 51 — 74, c. 703 — M. G. H., ed. Mommsen, Chron. min. I, p. 246 — II, p. 13.
- HYMN. AMBR. I series prima, M. 16 — II series secunda, M. 17 (Ps.-AMBR.).
- HYPGONOSTICON = *Hypomn.*, v. Ps.-AVG.
- Iac. Epistula Iacobi*, v. VVLGATA.
- Ier. Ieremias*, v. VVLGATA.
- Iesu Naue = Iosue.*
- IGNAT. IGNATIUS *epistula ad Romanos*, trad. latine ancienne, ed. Dressel, Patrum apostolicorum opera, Leipzig 1863 — ed. Lagarde, Die lat. Uebersetzungen, Göttingen 1882.
- INNOC. INNOCENTIUS I, pape (402-17), M. 20 — et 67, c. 238. (INSCR.) = C I L.
- INSCR. CHR. BRIT. *Inscriptiones Britanniae christianae*, ed. Hübner, 1876.
- INSCR. CHR. HISP. *Inscriptiones Hispaniae christianae*, ed. Hübner, 1871.
- INSCR. CHR. LE BLANT v. LE BLANT.
- INSCR. CHR. ROSSI I, II *Inscriptiones christianae urbis Romae*, v. DE ROSSI.
- INSCR. DIEHL *Inscriptiones Latinae christianae ueteres*, Diehl, 3 vol. Berlin 1925-29.
- INST. INSTANTIVS, INSTANCE, év., ami de Priscillien, v. PRISCILL.
- Io. Euangelium Ioannis*, v. VVLGATA.
- Io. ep. Ioannis epistulae*, v. VVLGATA.

IOAN. IOANNES, v. VITAE PATRUM.
 Iob, v. VVLGATA.
 IOH. I IOHANNES I, pape (523-26), *Epistulae*, M. 63.
 IOH. II IOHANNES II, pape (233-35), *Epistulae*, M. 66.
 IOH. III IOHANNES III, pape (561-74), *Epistulae*, M. 71 et 72.
 IOH.-BICL. Chron. IOHANNIS ABBATIS BICLARENSIS HISPANI *chronica* († vers 621), M. G. H. Chron. min. II, p. 211.
 IOH.-CHRYSOST. v. MYTIAN.
 JOH.-DIAC. *Ep. ad Sen.* IOHANNES DIACONVS (futur Jean I ou Jean III).
Epistula ad Senarium, M. 59, c. 399.
 IOH.-DIACONVS, autre JEAN DIACRE, romain (6^e s.).
Frgm. Fragmenta dans Pitra, Spicil. Solesm. I.
Commentarii in epistulas S. Pauli, M. 30 (Ps.-HIER).
 JEAN DIACRE, *Vita Gregorii* (9^e s.), v. GREG.-M.
 IOH.-MAXENT. IOHANNES MAXENTIVS, moine scythe, M.gr. 86 et Conc. S. IV, 2.
 Ion. Ionas, v. VVLGATA.
 ION. IONAS, moine irlandais venu en France avec S^t Colomban (7^e s.), M. 87.
Vit. Col. Vita Columbani, M. G. H., Rer. Merou. IV.
Vitae Vedasti, Ioannis, ibid. VII, 2, p. 822.
 IORD. IORDANES, Gète, év. de Ravenne (6^e s.), M. 69.
Get. De rebus Geticis, ed. Mommsen, M. G. H., Auct. ant. V, 1.
Rom. De summa temporum uel origine actibusque gentis Romanae, M. G. H., ibid.
 IOSEPHI Ant., v. CASS.
 IOSEPHI *De bello Iudaico*, v. HEGES., Ps.-RVF.
 Ios. Iosue, v. VVLGATA.
 IREN. IRENAEI *interpres*, traduction latine de S^t IRÉNÉE, Asiate de naissance, év. de Lyon (2^e s.), M.gr. 7.
Peri haereseon, ed. Stieren, 1858.
 Is. Isaias, v. VVLGATA.
 ISID. ISIDORVS, S^t ISIDORE, év. de Séville (né vers 560, † 636).
Alleg. Allegoriae quaedam sacrae scripturae, M. 83.
Chron. Chronica, ed. Mommsen, M. G. H., Chron. min. II, p. 424.
Deut. Quaestiones in Deuteronomium, M. 83.
Diff. Differentiarum libri II, M. 83.
Eccl. De ecclesiasticis officiis, M. 83.
Ep. Epistulae, M. 83.
Esdr. Quaestiones in Esdram, M. 83.
Exod. Quaestiones in Exodum, M. 83.
Fid. De fide catholica, M. 83.
Gen. Quaestiones in Genesim, M. 83.
Goth. Historia Gothorum, ed. Mommsen, Chron. II.
Ios. Quaestiones in Iosue, M. 83.
Iud. Quaestiones in librum Iudicum, M. 83.
Leu. Quaestiones in Leviticum, M. 83.
Lib. num. Liber numerorum qui in S. S. occurrunt, M. 83.
Mac. Quaestiones in librum Macchabaeorum, M. 83.
Nat. De natura rerum, ed. Becker, Berlin 1857 — M. 83.
Num. In Numeros, M. 83.
Ord. creat. De ordine creaturarum, M. 83.
Orig. ou Etym. Originum libri, M. 82.
Ort. De ortu et obitu patrum, M. 83.
Prooem. In libros noui et ueteris testamenti prooemia, M. 83.
Qu. test. Quaestiones de ueteri et nouo testamento, M. 83.
In uet. test. Quaestiones in uetus testamentum ou Mysticorum expositiones sacramentorum, v. Gen. Ex., Leu., Num., Deut., Ios., Iud., Reg., Esdr., M. 83.
In IV Reg. In librum quartum Regum, M. 83.
Reg. mon. Regula monachorum, M. 83 et 103.
Sent. Sententiarum libri III, M. 83.
Sueb. Historia Sueborum, M. 83 — Mommsen, op. cit.
Syn. Synonymorum libri II, M. 83.
Vandal. Historia Vandalorum, M. 83 — Mommsen, op. cit.
Vir. De uiris illustribus, M. 83.
 ITAL. *Bibliorum sacrorum latinae uersiones antiquae seu uetus Italica*, P. Sabatier, Reims 1743, 3 vol., les notes mentionnent les textes de diff. manuscrits.
 (Nouvelle édition préparée par l'abbaye de Beuron : *Vetus latina. Die Reste der altlateinischen Bibel. Euangelia*, B. Fischer, Friburg-B. 1949 ; *Genesis* paru en 1951).

M. 12 contient une édition de Bianchini :
Eusebii Vercellensis euangelium, qui donne en note les variantes d'autres manuscrits, v. SACRAE SCRIPTURAE.
 Sous le nom d'ITALA, S^t Augustin désigne une ancienne version de la Bible en usage en Italie ; mais chez les philologues modernes, par ex. dans le Thesaurus, ce mot désigne tous les textes bibliques autres que celui de la Vulgate et que nous connaissons soit par les citations patristiques, soit par les manuscrits : pour la liste de ces manuscrits, v. S. S.
 Les abréviations des différents livres : Abd., Act., etc., comme pour la Vulgate.
 ITIN. BVRD. *Itinerarium a Burdigala Hierusalem usque* (4^e s.), C S E L. 59.
 ITIN. HIER. *Itineraria Hierosolymitana*, ed. Geyer, C S E L. 39, v. ITIN. BVRD., PEREG., ADAMN., ANTON., THEOD., BED., EVCHER., PETR.-DIAC. (ce dernier du 12^e s.).
Iudae epistula, v. VVLGATA.
Iud. Iudices, v. VVLGATA.
Judith, v. VVLGATA.
 IVL.-AECL. IVLIANVS AECLANENSIS, JULIEN év. d'Éclane en Italie (chassé de son siège en 418 ; † vers 454).
Commentarius in prophetas minores, v. Ps.-RVF. *Ioel*, Am., Os., M. 21.
Commentarius in Iob, ed. Amelli, Spicil. Casin. III, 1, 1897, p. 333.
 Nombreuses citations de lui dans Avg. C. *Iul., Op. imp. c. Iul., C. du. ep. Pelag.* — et v. J. T. S. 32.
Psal. Expositio in psalterium Theodori Mops., Devresse, Rome 1939 — Ascoli, Archiv. glott. V 1879 — M. 26.
 IVLIANVS POMERIVS, v. POMERIVS.
 IULIAN. *Ep. nou.* IULIANI *epitome latina nouellarum Iustiniani*, ed. Hänel 1873.
 IVL. I IVLIVS I, pape (4^e s.), *Epistulae*, M. 8.
 IVNIL. IYNILIVS, africain, a écrit à Constantinople vers 542, M. 68.
Iust. Instituta regularia diuinae legis, ed. Kihn, Friburg 1880.
 IVST. IVSTINIANVS, JUSTINIEN, empereur (6^e s.).
 v. C.-IVST.
Nouell. Nouellae ad religionem pertinentes, M. 72.
Leg. Leges selectae, M. 72.
 (IVSTIN.) JUSTIN, historien (2^e s.).
 IVST. ou IVST.-VRG. IVSTVS, év. d'Urgel en Espagne (6^e s.), M. 67.
Ep. Epistula ad Sergium papam.
In Cant. Commentarius in Canticum canticorum.
 (IUV.) JUVÉNAL, poète (1^{er} s.).
 IVCV. C. VETTIVS AQVILINVS IVCENCVS, prêtre espagnol, poète (4^e s.).
Euang. De historia euangelica (carmen), M. 19 — C S E L. 24.
 PS.-IYVC., PSEUDO-IYVENCUS
 Ex., v. CYPR.-GALL. *Hept.*
Gen. Liber in Genesim (de CYPR.-GALL.), M. 19 — CSEL. 23.
Laud. Carmen de laudibus Domini, M. 19 — ed. Brandes, Braunschweig 1887 (progr.).
 JAFFÉ Ph., *Regesta pontificum Romanorum*, Leipzig 1885-88.
 J. T. S. *Journal of Theological Studies*, Oxford 1889 et seqq.
 KEIL, v. GRAMM.
 KUNSTLE Karl, *Antepriscillianae*, Fribourg 1905.
 LACT. CAECILIVS FIRMIANVS LACTANTIVS, LACTANCE, apologiste africain (début du 4^e s.), M. 6 et 7.
Epit. Epitome diuinarum institutionum, C S E L. 19.
Inst. Diuinarum institutionum libri VII, C S E L. 19.
Ir. De ira Dei, C S E L. 27.
Mort. De mortibus persecutorum, C S E L. 27 — ed. Pesenti, Turin 1934.
Opif. De opificio Dei, C S E L. 27.
 PS.-LACT. PSEUDO-LACTANCE.
Phoen. Carmen de aue Phoenixe, C S E L. 27.
 (LAMPR.) LAMPRIDE, historien (4^e s.).
 LAVR. LAVRENTIVS, év. de Novae en Mésie (début 4^e s.), M. 66.

Eleem. Homilia de eleemosyna.
Paen. Homilia de paenitentia.
Chan. De muliere Chananaea (trad. de Io.-CHRYSOST.).
 LEAND. LEANDER, LÉANDRE, év. de Séville (7^e s.), M. 72.
 LE BLANT, *Nouveau recueil des inscriptions chrétiennes de la Gaule*, Paris 1892.
Inscr. Inscriptions chrétiennes de la Gaule antérieures au 8^e s., Paris 1856.
 LECLERCQ (dom Henri), *Monumenta ecclesiae liturgica*, Paris depuis 1900.
 LECT. GALL. *Lectionarium Gallicanum (Luxouiense)*, M. 72, c. 171 — ed. Salmon, Rome 1944.
 LEO.-M. LEO MAGNVS, S^t LÉON LE GRAND, pape (440-61).
Ep. Epistulae, M. 54 — Conc. S. II, 4 — (Silv.) ed. Silva-Tarouca, Rome 1932-35 (le 1^{er} chiffre est toujours de M.).
Serm. Sermones (nombreux apocryphes, v. Clauis, p. 278), M. 54.
 V. SACRAM.
 PS.-LEO.-M. PSEUDO-S^t LÉON.
Breu. Arr. v. BREV. FID.
Humil. Epistula ad Demetriadem, siue de humilitate, M. 55.
Serm. Sermones, M. 56.
 LEO II, LÉON II, pape (682-3), M. 96.
Epistolae, ed. Ewald, Neues Archiv VIII, p. 363.
 LEPOR. LEPORIVS, moine gaulois, poète (5^e s.), M. 31.
 LEPTOG. LEPTOGENESIS, PETITE GENÈSE, traduction latine d'une partie apocryphe de l'A. T., ed. Ceriani, Monumenta sacra et profana, 1861 (= LIB. IVBIL.)
Leu. Leuiticus, v. VVLGATA.
 LEX BVRG. *Lex Romana Burgundionum*, M. G. H., Leges III.
 LEX SAL. LEX SALICA, ed. Geffcken, 1898.
 LEX VISIG., v. ANIAN.
 LIBELL. PREC. v. FAVST. ET MARC.
 LIB. DIVRN. *Liber diurnus Romanorum pontificum* (recueil de formules diplomatiques de la chancellerie pontificale, compilée au 6^e s. en grande partie, et au 7^e), ed. Th. Sickel, Vienne 1889 — M. 105 (1^{re} éd. du P. Jean Garnier).
 LIB. PONT. *Liber pontificalis* (notices biographiques sur les papes commencée au 6^e s. ; les plus anciennes seules sont citées ici), ed. L. Duchesne, Paris 1886-96 — ed. Mommsen 1898.
 LIBERAT. LIBERATVS, diacre de Carthage (6^e s.), M. 68.
Breu. Breuiarium causae Nestorianorum et Eutychianorum.
 LIBER. LIBERIVS, LIBÈRE, pape (352-66), M. 8.
 LICENT. LICENTIVS, *Carmen ad Augustinum* (5^e s.), C S E L. 34.
 LICIN. LICINIANVS, év. de Carthagène (5^e s.), *Epistulae*, M. 72.
 LIT. GALL. *Liturgia Gallicana*, M. 72 (contient le *Missale Gothicum*, c. 225, qui date d'avant l'époque carolingienne).
 v. SACRAM. GALL., et MISS. GOTH.
 (LIV.) TITE LIVE.
Luc. Euangelium Lucae, v. VVLGATA.
 LVCIAN. LVCIANVS, corresp. de CYPR., *Ep. 22 et 23.*
 LVCIF. LVCIFER CALARITANVS, év. de Cagliari († vers 371), M. 13 — ed. Hartel, C S E L. 14.
De non conu. De non conueniendo cum haereticis.
Athan. De sancto Athanasio libri duo.
Reg. apost. De regibus apostaticis.
De non parc. De non parcendo in Deum delinquentibus.
Moriend. Moriendum esse pro Dei Filio.
Ep. Epistulae Luciferi et aliorum (LIBÈRE, ATHANASE, etc.).
 (LVCIL.) LVCILIVS, poète (2^e s. av. J.-C.).
 (LVCR.) LUCRÈCE.
 LVCIVS, év. corr. de CYPRIEN, *Ep. 78.*
 LVCVLENTIVS (6^e s.), M. 72.
 LVP. ET EVPHRON. *Lupi episcopi Tricassini et Euphronii episcopi Augustodunensis epistula ad Talasium* (5^e s.), M. 58.
 LVXOR. LVXORIVS, poète (6^e s.), Anthologia latina I, p. 33.
 Mac. *Libri Macchabaeorum*, v. VVLGATA.
 (MACR.) MACROBE (5^e s.).
 MAGISTER, v. REGULA MAGISTRI.
 Mal. *Malachias*, v. VVLGATA.
 MAMERT. CLAVDIANVS MAMERTVS, CLAUDIEN MAMERT, prêtre de Vienne en Gaule (5^e s.), M. 53 — ed. Engelbrecht, CSEL. 11.
Carm. Carmen contra uanos poetas (douteux).
Ep. Epistula ad Sapauidum.
St. an. De statu animae.
 (MAMERTIN.) MAMERTIN, panégyriste gaulois (4^e s.).
 MA. MANSI, v. CONCILIA.
 MARCELLINVS, v. FAVSTIN.
 MARCEL. MARCELLVS, prêtre (6^e s.).
Vita Felicis Nolani, Boll. Ian. I, p. 946.
 (M.-EMP.) MARCELLVS EMPIRICVS, médecin (4^e s.).
Marc. Euangelium Marci, v. VVLGATA.
 MARGVLF., v. FORM. MEROV.
 MAR.-AVENT. MARI EPISCOPI AVENTICENSIS GALLI *chronica* (6^e s.), M. G. H., Chron. min. II, p. 232.
 MARIVS MERCATOR, v. MERCAT.
 MAR.-VICT. MARIVS VICTORINVS AFER, VICTORIN, rhéteur converti (début 4^e s.), M. 8 (corrigé d'après l'éd. critique Henry-Hadot, en préparation).
Ar. Aduersus Arium.
Def. De definitionibus, ed. Stangl (progr. 1888), pour les ouvrages grammaticaux, v. Keil VI (non cités ici).
Ephes. Commentarium in epistolam Pauli ad Ephesios.
Gal. Commentarium in epistolam Pauli ad Galatas.
Phil. Commentarium in epistolam Pauli ad Philippenses.
Gen. diu. De generatione diuini Verbi, ed. Wöhrer, 1904.
Isag. v. BOET.
Homous. De omoousia recipiendo.
 PS.-MAR.-VICT., v. VICTORINVS, CYPR.-GALL., HILAR.-POET.
Hymn. Hymnus, M. 8, c. 1131.
Phys. De physicis liber, M. 8 — v. VICT.
 (MART.) MARTIAL, poète (fin du 1^{er} s.).
 MARTIN.-BRAC. MARTINVS BRACARENsis, Martin de Braga, né en Pannonie, av. 520, abbé puis év. de Dumium en Galicie en 556, archev. de Braga (572-579).
Opera omnia, éd. Cl. W. Barlow, New Haven-London 1950.
Bas. Versus in basilica, ed. Peiper, M. G. H., Auct. ant. VI, 2 — M. 72.
Conc. Brac. I et II — Bar. p. 105 et 116.
Corr. De correctione rusticorum, ed. Caspari, Christiania 1883 — Bar. p. 183.
Form. uit. Formula uitae honestae, M. 72, — Haase, Senecae opera III, p. 468 — Bar. p. 236.
Humil. Exhortatio humilitatis, M. 72 — Bar. p. 74.
Ir. De ira, M. 72 — Bar. p. 150.
Iact. Pro repellenda iaciantia, M. 72 — Bar. p. 65.
Pasch. De Pascha, M. 72 — Bar. p. 270.
Sent. patr. Aegyptiorum patrum sententiarum uersio Latina, M. 74, c. 381 — Bar. p. 30.
Superb. De superbia, M. 72 — Bar. p. 69.
Trin. mers. Epistula ad Bonifatium de trina mersione, Bar. p. 256 — et ed. Florez, España sagrada XV, Madrid 1769, p. 422.
Versus B. Martini Dumiensis episcopi, Bar. p. 282.
Verba seniorum, v. VIT. PATR.
 MARTIN. I MARTINVS I, pape (649-53), M. 87.
 MARTYR. HIER., v. PS.-HIER.
Mat. Euangelium Matthaei, v. VVLGATA.
 PS.-MAT. EU. PSEUDO-MATTHAEI *euangelium apocryphum*, ed. Tischendorf, Euangelia apocrypha, p. 50 (= Ps.-HIER. Ort.).
 MAXIMIN. ou MAXIM.-ARR. MAXIMINVS EPISCOPVS GOTHORVM, MAXIMIN L'ARIEN (5^e s.).
C. Ambr. Dissertatio contra Ambrosium, ed. Kauffmann, Texte u. Unters, I, p. 66.
Euang. De lectionibus (ou *De capitulis*) *euangeliorum*, M. 57, c. 807.
Nom. De nominibus apostolorum, M. 57, c. 829.
Iud. Contra Iudaeos, M. 57, c. 793 — J. T. S. 1919, p. 293.
Pag. Contra paganos, M. 57, c. 781 — J. T. S. 1916, p. 321.
Haer. Contra haereticos, J. T. S. 1912, p. 22.
Sermones, J. T. S. 1915, p. 161 — 1916, p. 225.
 v. AVG. Coll. Max., C. Max.
 MAX.-TAVR. ou PS.-MAX.-TAVR. MAXIMVS TAVRINENSIS, év. de Turin, mort en 420, M. 57 (distinguer *Homiliae* et *Sermones*).
Bapt. de Baptismo tractatus (d'un év. anon. du 6^e s.).
Homil. Homiliae, c. 221 à 530 (beaucoup inauth.).
Serm. Sermones, c. 531 à 760 (la plupart inauth.).

- (MEL.) POMPONIVS MELA, géographe (1^{er} s.).
 MERCAT. MARIUS MERCATOR, Africain qui vécut à Constantinople (5^e s.), M. 48.
Comm. Commonitorium de Caelestio, c. 63 — et Ma. 4, c. 291.
Comp. Comparatio dogmatum Pauli Samosatani et Nestorii, c. 773.
Contrad. Contradictio in blasphemias Nestorii, c. 910.
Cyr. apol. Cyrilli Alexandrini apologeticus, c. 934.
Cyr. ep. cler. Cyrilli A. epistula ad clericos, c. 809.
Cyr. ep. Nest. Cyrilli A. epistulae ad Nestorium, c. 802.
Cyr. ep. syn. Cyrilli A. epistula synodica ad Nestorium, c. 831.
Cyr. incarn. Cyrilli A. scholia de incarnatione, c. 1006.
Euther. Eutherii Tyranensis fragmenta, c. 1086.
Nest. Ephes. syn. Excerptorum de libris Nestorii collectio prima ex actione sexta synodi, c. 866 — v. CONC. S. I, 5.
Nest. ep. Cael. Nestorii epistulae ad Caelestinum papam, c. 842.
Nest. ep. Cyr. Nestorii epistula ad Cyrillum, c. 818.
Nest. exc. Excerpta de diuersis Nestorii libris, c. 897.
Nest. adu. Pel. Nestorii tractatus aduersum haeresim Pelagii, c. 183.
Nest. serm. Nestorii sermones de incarnatione Christi, c. 758.
Subnot. Liber subnotationum in uerba Iuliani, c. 109.
Theod. adu. Cyr. Excerpta ex libris Theodoretii aduersus Cyrillum, c. 1067.
Theod. Excerpta ex epistulis Theodoretii, c. 1075.
Theod. exc. Theodori Mopsuesteni excerpta, c. 1051.
Theod. expos. Exposito prauae fidei Theodori, c. 1043.
Theod. refut. Refutatio Theodoriani symboli, c. 1046.
 PS.-MERCAT. PSEUDO-MERCATOR.
Versio epistularum Nestorii.
 MER. FLAVIVS MEROPAVDES, poète espagnol (5^e s.), M. 61 — ed. Vollmer, M. G. H., Auct. ant. XIV, 1.
 Mich. Michaelas, v. VVLGATA.
 MINVC. MINVCIVS FELIX (fin 2^e s.), M. 3.
Octavius, ed. Waltzing, Liège 1909 — ed. Halm, C S E L. 2 — ed. J. Martin, Bonn 1930.
 MIRAC. STEPH. *De miraculis S. Stephani* (av. le 5^e s.), M. 41, c. 834.
 MIRAC. THECL., v. PASSIO THECL.
 MIRAC. THOM., v. GREG.-T.
 MISS. BOB. v. BOB.
 MISSALE MOZARABICVM : *Missale mixtum secundum regulam B. Isidori*, M. 85.
 MISSALE GOTHICVM, v. LIT. GALL. — et ed. Bannister, London 1917.
 MONE *Latenische u. Griechische Messen* (d'avant le 8^e s.), Frankfurt a. M. 1850.
 MONT. MONTANUS, év. de Tolède (6^e s.), M. 65.
 MONVMENTA LITVRGICA, M. 138 ; 158.
 MOZ. O. Le *Liber ordinum*, ed. Férotin, Paris 1904.
 MOZ. S. Le *Liber Mozarabicus sacramentorum*, ed. Férotin, Paris 1912.
 MYTIAN. MYTIANVS (6^e s.), trad. de I.-CHRYSOST., M.gr. 63.
 (MYTH.) MYTHOGRAPHI.

- Nah. Nahum*, v. VVLGATA.
 NAZAR. NAZARIUS, panégyriste de Constantin, M. 8.
 (NEP.) CORNELIVS NEPOS.
 NICET.-R. NICÉTAS, év. de Remesiana en Dacie, auteur présumé du *Te Deum*, au moins de la rédaction définitive († après 414).
Appell. De diuersis appellationibus Iesu Christo conuenientibus, M. 52.
Fid. De ratione fidei, M. 52.
Comp. Competentibus ad baptismum instructionis libelli VI, M. 52 — ed. Burn, Cambridge 1905.
Psal. De psalmodiae bono (ou de NICET.-TR.), M. 68 — ed. Morin, Rev. Bén. 1897, p. 390 — ed. Burn.
Spir. De Spiritus Sancti potentia, M. 52.
Symb. Explanatio symboli, ed. Caspari, Anecdota, p. 341.
Symb. frg. Explanationis symboli fragmentum, M. 52.
Vigil. De uigiiliis (ou de NICET.-TREV.), M. 38, c. 766.
Virg. laps. Ad uirginem lapsam (PS.-AMBR.), Morin, Rev. Bén. XIV, p. 198.

- NICET.-TR. NICETIVS, év. de Trèves (6^e s.), M. 68.
Qqfs confondu avec le précéd. Psal., Vigil.
Epistulae, M. G. H., Ep. III, p. 118 et 137.
 NOT. DIGN. *Notitia dignitatum*, ed. Seeck 1876.
 NOT. EPISC. *Notitia episcoporum* (fin 5^e s.), C S E L. 7. (NOT. TR.) *Notae Tironianae*.
 NOVATIAN. NOVATIANVS, NOVATIEN, correspondant de S^t Cyprien, antipape depuis l'élection de Corneille (mars 251), martyr.
Ep. 30, 31 et 36.
Cib. De cibis Iudaicis, M. 3.
Trin. De Trinitate, M. 3 — ed. Fausset, Cambridge 1909.
 NOVAT. NOVATVS, prêtre (3^e s. ?).
Sententia de humilitate, M. 18.
 NOV.-IVST. *Nouellae Iustiniani*, ed. Schöll-Kroll, Berlin 1895 — (en partie) M. 72.
 NOV.-THEOD. *Nouellae Theodosii I*, ed. Hänel 1894.
 NOV. VALENT. *Nouellae Valentiniani III*, ibid.
 Num. Numeri, v. VVLGATA.

- OPTATIANVS Pan, M. 19.
 OPTAT. OPTATVS, OPTAT, év. de Milève en Numidie (4^e s.), M. 11.
Contra Parmenianum Donatistam, ed. Ziwsa, C S E L. 26.
 OP. IMP. MAT. *Opus imperfectum in Matthaëum* (d'un évêque arien inconnu, 6^e s.), M.gr. 56.
 ORD. ROM. *Ordines Romani*, M. 78 (Mabillon) — ed. M. Andrieu, Les *Ordines Romani* du haut Moyen-Age : tome I Les manuscrits — t. II Les textes (*Ordines I-XIII*) — t. III (1951) Les textes (suite) (*Ordines XIV-XXXIV*) (la numérotation n'est pas celle de Mabillon). *Ord. Rom. I* de la fin du 7^e s. ; les autres 8^e s. ou post.
 ORIENT. ORIENTIVS, S^t ORIENGE, poète, peut-être év. d'Auch (5^e s.), M. 61.
Carmina, ed. Ellis, C S E L. 16.
Commonitorium, ibid.
 ORIG. Mat. *Commentarii in euangelium Matthaëi*, trad. latine anonyme (6^e s.), ed. Klostermann, Leipzig 1933 — M.gr. 13 : uetus interp. c. 993 au bas des pages ; series ueteres (un chiffre), c. 1599.
 PS.-ORIG. *Tract. v. GREG.-ILLIB.*
 v. ANON. Iob.
Homil., v. PS.-CYPR. Bon. pud. — *Spect.*
 OROS. PAVLVS OROSIVS, OROSE, prêtre espagnol (5^e s.), M. 31.
Apol. ou C. Pelag. Liber apologeticus, ed. Zangemeister, C S E L. 5.
Comm. De errore Priscillianistarum et Origenistarum, ed. Schepps, C S E L. 18.
Hist. Historiarum aduersus paganos libri VII, C S E L. 5.
 ORSIES. *Doct. Orsiesii doctrinae ad monachos uersio latina*, M.gr. 40.
 OS. *Osee*, v. VVLGATA.
 OSS. OSSIVS, év. de Cordoue (4^e s.).
Epistula ad Constantium imp., M. 8.
Epistula ad Iulium papam, M. 8 — C S E L. 65.
Canones Sardicensis, M. 8 — Turner I, 2, 3.
 (OV.) OVIDE.

- PACAT. LATINIVS PACATVS DREPANIVS, panégyriste de Théodose (4^e s.), M. 13.
 PACIAN. PACIANVS, év. de Barcelone († av. 392), M. 13.
Bapt. Sermo de baptismo, ed. Peyrot, Zwollae 1896.
Ep. Epistula ad Symphorianum tertiam, ibid.
Paraen. Paraenesis siue exhortatorius liber, ibid.
 (ou de EUTROPE ?) *Simil. De similitudine carnis peccati*, Morin, Études Textes, I, 1, p. 107.
 (PALL.) PALLADIVS, agronome (4^e s.).
 PALL. PALLADIVS, PALLADE (5^e s.).
Palladii historiae monachorum Lauso dedicatae uersio (dite Histoire lausique), M. 74 : I, c. 249 = *Heraclidis paradisus* — II altera uersio, c. 343 — v. VIT. PATR.
 Par. *Paralipomena*, v. VVLGATA.
 PARTHEN. PARTHENIVS (5^e s.).
Ep. Parthenii presbyteri epistula ad Sigisteum comitem, ed. Reifferscheid, Index lect. Vratisl. 1871.

- Ep. uers. Versus Parthenii epistulae adnexi*, ibid.
 PASCHASINVS, év. de Lilybée (5^e s.), M. 50 — ad LEO.-M. Ep. 3.
 PASCH. PASCHASIVS, un diacre traducteur d'un auteur grec inconnu : *De uilis patrum liber septimus siue uerba seniorum*, v. VIT. PATR.
 PASCH.-DIAC. PASCHASIVS, diacre (6^e s.).
Epistula ad Eugippium, M. 62 — C S E L. 9, II.
Spir. S., v. FAVST.-R.
 PASS. ABD. *Passio Abdon et Sennen* (av. le 8^e s.), ed. Mombricitus I, 2.
 PASS. ADV. *Passio Aduentoris, Octauii et Solutoris* (6^e s.), ibid.
 PASS. AGATH. *Passio Agathae* (av. le 8^e s.), Boll., Febr. I, 3, p. 621.
 PASS. ALEX. *Passio Alexandri et sociorum*, Mombricitus I, 2.
 PASS. ANDR., BREV. *Passio Andreae apostoli breuior* (6^e s.), ed. Bonnet, Supplementum codicis apocryphi II.
 PASS. ANDR. LONG. *Passio Andreae ap. longior* (6^e s.), ibid.
 PASS. AVR. *Passio Aureae* (6^e s.), Boll., Augst. IV, p. 757.
 PASS. BARTH. *Passio Bartholomaei apostoli* (6^e s.), ed. Bonnet, Acta apostolorum apocrypha II, 1, p. 128.
 PASS. BONIF. *Passio Bonifatii* (6^e s. ?) ex graeco, Boll., Maii III, p. 280.
 PASS. CAL. *Passio Calogeri et Partheni* (6^e s.), Boll., Maii IV, 3, p. 301.
 PASS. CASSIAN. *Passio Cassiani Tingitani* (6^e s.), Ruin., Act. mart. p. 267.
 PASS. CHRYS. *Passio Chrysanthi et Dariae* (av. le 8^e s.), Mombricitus I, 2, p. 271.
 PASS. CLAVD. AST. *Passio Claudii, Asterii et soc.*, Ruin., p. 233.
 PASS. CLEM. *Passio Clementis papae* (5^e s.), Mombricitus I, 2, p. 341.
 PASS. IV CORON. *Passio quatuor coronatorum*, Boll., Nou. III, p. 783.
 PASS. CRISP. *Passio Sanctae Crispinae*, Ruin., p. 395.
 PASS. CYPR. *Acta proconsularia martyrii S. Cypriani*, C S E L. 3 app.
 PASS. EYS. *Passio Eusebii, Pontiani et al.* (6^e s.), Boll., Augst. V, p. 111.
 PASS. FEL. ET FORT. *Passio Felicis et Fortunati* (5^e, 6^e s.), Boll., Iun. II, 3, p. 456.
 PASS. FEL. *Passio Felicis episcopi* (6^e s.), Ruin. p. 313.
 PASS. FELICIT. *Passio S^{ae} Felicitatis et septem filiorum*, Ruin. p. 22.
 PASS. FIRM. *Passio Firmi et Rustici* (6^e s.), Mombricitus I, 2, p. 144.
 PASS. FRYCT. *Passio Fructuosi episcopi et soc.*, Ruin. p. 191.
 PASS. IREN. *Passio Irenaei, Mustiolae et soc.* (6^e s.), Boll., Iul. I, p. 640.
 PASS. IREN. SIRM. *Passio Irenaei episc. Sirmiensis*, Ruin. p. 356.
 PASS. IAN. *Passio Ianuarii Beneuentani et soc.* (avant le 8^e s.), ed. Scherillo, Acta Bononiensia et Puteolana, p. 292.
 PASS. IULIAN. *Passio Iuliani martyris* (6^e s.), ed. Krusch, M. G. H., Script. Merou. I, p. 879.
 PASS. IUST. *Passio Iustinae* (6^e s.), Boll., Oct. III, 3, p. 790.
 PASS. LIN. ou PS.-LIN. PSEUDO-LINVS (6^e s.), *Martyrium beati Petri apostoli*, ed. Salenius, Helsingfors 1926.
 PASS. LVCIAN. *Passio Luciani et Marciani*, Ruin., p. 141.
 PASS. MARCELL. *Passio Marcelli centurionis*, Ruin. p. 265.
 PASS. MARCVL. *Passio Marculi sacerdotis Donatistae*, M. 8, c. 760.
 PASS. MAR. IAC. *Passio S. S. Mariani et Iacobi* (3^e s.), ed. Franchi de Cavalieri, Studi e testi, Roma 1900, p. 47.
 PASS. MAT. *Passio Matthaëi apostoli* (6^e s.), ed. Bonnet, Acta apostolorum apocrypha II, 1.
 PASS. MAX. ET IS. *Passio Maximiani et Isaac Donatistarum auctore Macrobio*, M. 8, c. 767.
 PASS. MAX. *Passio Maximi martyris*, Ruin., p. 133.
 PASS. MAXIMIL. *Passio Maximiliani*, Ruin., p. 263.
 PASS. VII MONACH., v. PS.-VICT.-VIT.
 PASS. MONTAN. *Passio Montani et Lucii* (3^e s.), Ruin. p. 200.
 PASS. PAVL. *Passio Pauli apostoli* (5^e, 6^e s.), ed. Lipsius, Acta apostolorum apocrypha I, p. 23.
 PASS. PERP. *Passio S. S. Perpetuae et Felicitatis* (3^e s.), M. 2 — ed. Van Beek, Nimègue 1936.

- PASS. PETR. *Passio Petri apostoli* (4^e, 5^e s.), ed. Lipsius, op. cit., p. 1.
 PASS. PETR. PAVL., ibid. p. 119.
 PASS. PETR. ANDR. *Passio Petri, Andreae, Pauli et Dionysiae*, Ruin., p. 134.
 PASS. PONT. *Passio Pontiani* (5^e ou 6^e s.), ed. Mombricitus II, 2, p. 387.
 PASS. QVIRIN. *Passio Quirini episcopi*, Ruin., p. 437.
 PASS. ROGAT. *Passio Rogatiani et Donatiani*, Ruin., p. 246.
 PASS. SATVRNIN. *Passio Saturnini*, Ruin., p. 109.
 PASS. SCIL. *Passio martyrum Scillitanorum* (2^e s.), ed. Robinson, Texts and Studies I, 2, p. 112.
 PASS. SEB. *Passio Sebastiani* (v. PS.-AMBR.), Mombricitus II, 2, p. 459.
 PASS. SIMPL. *Passio Simplicii, Faustini et Beatricis* (6^e s.), Mombricitus II, 2, p. 531.
 PASS. TARACH. *Passio Tarachi, Probi et Andronici*, Ruin., p. 375.
 PASS. THECL. *Passio S. Theclae uirginis*, Gebhardt, Leipzig 1902.
 PASS. THOM. *Passio Thomae apostoli*, ed. Bonnet, Supplementum codicis apocryphi I, p. 133.
 PASS. VIT. *Passio Viti et soc.* (av. le 9^e s.), Mombricitus II, p. 634.
 D'autres « Passiones » sont citées sous la seule réf. RER. MEROV.
 PATR. IVR. *Vitae patrum Iurensum*, vie des pères du Jura au 5^e s., Lupicin, Romain et Oyand (Eugendus), par un auteur anonyme du 6^e s., ed. Krusch, M. G. H., Script. Merou. III, p. 125.
 PATRIC. PATRICIVS, S^t PATRICE, apôtre de l'Irlande (5^e s.), M. 53.
 P.-NOL. MEROPIVS PONTIVS PAVLINVS NOLANVS, S^t PAULIN, év. de Nole (353-431), M. 61 — ed. Hartel, C S E L. 29 et 30.
Carm. Carmina (les Nat. Fel. sont les poèmes 12 à 16, 18 à 21, 23, 26 à 29).
Ep. Epistulae.
Ep. app. I ad Marcellam, II ad Celantiam, ed. Hartel.
 PS.-PAVL.-NOL. Gen. *Passio Genesii Arelatensis*, C S E L. 29, p. 425.
 PAVLIN. ou P.-MED. PAVLINVS MEDIOLANVS, PAULIN DE MILAN (5^e s.).
Adu. Cael. Libellus aduersus Caelestium, M. 20.
Vit. Ambr. Vita Ambrosii Mediolanensis, M. 14.
 PS.-PAVLIN. PSEUDO-PAULIN.
Bened. De benedictionibus patriarcharum (d'ADREVAL DE FLEURY-SUR-LOIRE), M. 20.
 P.-PELL. PAVLINVS PELLAEVVS, PAULIN DE PELLA, gendre d'Ausone.
Euch. Carmen quod inscribitur « Eucharisticos Deo sub ephemeridis meae textu », C S E L. 16.
 P.-PETRIC. PAVLINVS PETRICORDIAE, PAULIN DE PÉRIGUEUX (5^e s.), M. 61 — ed. Petschenig, C S E L. 16.
Carm. praef. Praefatio ad carmina minora.
Mart. De uita S. Martini episcopi.
Orant. Versus de orantibus.
Visit. Versus de uisitatione nepotuli.
 PAVL. ET STEPH. reg. *Pauli et Stephani abbatum regula* (6^e s.), M. 66.
 P.-AQVIL. PAVLINVS, patriarche d'Aquilée (8^e s.), M. 98.
 hymnes, dans Dreves-Blume 50, p. 126.
Carm. Carmina, ed. Dümmler, M. G. H., Poet. lat. Carol. aevi I.
Ep. Epistulae, ed. Dümmler, M. G. H., Ep. IV, p. 516.
Fel. Libri contra Felicem, M. 99, c. 363.
 P.-DIAC. PAVLVVS DIACONVS, PAUL DIACRE (appelé aussi Winfridus, Warnefried), moine du mont Cassin (8^e s.), M. 95.
 hymnes, dans Dreves-Blume 50, p. 117.
Carm. Carmina, ed. K. Neff, Munich 1908 — et ed. Dümmler, M. G. H., Poetae aevi Carol. I, p. 27.
Hist. Lang. Historia Langobardorum, ed. Waitz, M. G. H., Script. Lang.
Ep. Epistulae, ed. Dümmler, M. G. H., Ep. IV.
Gest. Gesta episcoporum Mettensium, ed. Pertz, M. G. H., Script. II, p. 260.
Hist. Rom. Historia Romana, ed. Crivellucci, Rome 1914.

- Tert. Historia Langobardorum continuatio tertia*, ed. Waitz, p. 204.
- Vit. Greg. Vita Gregorii Magni*, ed. Grisar 1887 — et M. 75, c. 42 (il y en a une autre de Jean Diacre).
- PAVL. I PAVLVS I, pape (757-67) — M. 89.
- Ep. Epistolae*, ed. Gundlach, M. G. H. Ep. III, p. 507. (PELAG.) PELAGONIVS (4^e s.).
- PELAG. PELAGIVS, traducteur d'un texte grec, v. VITAE PATRVM.
- PELAG.-HAER. PELAGIVS, PÉLAGE, hérétique venu d'Irlande à Rome (né vers 350, † av. 429 en Orient).
- Cast. Epistola de castitate*, ed. Caspari, Briefe... p. 122, Christiania 1890.
- Celent. Ad Celentiam (epistola)*, M. 22, c. 1204.
- Demetr. Epistola ad Demetriadem*, M. 30, c. 15 (cf. Ps.-HIER.).
- Diu. De diuitiis*, Caspari, p. 25.
- Exp. Expositiones* (Commentaire sur les épîtres de S^t Paul, attribué à S^t Jérôme), M. 30, c. 645 — *Expositiones XIII epistularum Pauli*, ed. Souter, Texts and Studies IX, Cambridge 1926.
- Ind. Liber de induratione cordis Pharaonis* (attribution douteuse), ed. Plinval-Morin, Collectanea Friburgensia XXXI, 1947.
- Lib. arb. De libero arbitrio*, frg. M. 48, c. 611 et c. 488 — et Souter, Proceedings..., 1905, p. 437.
- Lib. fid. Libellus fidei* (profession de foi adressée au pape Innocent), M. 45, c. 1716.
- Op. Epistola de malis doctoribus et operibus fidei*, Caspari, p. 67.
- Marcell. Epistula ad Marcellam*, M. 30, c. 50.
- Qualiter*, Caspari p. 114.
- Virg. Épître sur la virginité*, M. 30, c. 163.
- Vit. Liber de uita christiana*, M. 40, c. 1031.
- Et d'autres fragments dont la référence est indiquée au cours de l'ouvrage.
- PELAG.-DIAC. PELAGIVS, diacre de l'église romaine (5^e s.).
- Def. In defensione trium capitulorum*, ed. Devresse, Vatican 1932.
- PELAG. I PELAGIVS I, pape (556-61), M. 69.
- Epistolae*, ed. Gundlach, M. H. G., Ep. III, p. 442 — et Jaffé.
- PELAG. II PELAGIVS II, pape (579-90), M. 72.
- Epistolae*, Gundlach, p. 448.
- PEREG. *Peregrinatio ad loca sancta* (l'auteur, identifiée à tort avec Sylvia, sœur de Rufin d'Aquitaine, est une dame espagnole, ETHERIA, ou plutôt EGERIA, qui raconte son voyage en Orient et à Jérusalem), C S E L. 39, p. 37 — ed. Pétré, Paris 1950 (Sources chr.) (mais nos cit. se réfèrent à la page du C S E L.).
- (PERS.) PERSE, poète satirique (1^{er} s.).
- (PETRON.) PÉTRONE (époque de Néron).
- Petr. Epistolae Petri*, v. VVLGATA.
- PETR.-CHRS., v. CHRS.
- PETR. FVLG.-R. PETRI DIACONI MONACHI *liber de incarnatione* (6^e s.), v. FVLG.-R., M. 65, c. 442 — et 62, c. 83 — (il y a un PIERRE DIACRE du 12^e s., v. ITIN.).
- PETR.-SVBD. PETRVS SVBDIACONVS.
- Cath. Passio Catharinae, ex graeco*, ed. Mai, Spicil. Rom. IV, p. 283.
- Cyr. Passio Cyri et Iohannis, ex graeco*, ibid., p. 268. (PHAEDR.) PHÉDRE.
- PHILASTR., v. FIL.
- Phil. Pauli epistula ad Philippenses*, v. VVLGATA.
- Philem. Pauli epistula ad Philemonem*, v. VVLGATA.
- PHILIPP. PHILIPPVS, prêtre, disciple de S^t Jérôme.
- Commentarius in librum Iob*, M. 26, v. Ps.-HIER.
- PHILO Vita contemplatiua (traduction), ed. Conybeare, Oxford 1895.
- PHILOC. FVRIVS DIONYSIVS PHILOCALVS, chronographe (4^e s.), (ou nom du scribe qui a recueilli ces documents, entre autres uneliste des papes jusqu'à Libère, «cataloguelibérien»), M. 13 — Duchesne Lib. pont. I.
- PHOEB. PHOEBADIVS, év. d'Agen (4^e s.), M. 20.
- Ps.-PHOEB. *De fide orthodoxa contra Arianos* (de GREG.-ILLIB.), M. 20, c. 31.
- (PL.) PLAUTE.
- (PLIN.) PLINE l'ANCIEN.
- (PLIN.-I.) PLINE LE JEUNE.
- POLYC. S^t POLYCARPE, év. de Smyrne.
- Polycarpi epistula ad Philippenses* (anc. vers. lat.), ed. Dressel, Leipzig 1863, Patrum apostolicorum opera.
- Passio Polycarpi*, v. Gebhardt, Patr. apost. op. II.
- POMER. IULIANVS POMERIVS, rhéteur de Marseille (5^e s.), M. 59.
- Vit. cont. I De uita contemplatiua, II et actiua, III deque uirtutibus et uitiiis.*
- PONT., v. CYPR.
- PONTIAN. Ep. PONTIANI EPISCOPI AFRICANI *epistula de tribus capitulis ad Iustinianum*, M. 67, c. 995.
- POSSID. POSSIDIVS, év. de Calame en Numidie (5^e s.).
- Vita S. Augustini*, M. 32.
- POTAM. POTAMIVS, év. de Lisbonne (4^e s.), M. 8.
- Ep. ad Athan. Epistula ad Athanasium*, ed. Wilmart, Rev. Bén. 1913, p. 280.
- Tr. I Tractatus de Lazaro*, Wilmart, J. T. S., 1918, p. 298.
- Tr. II Tractatus de martyrio Isaiae prophetae.*
- PRAEDEST. PRAEDESTINATVS siue praedestinatorum haeresis et libri S. Augustino temere adscripti *refutatio* (le livre I est un catalogue des hérésies; le livre II est un ouvrage faussement attribué à S^t Augustin; le livre III en est la réfutation, sans doute de ARN.-I., v. Morin, Études I).
- PRAEF. BIBL. MONARCH. IN MARC. *Praefationes euangeliorum, quae uocantur monarchianae, praefatio in eu. Marci* (3^e s.), ed. Lietzmann, Kleine Texte für theologische Vorlesungen, Bonn 1922.
- PRIMAS. PRIMASIVS, S^t PRIMASE, év. d'Hadrumète (6^e s.).
- In Apocalypsim commentarius*, M. 68.
- Ps.-PRIMAS. PSEUDO-PRIMASE, M. 68.
- In Hebr. Commentarius in epistulas Pauli ad Hebraeos* (en partie de PÉLAGE, en partie de HAIMON d'AUXERRE).
- In ep. Pauli. In epistulas Pauli commentarius* (école de CASSIODORE).
- (PRISC.) PRISCIEN, grammairien (époque de Justinien).
- Ps.-PRISC. *De Trinitate fidei catholicae*, Morin, Études, p. 151.
- PRISCILL. PRISCILLIANVS, PRISCILLIEN, év. d'Abila en Espagne (4^e s.).
- Can. Canones in Pauli apostoli epistulas*, ed. Schepps, C S E L. 18.
- Tract. Tractatus* (attribué à INSTANCE par dom Morin), ibid.
- (PROB.) PROBV, grammairien (1^{er} s.).
- PROSP. PROSPER TIRO, S^t PROSPER d'AQUITAINE (5^e s.).
- Chron. Epitoma chronicon*, ed. Mommsen, M. G. H., Chron. min. I, p. 385.
- Coll. Contra collatorem* (ou *epistula ad Rufinum*) *de gratia Dei et libero arbitrio*, M. 51.
- Epigr. Liber epigrammatum ex sententiis S. Augustini*, M. 51, c. 492.
- Epigr. in obt. Epigrammata in obtrectatorem Augustini*, c. 149.
- Ep. Epistula*, v. AVG. Ep. 225 — et M. 51, c. 67.
- Epitaph. Epitaphium Nestorianae et Pelagianae haeresis*, c. 153.
- Ingr. Carmen de ingratia*, M. 51.
- Resp. Pro Augustino responsiones*, M. 51.
- Psal. Expositio psalmorum* (compilation du commentaire de S^t Augustin), M. 51.
- Sent. Liber sententiarum ex operibus Augustini delibatarum*, M. 51.
- Vocat. De uocatione omnium gentium*, M. 51.
- Ps.-PROSP. PSEUDO-PROSPER, M. 51.
- Carm. de prou. Carmen de prouidentia diuina* (d'un pélagien de Gaule, 5^e s.).
- Comm. Commonitorium quomodo sit agendum cum Manichaeis*, M. 42, c. 1153 — C S E L. 25, II.
- Conf. Confessio.*
- Cont. Poema coniugis ad coniugem* (= Ps.-P.-NOL., Hart. app.).

- Prom. De promissionibus et praedicationibus Dei* (de QVOD-VVLTDEVS).
- Prou. Prouerbia*, v. VVLGATA.
- PRVD. AVRELIVS PRVDENTIVS CLEMENS, PRUDENCE, poète († après 405), M. 59 et 60 — ed. Bergmann, C S E L. 61, 1926 — ed. Lavarenne, coll. Budé.
- Apoth. Liber apotheosis.*
- Cath. Liber cathemerinon.*
- Ham. Hamartigeneia.*
- Peri Peristephanon.*
- Psych. Psychomachia.*
- Symm. Contra Symmachum.*
- Ditt. Tituli historiarum qui Dittochaeci nomine circumferuntur.*
- Ps.-LIN., v. PASS. LIN.
- Ps. Psalmi, v. VVLGATA.
- PSALT. ROM. *Psalterium quod dicitur Romanum*, M. 29.
- (QVINT.) QUINTILIEN (1^{er} s.).
- QVODVVLTDEVS, év. de Carthage (5^e s.), il semble être l'auteur de 9 sermons pseudo-augustiniens : M. 40, c. 607 à 668 — 49, c. 1101 à 1130 — v. Ps.-PROSP. — v. Clauis, p. 76 à 78.
- REG. MAG. REGULA MAGISTRI, règle monastique, on ne sait si elle est antérieure à celle de S^t Benoît, M. 88 — Fragment inédit publié par F. Masai, Latomus VI, 1947.
- REG. MAC. *Regula monachorum Macario adscripta*, M. 103.
- REG. PATR. *Regula patrum tertia*, M. 103 — v. TARNAT.
- Reg. Liber Regum*, v. VVLGATA.
- REMIG. REMIGIVS, S^t REMI, archev. de Reims (6^e s.).
- Epistulae*, M. 65 — M. G. H., Ep. III, p. 112.
- Testamentum*, M. 65 — Rer. Merou. III, p. 336.
- R M A L. Revue du Moyen Age latin, Strasbourg 1946 et suiv.
- RER. MEROV. M. G. H., *Scriptorum rerum Merouingicarum tomus VII* (GREG.-T., FREDEG., PASSIONES, VITAE).
- REV. BÉN. Revue Bénédicte, Maredsous depuis 1890.
- Rom. Pauli epistula ad Romanos*, v. VVLGATA.
- ROSSI (de), *Inscriptiones christianae Urbis Romae*, Rome 1857-88, 2 vol. — t. 3 par Silvagni 1922 et 1935.
- RVF. TYRRANIVS RVFINVS, RUFIN, prêtre d'Aquilée († 470).
- Adamant. Adamantii libri contra haereticos a Rufino translati*, Caspari, Anec. p. 3 — Bakhuizen, Berlin 1901.
- Anast. Apologia ad Anastasium papam*, M. 21.
- Apol. Greg., v. Greg.*
- Apol. ou Inu. adu. Hier. Apologia aduersus Hieronymum*, M. 21.
- Apol. Orig. Eusebii et Pamphyli apologia Origenis a Rufino translata*, M. gr. 17.
- Basil. hom. Homiliae S. Basilii a Rufino translatae*, M. gr. 31, c. 1723.
- Basil. reg. Regula S. Basilii a Rufino retractata*, M. lat. 103, c. 487.
- Ben. patr., v. Patr.*
- Clem. Clementis quae feruntur Recognitiones a Rufino translatae*, M. gr. 1.
- Ep. dans Hier. Ep. 80.*
- Greg. ou Greg. oral.* traduction de l'apologie et de huit autres ouvrages de GRÉGOIRE DE NAZIANZE, ed. Engelbrecht, C S E L. 46.
- Hist. Eusebii historia ecclesiastica a Rufino translata et continuata*, ed. Mommsen, Corp. Berol., Eusebius, II.
- Hist. mon. Historia monachorum in Aegypto* (traduction d'un ouvrage grec), v. VIT. PATR., M. 21.
- Orig. Cant. Origenis commentarius in Canticum*, M. gr. 13.
- Orig. Ex. Origenis in Exodum homiliae*, M. gr. 12.
- Orig. Gen. Origenis in Genesim homiliae*, M. gr. 12.
- Orig. Ios. Origenis homiliae in librum Iosua*, M. gr. 12.
- Orig. Iud. Origenis in librum Iudicum homiliae*, M. gr. 12.
- Orig. Leu. Origenis homiliae in Leuiticum*, M. gr. 12.
- Orig. Num. Origenis in Numeros homiliae*, M. gr. 12.
- Orig. Princ. Origenis libri Regi et Aqyon seu de principiis libri IV*, M. gr. 11.
- Orig. Psal. Origenis homiliae in Psalmos*, M. gr. 12.
- Orig. Rom. Origenis commentarius in epistulam ad Romanos*, M. gr. 14.
- Patr. De benedictionibus patriarcharum*, M. 21.
- Sent. Sext. Sexti philosophi sententiae a Rufino translatae*, ed. Elter, Bonn 1891.
- Symb. Commentarius in symbolum apostolorum*, M. 21.
- Ps.-RVF. PSEUDO-RUFIN.
- In. Am. Commentarius in Amos prophetam* (de IVL.-AECL.), M. 21.
- Fid. Libelli duo de fide : libellus de fide*, M. 21, c. 1123 (de RUFIN DE SYRIE) — *libellus de fide*, M. 48, c. 451.
- In Ioel Commentarius in prophetam Ioel* (de IVL.-AECL.), M. 21.
- In Os. Commentarius in Oseam prophetam* (de IVL.-AECL.), M. 21.
- Psal. Commentarius in LXXXV psalmos*, M. 21.
- Vit. Eug. Vita S^{ae} Eugeniae*, M. 21.
- Ios. ant. ou Interp. Ios. Flauii Iosephi de Bello Iudaico libri uersio latina* (v. CASS.), C S E L. 37.
- Ps.-RVF. ou RVFINVS AQVITANVS, RUFIN d'AQUITAINE, v. Vit. patr. III.
- RUINART, v. ACT. MART.
- RVRIC. RVRICIVS, S^t RURICE, év. de Limoges (5^e s.), M. 58.
- Epistulae*, ed. Engelbrecht, C S E L. 21, et *Epistulae ad Ruricium scriptae*, ibid. p. 443.
- RVSTIC. RVSTICVS, diacre de l'église romaine (6^e s.).
- Aceph. Contra Acephalos disputatio*, M. 67.
- Ad Eucher. Epistula ad Eucherium*, C S E L. 31, p. 198.
- Syn. Synodicum, Conc. S. I, 4* et autres documents traduits : *Conc. S. I, 3.*
- Ruth*, v. VVLGATA.
- (RVTL.) RVTLIVS NAMATIIVS, poète gaulois (5^e s.).
- S. S. SACRAE SCRIPTURAE, textes scripturaires autres que ceux de la Vulgate, connus d'après les citations patristiques ou les anciens manuscrits, v. ITAL.
- Manuscrits de l'Ancien Testament :
- Ambian. Codex Ambianensis* (d'Amiens, 10^e s.) : 4 *Esdr.*, ed. Bensly, Texts a. St., 1895.
- Ambros. Codex Ambrosianus* (Milan) : 2 *Mac.*, ed. Peyron, Stuttgart 1824.
- Complut. Codex Complutensis* (à Madrid) : *Ruth, Esth., Tob., Iudith, Mac., 4 Esdr.*, ed. Bensly 1895.
- Corb. Codex Corbeiensis* (à Paris) : *Esth., Iudith*, ed. Sabatier, v. ITAL.
- Legion. Codex Legionensis* (de Léon), ed. Hoberg, Die älteste lateinische Uebersetzung des Buches Baruch, Freiburg 1902.
- Lugd. Codex Lugdunensis* (de Lyon) : parties de *Gen., Ex., Leu., Num., Deut., Ios., Iud.* ed. Bensly.
- Monac. Codex Monacensis* (de Munich) : parties de *Ex., Leu., Num., Deut.*, ed. Ziegler, Munich 1883.
- Ottob. Codex Ottobianus-Vaticanus*, ed. Vercellone, Variae lectiones uulgatae latinae, 1860.
- Reg. Codex Regiensis : Tob.*, ed. Sabatier.
- Rem. Codex Remensis : Baruch*, ibid.
- Sangerm. 15 Codex Sangermanensis* (à Paris) : *Tob., Iudith, Mac.*, ibid.
- Sangerm. 4 Codex Sangermanensis : Tob., Iudith, 4 Esdr.*, ed. Bensly.
- Vallie. Codex Vallicellianus* (perdu) : *Esth., Baruch*, ed. Bianchini, Rome 1740.
- Vat. Codex Vaticanus : Tob.* en partie, ibid.
- Veron. Codex Veronensis* (Le psautier de Vérone, augustien), ed. Bianchini.
- Veron. Codex Veronensis* : parties de *Eccli., Prou., Sap., Ez.*, ed. Clark 1909.
- Vind. Codex Vindobonensis* (de Vienne) : parties de *Reg.* ed. Belsheim, Christiania 1885 et Haupt, Vienne 1877.
- Vind. Codex Vindobonensis* : partie de *Prou.*, ed. Vogel, Vienne 1868.
- Weing. Codex Weingartensis* : parties des prophètes, ed. Lehmann, 1908 — A. Dold 1923.
- Wirc. Codex Wirceburgensis* (Würzburg) : partie du Pentateuque et des prophètes, ed. Ranke, Vienne 1871.

Manuscrits du Nouveau Testament :

- a = *cod. Vercellensis* : *Eu.*, Collectanea Biblica Latina III, Rome 1914 — et Bianchini.
 aur. = *cod. aureus* : *Eu.*, ed. Belsheim, Christiania 1878.
 b = *cod. Veronensis* : *Eu.*, Old latin biblical texts VI, Oxford 1911 — et Bianchini.
 c = *cod. Colbertinus* : *Eu.*, Belsheim 1888 — et Sabatier.
 d = *cod. Claromontanus* : *Ep. Pauli*, ed. Tischendorf, Leipzig 1852.
 d = *cod. Bezae Cantabrigiensis* : *Eu.*, *Act.*, ed. Scrivener, Cambridge 1864.
 e = *cod. Palatinus* : *Eu.*, ed. Tischendorf, Leipzig 1847.
 e = *cod. Laudianus* : *Act.*, ed. Tischendorf, Monumenta sacra inedita IX, Leipzig 1870.
 f = *cod. Brixianus* : *Eu.*, ed. Wordsworth-White Nouum testamentum latine, Oxford 1889.
 f = *cod. Augiensis* : *Ep. Pauli*, ed. Scrivener 1859.,
 ff. = *cod. Corbeiensis* : *Iac.*, ed. Belsheim, Christiania 1881.
 ff¹ = *cod. Corbeiensis I* : *Mat.*, *ibid.*
 ff² = *cod. Corbeiensis II* : *Eu.*, ed. Buchanam, Old latin bibl. texts V, Oxford 1907.
 g¹ = *cod. Sangermanensis I* : *Mat.*, ed. Wordsworth, Old l. bibl. t. I, Oxford 1883.
 g = *cod. Gigas* : *Act.*, *Apoc.*, ed. Belsheim, Christiania 1879 — et H. J. Vogels, Untersuchungen zur Geschichte der lat. Apokalypseübersetzung, Düsseldorf 1920.
 g² = *frgm. Mediolanensis* : *Act.*, ed. Ceriani, Monumenta sacra et profana I, 2, Milan 1866.
 g = *cod. Boernerianus* : *Ep. Pauli*, ed. Matthaei, Meissen 1791.
 gat = *eu. Gatianus*, ed. Heer, Freiburg 1910.
 h = *cod. Claromontanus* : *Mat.*, ed. Belsheim, Euangelium secundum Matthaeum ante Hier., Christiania 1892.
 h = *cod. Floriacensis* : *frg. Act.*, *Ep. cath.*, *Apoc.*, ed. Buchanam, op. cit.
 i = *cod. Vindobonensis* ; *frg. Luc.*, *Mat.*, ed. Belsheim, Leipzig 1885.
 k = *cod. Bobbiensis* : *frg. Mat.*, *Marc.*, ed. Wordsworth-Sanday, Old lat. bibl. t. II, Oxford 1886.
 l = *cod. Redigigeranus* : *Eu.*, ed. Vogels, Collectanea biblica latina, Rome 1913.
 m = *Ps.-Avg. Speculum*, C S E L. 12.
 n = *frg. Sangallensis* : *Eu.*, ed. White, Old lat. bibl. t. II, Oxford 1886.
 p = *cod. Perpinianus* : *Act.*, ed. Berger. Un ancien texte des Actes des A. tiré des notices et extraits des mss. de la Bibliothèque Nationale, tome 35, 1^{re} partie, Paris 1895.
 q = *cod. Monacensis* : *Eu.*, ed. White, Old lat. t. III, Oxford 1888.
 cod. q. : *Ep.*, ed. Ziegler, Italafragmente, Marburg 1876.
 r = *codd. Vsseriani* : *Eu.*, ed. Abbott, Euangeliorum uersio antehier. ex cod. Vsseriano, Dublin 1884.
 r = *frg. Frisingensia* : *Ep. Pauli*, *Ep. cath.*, ed. De Bruyne, Collectanea bibl. lat. V, Rome 1921.
 s = *frg. Ambrosiana* : *Luc.*, ed. Wordsworth-White, Old. lat. b. t. II, Oxford 1886.
 s = *pal. Bobbiensis* : *frg. Act.*, *Iac.*, *I Petr.*, ed. White, Old. lat. b. t. IV, Oxford 1897.
 t = *liber comicus* : *frg. Act.*, Morin Anec. Mar. 1893 — et White, op. cit. II.
 v = *Frsg. Vindobonense* : *Io.*, White, op. cit. III, Oxford 1888.
 Amiat. Amiatinus, un ms. de la Vulgate (8^e s., à Florence).
 s = *cod. Sangallensis* 48 (9^e s.) : *Eu.* graecolat., ed. Retzig, Zurich 1836.

Pour les abréviations des différents livres : *Abd.*, *Act.*, etc., v. VULGATA.

- SACRAM. GALL. SACRAMENTARIUM GALLICANUM (époque mérovingienne, mais contenant des formules plus anciennes), M. 72.
 SACRAM. GELAS. SACRAMENTARIUM GELASIANUM, M. 74 — ed. Wilson, Oxford 1894 — Le sacramentaire gélasien d'Angoulême (*Engolismense*), dom Cagin 1920.
 SACRAM. GREG. SACRAMENTARIUM GREGORIANUM (texte du 10^e s., mais qui reproduit souvent des formules plus anciennes), ed. Ménard 17^e s., reprod. M. 78 — The Gregorian sacramentary under Charles the Great edited from three mss. of the ninth century, éd. H. A. Wilson, London 1915.
 SACRAM. GREG. P. *codex Paduanus*, ed. Mohlberg, Münster 1927.
 SACRAM. LEON. SACRAMENTARIUM LEONIANUM, M. 55 — ed. Feltoe, University press, Cambridge 1896.
 (SALL.) SALLUSTE.
 SALON. SALONIVS, év. de Vienne (5^e s.), M. 53.
 Eccl. In Ecclesiasten expositio mystica.
 Prou. In Prouerbia Salomonis ou In Parabolas Salomonis.
 SALV. SALVIANVS, SALVIEN, prêtre de Marseille (5^e s.), M. 53 — ed. Pauly, C S E L. 8.
 Eccl. Ad ecclesiam.
 Ep. Epistulae.
 Gub. De gubernatione Dei.
 Auar. Aduersus auaritiam = Eccl.
 Sap. Sapientia, v. VVLGATA.
 SECVND. SECVNDIVS, manichéen (5^e s.), M. 42, c. 571 — C S E L. 25.
 Secundini Manichaei ad Augustinum epistula.
 SECVNDIVS, évêque irlandais (5^e s.).
 Hymne à St Patrice, M. 61.
 SEDAT. SEDATVS, év. de Béziers (6^e s.), M. 72 — C S E L. 21.
 Sedati episcopi Nemausensis epistulae ad Ruricium.
 Serm. Sermones, M. 72, c. 772 (de St CÉSaire).
 Ps.-SEDAT. Homilia de Epiphania, C S E L. 21, p. 247 — M. 39.
 SEDVL. CAELIVS SEDVLIVS, prêtre (5^e s.), M. 19 — ed. Hümer, C S E L. 10.
 Carm. Carmen paschale.
 Ep. Epistulae ad Macedonium.
 Hymn. Hymni duo.
 Op. Opus paschale (en prose).
 (SEN.) SÉNEQUE (1^{er} s.).
 Ps.-SEN. Epistulae ad Paulum, ed. Haase III, p. 476.
 SERM. ARRIAN. Sermo Arrianorum, M. 42, c. 677.
 SERM. ARRIAN. FRGM. I Sermonum Arrianorum fragmentum, series prima, M. 13, c. 593 — frg. II, c. 631.
 SERM. CONF. DIAB. Sermo de confusione diaboli (5^e, 6^e s.), ed. Rand, Archiv 14, 1905.
 (SERV.) SERVIVS, grammairien (4^e s.).
 SEV.-MINOR. SEVERVS ou SEVERANVS, év. à Minorque (5^e s.).
 Epistula de Iudaeis, M. 20, c. 731 — et 41, c. 821.
 Commonitorium aduersus Iudaeos, M. 42, c. 1181.
 SEV.-SANCT. SEVERVS ou SEVERIVS SANCTVS, prêtre à Bordeaux (5^e s.), M. 19 — Anthol. lat., ed. Riese.
 SID. C. SOLIVS SIDONIVS APOLLINARIS, SIDOINE APOLLINAIRE, év. de Clermont (5^e s.), M. 58 — M. G. H., Auct. ant. VIII.
 Carm. Carmina.
 Ep. Epistulae.
 (SIL.) SILIVS ITALICVS, poète épique (1^{er} siècle).
 SILVA-TAROUC, v. EP. PONT.
 SILV. SILVERIVS, pape (6^e s.), Epistulae, M. 66.
 SILVES. I SILVESTER I, pape (4^e s.), Epistulae, M. 8.
 SILVIA, v. PEREGRINATIO.
 SIMPL. SIMPLICIVS, pape (5^e s.), M. 58.
 Epistulae, Thiel, p. 175.
 Sirach = Eccli.
 SIRICIVS, pape (4^e s.), M. 13.
 SIXTVS II, pape (3^e s.), M. 5.
 SIXTVS III, v. XYSTVS.
 (SOL.) SOLIN, géographe (3^e s.).
 Soph. Sophonias, v. VVLGATA.
 (SPART.) SPARTIEN, historien (4^e s.).
 SPICIL. SOLESM. Spicilegium Solesmense I-V, 1852-58, dom Pitra.
 (STAT.) STACE, poète (sous Domitien).

- STAT. ECCL. ANT. STATVTA ECCLESIAE ANTIQVA, décrets conciliaires composés en Gaule au 5^e s., v. Morin, CAES.-AREL. Opera omnia II — M. 56.
 STEPH. STEPHANVS EPISC. LARISSENANVS (an 531).
 Libelli tres ad Bonifatium II papam, Coll. Thess. in. — M. 65.
 STEPHANVS I pape, cit. dans CYPR. Ep. 74, et LIB. PONT. 24.
 STEPH. II STEPHANVS II, pape (8^e s.), M. 89 — M. G. H., Ep. III.
 STUDI E TESTI, Vatican depuis 1900.
 SVLP.-SEV. SVLPICIVS SEVERVS, SULPICE-SÉVÈRE (fin 4^e s.), M. 20.
 Chron. Chronicorum libri duo, ed. Halm. C S E L. 1.
 Mart. De uita beati Martini liber unus, *ibid.*
 Ep. Epistulae tres (Ep. 1 ad Claudiam, de PÉLAGE), *ibid.*
 Dial. Dialogi, *ibid.*
 (SYMM.) SYMMAQUE (4^e s.) — Relatio Symmachi, M. 16, c. 1007.
 SYMM. SYMMACHVS, SYMMAQUE, pape (5^e s.), M. 62.
 Ep. Epistulae, Thiel, p. 639.
 Rat. pasch. De ratione paschae (d'un irlandais du 5^e s. ?), v. Burn, ed. de NICET.-R., p. 96.
 (TAC.) TACITE.
 TARNAT. Regula monasterii Tarnatensis, M. 66.
 (TER.) TÉRENCE.
 TERT. QVINTVS SEPTIMIVS FLORENS TERTVLLIANVS, TERTULIEN (début 3^e s.), M. 1 et 2 — ed. Oehler 1853 — ed. Reifferscheid-Wissowa, C S E L. 20 et 47.
 An. De anima, C S E L. 20 — J. H. Waszink, Amsterdam 1947.
 Apol. Apologeticus, Oehler I — ed. Waltzing — C S E L. 69.
 Bapt. De baptismo, C S E L. 20.
 Carn. Chr. De carne Christi, Oehler II — C S E L. 70.
 Cast. ou Exh. cast. De exhortatione castitatis, Oehler I — C S E L. 70.
 Cor. De corona, Oehler I — C S E L. 70.
 Cult. fem. De cultu feminarum (Hab. mul. désigne qqfs. le livre 1), Oehler I — C S E L. 70.
 Fug. De fuga in persecutione, *ibid.* — J. Thierry, Hilversum 1941.
 Herm. Aduersus Hermogenem, Oehler II.
 Idol. De idololatria, C S E L. 20.
 Ieiun. De ieiunio aduersus Psychicos, *ibid.*
 Iud. Aduersus Iudaeos (ou Ps.-TERT.), Oehler II — C S E L. 70.
 Marc. Aduersus Marcionem, *ibid.*
 Mart. Ad martyras, Oehler I — Bindley, Oxford 1894.
 Mon. De monogamia, *ibid.*
 Nat. Ad nationes, C S E L. 20 — Borleffs, Leiden 1929.
 Or. De oratione, *ibid.* — Diercks, Bussum 1947.
 Paen. De paenitentia, Oehler I.
 Pall. De pallio, *ibid.* — A. Gerlo, Wetteren 1940.
 Pat. De patientia, *ibid.*
 Praescr. De praescriptione haereticorum, Oehler II — C S E L. 70.
 Prax. Aduersus Praxean, *ibid.* — Evans, London 1948.
 Pud. De pudicitia, C S E L. 20.
 Res. De resurrectione carnis, Oehler II.
 Scap. Ad Scapulam, Oehler I.
 Scorp. ou Gnost. Scorpiae, C S E L. 20.
 Spect. De spectaculis, *ibid.* — Boulanger, Paris 1933.
 Test. De testimonio animae, *ibid.* — Scholte, Amsterdam 1934.
 Vx. Ad uxorem, Oehler I — C S E L. 70.
 Val. Aduersus Valentinianos, Oehler II.
 Virg. De uirginibus uelandis, Oehler I.
 Ps.-TERT. PSEUDO-TERTULLIEN.
 Execr. De execrandis gentium deis, Oehler II.
 Haer. Aduersus omnes haereses, *ibid.*
 Iud. Dom. De iudicio Domini (de CYPR.-GALL.), M. 2.
 Marc. Carmen aduersus Marcionitas (de VICT.-PETAV. ?), Oehler II.
 Senat. Carmen ad Senatorem (v. Ps.-CYPR.), *ibid.* — C S E L. 23.
 Sodom. Carmen de Sodoma (de BACHARIUS ?), *ibid.*
 Carm. Gen. Carmen in Genesim (CYPR.-GALL. ?), *ibid.*

- TEXTE U. UNTERS. Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur, Leipzig depuis 1882.
 TEXTS AND STUDIES, Contributions to biblical and patristic literature, Cambridge depuis 1891.
 THEOD. I THEODORVS I, pape (7^e s.), Epistulae, M. 87.
 THEOD.-MOPS. THÉODORE, év. de Mopsuète (5^e s.), M. 48 (en partie).
 In Gal. Commentarius in epistulas Petri ad Galatas (trad. lat.), ed. Swete, Cambridge 1880.
 (TH.-PRISC.) THEODORVS PRISCIANVS, médecin (4^e s.).
 THEOD. THEODOSIVS, THÉODOSE, empereur (4^e s.), M. 13 — et v. C.-Th.
 THEOD. THEODOSIVS (6^e s.).
 Sit. (ou Itin.) De situ terrae sanctae, C S E L. 39, p. 137.
 THES. Thesaurus linguae latinae, Leipzig depuis 1900.
 Thess. Pauli epistula ad Thessalonicenses, v. VVLGATA.
 THIEL A., Epistulae Romanorum pontificum... a S. Hilario usque ad Pelagium II, Brumbergae 1868.
 Ps.-THOM. PSEUDO-THOMAS.
 Euang. Euangelium (6^e s.), v. Euangelia apocrypha.
 Apoc. Apocalypsis, ed. Hauler, Wiener Studien 30.
 (TIB.) TIBULLE.
 TICHON. TICHONIVS ou TYCONIVS, donatiste (4^e s.), M. 18.
 Liber regularum, ed. Burkit, Texts a. St. III, 1.
 Tim. Pauli epistula ad Timotheum, v. VVLGATA.
 Tit. Pauli epistula ad Titum, v. VVLGATA.
 Ps.-TIT. Epistula, ed. de Bruyne, Rev. Bén. 37, p. 48.
 Tob. Tobias, v. VVLGATA.
 TRACT. PELAG. Tractatus Pelagianus sextus (de FASTIDIVS), ed. Caspari, Briefe..., p. 3.
 TRACTATVS C. ARRIANOS (4^e s.), ed. Sedlmayer, S. Ber. Wiener Akad. 146.
 TRACTATVS IN LVCM (4^e s.), ed. Mai, Script. ueterum noua collectio III, p. 191.
 TRACTATVS DE TRINITATIS FIDE, ed. Morin, Études I, p. 178.
 (TREB.) TREBELLIVS POLLIO, historien (4^e s.).
 TURNER, Ecclesiae occidentalis monumenta iuris antiquissima, Oxford 1899-1939.
 VALER. VALERIANVS, év. de Cémélia, près de Nice (5^e s.), M. 52.
 Ep. Epistula ad monachos.
 Hom. Homilia.
 v. Ps.-AVG.
 VALER.-ABB. VALERIVS ABBAS (7^e s.), M. 87.
 (VAL.-FLACC.) VALERIVS FLACCVS, poète (sous Vespasien).
 (VAL.-MAX.) VALÈRE MAXIME, historien (1^{er} s.).
 (VARR.) VARRON.
 (VEG.) VÉGÈCE (4^e, 5^e s.) ; l'auteur de l'Építome rei militaris est chrétien.
 (VELL.) VELLEIVS PATERCVLVVS, historien (1^{er} s.).
 VENANT., v. FORT.
 VERAN. VERANVS, év. de Cavaillon (6^e s.), M. 72.
 VEREC. VERECVNDVS, év. en Afrique (6^e s.).
 Cant. Commentarius super cantica ecclesiastica, ed. Pitra, Spicil. Solesm. IV, p. 1.
 Satisf. Carmen de satisfactione paenitentiae, *ibid.* p. 138.
 VICT.-AQ. VICTOR D'AQUITAINE (6^e s.).
 Pasch. Cursus paschalis, ed. Mommsen, Chron. min. I, p. 677.
 VICT. CLAUDIVS MARIVS VICTOR, rhéteur à Marseille (5^e s.).
 Aleth Alethia, ed. Schenkl, C S E L. 16.
 Genes. Super Genesim commentarii, *ibid.* — M. 61, c. 937.
 Ad Iust. Ad Iustinum Manichaeum, C S E L. 16.
 Verb. script. De uerbis scripturae : factum est uespere et mane (Ps.-MAR.-VICT.), M. 8.
 VICT.-CART. VICTOR CARTENNENSIS, év. de Cartenna (Afrique, milieu du 5^e s.).
 Paen. De paenitentia (Ps.-AMBR.), M. 17.
 VICT.-TON., VICTOR, év. de Tonnena en Afrique (6^e s.), M. 68.
 Chronicon, ed. Mommsen, Chron. min. II, p. 184.
 et v. Ps.-AMBR.
 VICT.-VIT. VICTOR VITENSIS, VICTOR DE VITE (év. de), en Afrique (5^e s.), M. 58.
 Historia persecutionis Vandalicae, ed. Petschenig, C S E L. 7 ; à laquelle fait suite : Passio septem monachorum.

- VICTORIN, v. MAR.-VICT.
 VICTOR.-POETOV. ou PETAV. VICTORINVS PETAVIONENSIS (POETOVIONENSIS), év. de Pettau en Pannonie († en 304). *Tractatus de fabrica mundi*, C S E L. 49 — M. 5. *Commentarii in Apocalypsim Ioannis*, ibid. — ibid.
 PS.-VICT. v. VICT.
 VICTORIN. (ou PS.-MAR.-VICT.), autre VICTORIN (VICTORINVS) (5^e s. ?).
Christ. Carmen de Iesu Christo, ed. Fabricius, Poetarum ueterum eccl. opera, Basileae 1564.
Leg. Dom. De lege Domini, progr. Crefeld 1899.
Mac. Carmen de Maccabaeis, C S E L. 23.
Vit. Dom. Carmen de natiuitate, uita, passione et resurrectione Iesu Christi, Mai, Auct. class. V, p. 382.
 VICTRIC. VICTRICIVS, év. de Rouen (5^e s.), M. 20.
De laude sanctorum, ed. Sauvage et Tongard, Paris 1895.
 VIGIL. VIGILVS, pape (537-55), M. 69.
Epistulae, ed. Gundlach, M. G. H., Ep. III.
 VIGIL.-DIAC. VIGILE LE DIACRE (5^e s.).
Regula orientalis, M. 50.
 VIGIL.-TAPS. VIGILVS, év. de Thapse (5^e s.), M. 62.
Arr. Contra Arrianos.
Eutych. Contra Eutychetem.
 PS.-VIGIL.-TAPS. PSEUDO-VIGILE DE THAPSE, M. 62.
C. Mariu. Contra Mariuadum (auteur africain du 5^e s., CEREALIS ? IDACIVS D'OSSONVBA ?).
C. Arrian. Dialogus contra Arrianos (postérieur).
Pall. Contra Palladium Arrianum : lib. I = *Act. syn. Aquil.* lib. 2 = *De fide orthodoxa* (de GREG.-ILLIB. ?).
Trin. De Trinitate (v. EVS.-VERC.).
 VIGIL.-TRID. S^t VIGILE, év. de Trente (4^e s.), M. 13.
Ad Ioh. Epistula ad Iohannem Chrysostomum, c. 552.
Ad Simpl. Epistula ad Simplicianum episc. Mediol., c. 549.
 VINC.-LIR. VINCENTIVS LIRINENSIS, VINCENT DE LÉRINS (5^e s.).
Commonitorium, M. 50 — ed. Moxon, Cambridge 1915.
 (VIRG.) VIRGILE.
 VISIO PAVLI apostoli apocrypha, ed. James, Texts a. S. II, 3, 1893.
 VITAE ADAE et Euae apocryphae uersio latina, ed. Meyer 1878.
 VIT. ADELPH. Vita Adelphi abbatiss Habendensis, Rer. Merou. IV, p. 225.
 VIT. ALCIM., v. ALCIM. ed. Peiper, p. 177.
 VIT. AMAND. Vita Amandi episcopi : I, Rer. Merou. V, p. 429 ; II, Rer. Merou. V, p. 450.
 VIT. AMAS. Vita Amasii, episc. Teanensis (6^e s.), Bibl. Casin. III, Floril. p. 366.
 VIT. AMAT. Vita Amati abbatiss Habendensis, Rer. Merou. IV, p. 215.
 VIT. AMBR., v. PAVLIN.
 VIT. ARID. Vita Aridii Lemouicini, Rer. Mer. III, p. 576 — M. 71.
 VIT. ARNYLF. Vita Arnulfi episc. Mettensis, Rer. Mer. II, p. 426.
 VIT. AVG., v. POSSIDIVS.
 VIT. CAES.-AREL. Vita Caesaris episc. Arelatensis, Rer. Mer. III, p. 433 — M. 67.
 VITA CASTRENSIS, Boll. Febr. II, p. 523.
 VIT. COL., v. IONAS et ADAMNANVS.
 VIT. CYPR., v. CYPR.
 VIT. DESID. Vitae Desidii episc. Viennensis, Rer. Mer. III, p. 620.
 VITA DRAVSII, Boll. Mart. I, p. 405.
 VIT. DROCT. Vita Droctouei abb. Parisiensis, Rer. Mer. III, p. 535.
 VIT. ELIG. Vita Eligii episc. Nouiomagensis, Rer. Merou. IV, p. 634 — M. 87.
 VIT. EPARCH. Vita et uirtutes Eparchii reclusi Ecolismensis, Rer. Mer. III, p. 550.
 VIT. EVST. Vita Eustasii (de IONAS), Rer. Mer. IV, p. 119.
 VIT. FAR. Vita Faronis episc. Meldensis, Rer. Mer. V, p. 171.
 VIT. FRONT. Vita S. Frontonii, M. 73, c. 438.
 VIT. FRVCT. Vita Fructuosi, M. 87.
 VIT. S. FVLG. Vita Sancti Fulgentii (sans doute de FERRANDVS), M. 65, c. 117.

- VIT. GALL. Vita Galli : I Rer. Mer. IV, p. 256 ; II, p. 280.
 VIT. HIL. Sancti Hilarii Arelatensis uita, M. 50, c. 1219.
 VIT. LANDIB. Vitae Landiberti episc. Traiectensis : I, Rer. Mer. VI, p. 353 — II, p. 385 — III, p. 393 — IV, p. 407.
 VITA LVPI, Rer. Merou. VII, p. 284.
 VITA MARTINAE, Boll. Ian. I, p. 11.
 VIT. NICET. Vita Niceti Lugdunensis episcopi, Rer. Mer. III, p. 521.
 VIT. PATR. VITAE PATRUM, M. 73 et 74, reproduisent l'ed. Rosweyde, Anvers 1615. Vies des pères du désert, attribuées à différents auteurs et d'époques diverses : livre I = HIER. Vir. ill., Vit. Paul., etc. — livre II = RVF. Hist. mon., au tome 21, c. 387 (sans doute traduction du grec) — livre III = RVF.-AQVIT., M. 73, c. 741 — livre IV = SVLP.-SEV., extraits — livre V = traduction par PÉLAGE, M. 73, c. 855 — livre VI = traduction par JEAN, M. 73, c. 993 — livre VII = traduction par PASCHASIVS, M. 73, c. 1025 (en réalité de MARTIN-BRAC.) — livre VIII = histoire lausaque de PALLADE, v. PALL. — livre IX = THÉODORE, Vie de Théophile — livre X = trad. de JEAN MOSCHUS.
 VIT. PATR. IVR., v. PATR. IVR.
 VIT. RADEG. v. BAYDON. et FORT.
 VIT. REMIG. Vita Remigii (par HINCMAR), Rer. Mer. III, p. 250.
 VIT. ROM. Vita Romarici abb. Habendensis, Rer. Mer. IV, p. 221.
 VIT. SENT. Vita Senti in Tuscia, Boll. Maii VI, 3, p. 70.
 VIT. SEV. ACAVN. Vita Seuerini abb. Acaunensis, Rer. Mer. III, p. 168.
 VIT. TRVDON. Vita Trudonis, Rer. Merou. VI, p. 273.
 VIT. VIGILII (6^e s.), Boll. Iun. VII, p. 144.
 VIT. WANDR. Vita S. Wandregesili I, Rer. Mer. V, p. 13.
 VIT. WILFR. Vita Wilfridi episc. Eboracensis, Rer. Mer. VI, p. 163.
 (D'autres Vitae, Passiones sont citées sous la simple référence Ruin., Rer. Merou.)
 VIVENTIOL. VIVENTIOLVS, év. de Lyon (515-23), Ep. ad Alcim. ap. ALCIM. — Ep. Epistula concilio Epaonensi praemissa, Conc. Merou. p. 18.
 (VLP.) ULPEN, jurisconsulte (2^e s.).
 (VOP.) VOPISCVS, historien (4^e s.).
 VRAN. VRANIVS, prêtre, disciple de S^t Paulin de Nole.
Epistula de obitu Paulini ad Pacatum, M. 53 — Boll. Iun. V, p. 170.
 VRB. I VRBANVS I, correspondant de S^t CYPRIEN.
 VRSACIVS, év. en Illyrie (4^e s.).
Epistulae, M. 8, c. 912 — 13, c. 573 — C S E L. 65.
 VVLG. VVLGATA, LA VULGATE, editio approbata a Sixto V et Clemente VIII papis (version officielle de la Bible) :
 tr. : livres traduits de l'hébreu par S^t Jérôme.
 retr. : livres remaniés par lui ou d'autres selon les manuscrits grecs.
 it. : livres non retouchés par S^t Jérôme.
 Vetus testamentum :
 Abd. Abdias, tr.
 Agg. Aggaeus, tr.
 Am. Amos, tr.
 Bar. Baruch, it.
 Cant. Canticum canticorum, tr.
 Dan. Daniel, tr.
 Deut. Deuteronomium, tr.
 Eccl. Ecclesiastes, tr.
 Eccli. Ecclesiasticus, it.
 Esdr. Esdras I, II, tr.
 Esdr. Esdras III, IV, it.
 Esth. Esther, tr.
 Ez. Exodus, tr.
 Ez. Ezechiel, tr.
 Gen. Genesis, tr.
 Hab. Habacuc, tr.
 Ier. Ieremias, tr.
 Is. Isaias, tr.
 Job, tr.
 Ioel, tr.

- Ion. Ionas, tr.
 Ios. Iosue, tr.
 Iud. Iudices, tr.
 Iudith, tr.
 Leu. Leuiticus, tr.
 Mac. Maccabaei, it.
 Macc. ed. Dörrie, Göttingen 1938.
 Mal. Malachias, tr.
 Mich. Michaeas, tr.
 Nah. Nahum, tr.
 Num. Numeri, tr.
 Or. Man. Oratio Manasse, it.
 Os. Osee, tr.
 Par. Paralipomena, tr.
 Prou. Prouerbia Salomonis, tr.
 Ps. Psalmi, retr. (la traduction de la Vulgate n'est pas celle de S^t Jérôme).
 Reg. Reges, tr.
 Ruth, tr.
 Sap. Sapientia, it.
 Soph. Sophonias, tr.
 Tob. Tobias, tr.
 Zach. Zacharias, tr.

Nouum testamentum :

- Act. Actus apostolorum, retr.
 Apoc. Apocalypsis, retr.
 Col. Pauli epistula ad Colossenses, retr.
 Cor. Pauli epistulae ad Corinthios, retr.
 Ephes. Pauli epistula ad Ephesios, retr.
 Gal. Pauli epistula ad Galatas, retr.

- Hebr. Pauli epistula ad Hebraeos, retr.
 Iac. Epistula Iacobi, retr.
 Io. Euangelium Ioannis, retr.
 Io. ep. Iohannis epistulae, retr.
 Iuda Epistula Iudae, retr.
 Luc. Euangelium Lucae, retr.
 Marc. Euangelium Marci, retr.
 Mat. Euangelium Matthaei, retr.
 Petr. Epistulae Petri, retr.
 Phil. Pauli epistula ad Philippenses, retr.
 Philem. Pauli epistula ad Philemonem, retr.
 Rom. Pauli epistula ad Romanos, retr.
 Thess. Pauli epistulae ad Thessalonicenses, retr.
 Tim. Pauli epistulae ad Timotheum, retr.
 Tit. Pauli epistula ad Titum, retr.

(Les mêmes abréviations de l'ITALA, sont précédées de la mention ITAL., S. S.).

XYST. XYSTVS ou SIXTVS III, pape (432-40), M. 50.

- Zach. Zacharias, v. VVLGATA.
 ZACH.-PAP. ZACHARIAS, pape (741-52), M. 89.
Epistulae, ed. Gundlach.
 ZACCH. Cons. Zacchaei christiani et Apollonii philosophi consultationes (de FIRMICVS MATERNVS ?), M. 20 — ed. Morin, Florilegium patristicum 39, 1935.
 ZENO, ZÉNON DE VÉRONE (4^e s.).
Sermones seu Tractatus, M. 11.
 ZOSIM. ZOSIMVS, pape (717-18), M. 20.

SIGLES

- cl. = classique : désigne conventionnellement non seulement les auteurs classiques de l'époque de Cicéron ou d'Auguste mais aussi ceux du début de l'époque impériale comme *Sén. Tac. Quint.*, etc.
 postel. = postclassique : désigne les auteurs profanes contemporains des auteurs chrétiens.
 cl., postcl. ou un nom d'auteur profane entre parenthèses, au début d'un article, signifie que ce mot existe chez ces auteurs, mais avec un ou des sens différents. Les mêmes indications dans le corps de l'article signifient que le sens mentionné existe aussi chez ces auteurs, mais qu'on a cité un exemple chrétien pour sa valeur stylistique, historique ou grammatical (voir la Préface).
 c. = comme.
 c. = colonne : suivi d'un chiffre et sauf indication contraire (ex. *Ma. Mansi*), renvoie à la colonne du tome de *Migne* mentionné dans la liste des ouvrages.
 p. = page : renvoie à la page du C S E L. ou de l'édition mentionnée dans la liste des ouvrages, sauf indication spéciale dans la formule de référence.
 spir. = sens spirituel.
 myst. = mystique.
 symb. = symbole, sens symbolique.

Les autres abréviations comme dans les dictionnaires classiques.
 Comme les citations de la Vulgate sont très nombreuses, la référence comportera non pas VVLG. *Gen.*, *Ex.*, etc., mais simplement *Gen.*, *Ex.*, etc.
 On a noté les syllabes longues, sauf pour les suffixes.

ORTHOGRAPHE

Pour éviter de surcharger le dictionnaire de toutes les formes aberrantes¹, nous donnons ici la liste des principales variantes orthographiques que l'on rencontre dans les manuscrits surtout pour les auteurs de l'époque mérovingienne.

VOYELLES

a pour e : *parantum* (*parentum*)
 consacrare (*consecrare*) (réact. étym.)
invers. : *-erius* (*-arius*)
a pour o : *datalicium* (*dotalicium*)
invers. : *abbotissa* (*abbatissa*)
fréq. e pour ae : *egritudo* (*aegritudo*)
 seculum, seclum (*saeculum*)
invers. : *aeclesia* (*ecclesia*)
 praemo (*premo*)
 adfectuosae (*adfectuose*)
 in planitiæ (*planitie*)
fréq. e pour oe : *cenobium* (*coenobium*)
e pour i long ou bref : *sterelitas* (*sterilitas*)
 iubeleus (*iubileus*)
 legare (*ligare*)
 certamine (*certamini*)
 -ebus (*-ibus*)
recomposition : *assedente* (*assidente*)
 redemere (*redimere*)
invers. : *dioicis* (*dioecesis*)
 ribus (*rebus*)
 iudix (*iudex*)
préfixes di- et de- souvent confondus
-ia pour -ea : *platia* (*platea*)
 dulciamina (*dulceamina*)
i pour e : *muneri* (*munere*)
 it (*et*)
 uellit (*uellet*)
 catechuminus (*catechumenus*)
i pour ii : *fili* (*fili*)
i pour y : *sinaxis* (*synaxis*)
 sticos (*stychus*)
invers. : *cylicium* (*cilicium*)
 alymmentum (*alimentum*)
i syncopé : *aspicientes* (*aspicientes*)
 domne (*domine*)
i pour g : *aiebat* (*agebat*)
 iniens (*ingens*)
i pour oe : *obidientia* (*oboedientia*)
i ajouté devant s suivi de consonne : *ispatium* (*spatium*)
e " " " " " " : *escrinium* (*scrinium*)
ae, oe confondus : *praelium* (*proelium*)
 poenitentia (*paenitentia*)
oe pour e : *deceopistis* (*decepistis*)
o pour oe : *diocesis* (*dioecesis*)
o pour u : *puerolus* (*puerulus*)
 postolant (*postulant*)
 iocunditas (*iucunditas*)
 togorio (*tugurio*)
 exercito (*exercitu*)

invers. : *territurio* (*territorio*)
 diabulus (*diabolus*)
 chaus (*chaos*)
o, ou, u souvent confondus : *consolere* (*consulere*)
 pictur (*pictor*).
u pour uu : *artum* (*artuum*)
u pour um : *per arbitriu* (*per arbitrium*)
uu pour u : *euuangelium* (*euangelium*)
u supprimé : *ascutare* (*auscultare*)
invers. : *protoplasti* (*protoplausti*)
u pour l : *cauculus* (*calculus*)
confusion de -ulus, -ellus
 -aill- *-alli-*
apocope de voyelle initiale : *lectuarius* (*electuarius*)
 conisma (*iconisma*)
 xamitum (*examitum*)
 in Spanis (*in Hispanis*)

CONSONNES

b pour p : *lebrosis* (*leprosis*)
recomposition : *obprobrium* (*opprobrium*)
b pour u consonne : *reuelabit* (*reuelauit*)
 deserbitor (*deseruitor*)
invers. : *suscitauit* (*suscitabit*)
fréq. c pour ch : *carta* (*charta*)
 crisma (*chrisma*)
invers. : *chachinnus* (*cachinnus*)
 Archadius (*Arcadius*)
 charitas (*caritas*)
confusion entre -ci- et -ti- : *saciaberis* (*satiaberis*)
surtout dans les suffixes : *ardenciolem* (*ardentiolem*)
 oracio (*oratio*)
 deuocio (*deuotio*)
 pernitiosus (*perniciosus*)
 prouintia (*prouincia*)
cot pour quod
c pour qu : *secuntur* (*sequuntur*)
au M. A. ch pour h : *michi* (*mihi*)
 nichil (*nihil*)
c supprimé après x : *exitare* (*excitare*)
 devant t : *cunti* (*cuncti*)
 invers. : *ancxietas* (*anxietas*)
c, k souvent confondus : *calendarius* (*kalendaris*)
 karissimus (*carissimus*)
c pour sc : *percindere* (*perscindere*)
 cissor (*scissor*)
d pour t : *inquit* (*inquit*)
 capud (*caput*), *adque* (*atque*)
invers. : *aliut* (*aliud*)
 aput (*apud*), *Cypr*.

am- pour adm- : *amunistro* (*administro*)
fréq. f pour ph : *freneticus* (*phreneticus*)
 profeta (*propheta*)
 fantasia (*phantasia*)
f pour u consonne : *efectus* (*euectus*)
 fiscum (*uiscum*)
g pour c : *negare* (*necare*)
 giuitatem (*ciuitatem*)
g pour gu- fréquent
h initial supprimé : *asta* (*hasta*)
 ortabatur (*hortabatur*)
ainsi que h initial de syllabe : *aveunt* (*auehunt*), Greg.-T.
h initial ajouté : *habundare* (*abundare*)
 hostiatim (*ostiatim*)
 hac (*ac*)
ce qui peut amener des confusions : *ac* ou *hac*
 hostium ou *ostium*
 hortus ou *ortus*
h ajouté dans des mots hébreux : *Danihel* (*Daniel*)
 Bethlehem (*Bethleem*)
 Ismahel (*Ismael*)
j (i) pour g : *traiediam* (*tragediam*)
invers. i pour g : *iniens* (*ingens*)
 ll pour l : *mallens* (*malens*)
m pour n devant labiale du mot suivant : *im peius* (*in peius*)
m final ajouté : *dummodom* (*dummodo*)
m final tombe dans la déclinaison (latin populaire) : *ex. ceruolo*
 facere (*ceruulum facere*)
mm pour m : *consummat* (*consumat*)
m pour n : *consummatio* (*consummatio*)
n pour m devant p (recomposition) : *inpeccantia* (*impeccantia*)
n ajouté : *gigans* (*gigas*)
 uicinsimo (*uicesimo*)
 succensu (*successu*)
(recomposition) : *congnosci* (*cognosci*)
invers. s pour ns : *cosul* (*consul*)
p pour f ou ph : *piltris* (*filtris*)
p pour b : *puplica* (*publica*)
 optineo (*obtimeo*)
p pour u : *deseuero* (*desepero*)
p pour ph : *spera* (*sphaera*)

p initial supprimé : *thisana* (*ptisana*)
 sallentium (*psallentium*)
p développé entre labiale et dentale : *columpna* (*columna*)
 sollemnritatem (*sollemni-*
 hiemps (*hiems*) *tatem*)
 dampna (*damna*)
 contempnunt (*contemnunt*)
 templare (*tentare*)
p supprimé entre r et t : *absorti* (*absorpti*)
p supprimé entre l et t : *scultilis* (*sculptilis*)
p pour pp : *suplicium* (*supplicium*)
qu pour c : *exquoquo* (*excoquo*)
q pour qu- fréquent au M. A.
ss pour sc : id.
s pour r : *uideremus* (*var. uideremur*), GREG.-M.
 Ep. 9, 91; etc.
s pour c : *seruisia* (*ceruisia*)
s supprimé en composition après ex- : *excindo* (*exscindo*)
 expecto (*exspecto*)
ss pour t : *percussio* (*percutio*)
es- pour ex- devant consonne : *especto* (*exspecto*)
t et th confondus : *Gothi* ou *Goti*
t pour d : *rapitu* (*rapido*)
u pour b : *aceruum* (*acerbum*)
t omis : *uul* (*uult*)
w pour u : *ewangelium* (*euangelium*), Angl.
z pour di- : *zabulus* (*diabolus*)
x pour ct : *resurrexio* (*resurrectio*)
consonnes redoublées : *cappella* (*capella*)
 mississe (*misisse*)
 Arrius (*Arius*)
 lammina (*lamina*)
consonnes simplifiées : *capa* (*cappa*)
 conexus (*connexus*)
 cotidie (*cottidie*)
 belua (*bellua*)
confusion de préfixes : *amitto* (*admitto*)
 admitto (*amitto*)
 admouere (*amouere*)
 diffinio (*definio*)

1. Nous ne mentionnons pas ici celles que l'on trouve dans les dictionnaires, telles que *adt-* pour *att-*, *adf-* pour *aff-*, *tempt-* pour *tent-*, *subp-* pour *supp-*, etc.